

はじめに

1993年にはじまり、今日まで皆様に親しまれてきた日本語作文コンクールは、今年で第20回を迎えることとなりました。「研修生（技能実習生）の生の声が聞きたい」という各方面からのご希望に応え、「研修生に負担をかけないで率直な意見を聞く」ということで企画され、はじまったコンクールですが、この20年間に寄せられた応募作品総数は、38,000編を超えています。本コンクールがこれほど長く愛され続けているのも、ひとえに技能実習生・研修生の皆さんの日本語習得に対する情熱、そしてそれを暖かく見守る実習実施機関・監理団体、諸関係者の皆様のご支援の賜物であると、深く敬意を表します。

本年の第20回日本語作文コンクールには、日本全国の技能実習生から4,082編もの作品が寄せられ、3段階に及ぶ厳正な審査を経て、最優秀賞4編、優秀賞4編、優良賞24編、第20回記念特別賞2編、佳作27編を優秀作品として選出いたしました。特別賞は例年にはない賞ですが、日本語学習のさらなる励みとなるよう、第20回を記念して設けたものです。この『優秀作品集』には、これら61編の作品が収められていますので、ぜひご一読ください。

技能実習生・研修生は、風俗や習慣の異なる日本で生活しながら、母国の産業・経済の発展に資する技能、技術、知識を修得します。心身ともに健康な状態で、効果的にかつ安全に所期の目標を達成するには、技能実習・研修の場に限らず、日常生活の場においても、周囲の日本人とのコミュニケーションが欠かせません。日本人と日本語でコミュニケーションできることは、充実した生活を得る助けとなり、また安心して技能実習・研修に臨む支えとなります。

さて、当機構は、事業活動の公益性が認められ、内閣総理大臣より「公益財団法人」の認定を受け、2012年4月1日から「公益財団法人 国際研修協力機構」として、外国人技能実習・研修制度の発展に貢献するべく、総合的な支援・援助等を行っております。技能実習生・研修生の日本語能力の向上支援の一環として実施している、この日本語作文コンクールもその重要な支援の一つです。

本書が、技能実習生・研修生の皆さんにとって、日本語への関心を深めるきっかけとなるとともに、関係諸機関の皆様、そして日頃技能実習生・研修生と接する機会の少ない皆様にとっては、技能実習生・研修生に対する理解を深めていただく一助となれば幸いです。

2012年10月

公益財団法人 国際研修協力機構
理事長 栃木 庄太郎

Message from the President

It is my honor to hold the 20th Japanese Essay Contest, which has been supported by many enthusiastic and talented participants since it started in 1993. The contest originally began in response to many sectors' request to know the honest feelings of trainees (technical intern trainees). Our initial objective was merely to let trainees state their opinions and express their feelings candidly without stress or pressure, and in the past 20 years we have received more than 38,000 essays. I express my sincere gratitude that this success is solely thanks to the enthusiasm and determination of the technical intern trainees and trainees for acquiring Japanese language. And it is also thanks to the warm and sincere support of the implementing organizations and supervising organizations, and all others who have been involved in this program.

In the 20th Contest this year, we have received 4,082 essays from technical intern trainees all over Japan. Following 3 stages of impartial evaluation, we selected 4 essays as the first prize, 4 essays as the second prize, 24 essays as the third prize, 2 essays as the 20th anniversary special prize, and 27 essays as the honorable mention. The special prize is established to commemorate this 20th contest; we decided to award it to encourage and promote further learning. We hope you would read this "The Award-winning Essays Collection" with 61 works.

Technical intern trainees and trainees live in Japan far away from their home country, and the culture and customs are completely different from their own. They strive to acquire techniques, expertise and knowledge that will benefit the industries and economy of their country. Their ability to communicate with the Japanese people around them is extremely important not only for the technical intern training and training but also for their everyday lives so that they stay in good condition, mentally and physically, and achieve their goals efficiently and safely. If they can communicate with Japanese people in Japanese, it helps them feel fulfilled in their lives and therefore helps them thrive in their technical intern training and training programs.

Meanwhile, JITCO's activities have been acknowledged to serve the public interest, and thus the Prime Minister authorized JITCO as a public interest incorporated foundation. Since April 1, 2012, JITCO, as a public interest incorporated foundation, has been providing comprehensive support and services to help develop technical intern training and training programs for the participants. This Japanese Essay Contest is an important part of our support to improve the Japanese language skills of technical intern trainees and trainees.

I hope that this essay collection will not only make technical intern trainees and trainees more interested in the Japanese language, but also help those people and organizations who have few opportunities to interact with technical intern trainees and trainees to understand them more.

October 2012

Shotaro Tochigi

President

Japan International Training Cooperation Organization

前 言

为大家喜闻乐见的日语作文竞演于1993年呱呱坠地，今年已是迎来了第20个年头。当初我们是针对“希望听到研修生（技能实习生）本人的声音”的各方意见，从“在不给研修生增添负担的前提下听取其坦率心声”的考虑出发策划了日语作文竞演。作文竞演20年来总共收到超过38,000篇的参赛作品。它之所以能够在这么长的时间里广受垂青，完全是仰仗各位技能实习生和研修生对学习日语的热情以及他们背后的实习实施机构、监理团体以及诸位相关人士的鼎力相助，我在此向大家深表敬意。

今年的第20届日语作文竞演从遍布日本全国的技能实习生处共收到4,082篇作品，经过严格公正的三道评审，共评选出最优秀奖4篇、优秀奖4篇、优良奖24篇、第20届纪念特别奖2篇、佳作27篇等优秀作品。其中的特别奖是为了纪念20周年而特别设置的奖项，也希望能藉此更好地激励大家学习日语的热情。这一期《优秀作品集》共收入61篇作品，欢迎大家仔细阅读。

技能实习生和研修生们千里迢迢来到日本，一边生活在与祖国不同的风俗习惯中，一边学习着能够促进祖国产业和经济发展的技能、技术和知识。要想既保持身心健康，又能有效并安全地完成预期目标，就必须和周围的日本人进行充分的沟通，不仅是在技能实习和研修的时候，在日常生活的时候也要这样。用日语和日本人进行沟通可以帮助他们生活得充实，也可以帮助他们安心地进行技能实习和研修。

本机构因事业活动的公益性被内阁总理大臣认定为“公益财团法人”，自2012年4月1日起作为“公益财团法人国际研修协力机构”为促进外国人技能实习和研修制度的发展进行综合性的支援和协助等。这个日语作文竞演便是重要的支援活动之一，是为了帮助提高技能实习生和研修生的日语能力而实施的。

这部作品集如果能够促进各位技能实习生和研修生加深对日语的兴趣，同时能够为相关机构或部门以及平时鲜有机会接触技能实习生和研修生的人士加深对他们的理解尽一臂之力，我将深感荣幸。

2012年10月

公益财团法人国际研修协力机构
理事长 栃木 庄太郎

目 次

応募状況と審査過程	1
講評	4
作品集 (61編)	
入賞者一覧	11
最優秀賞 (4編)	
チュオン ヴァン テイエット TRUONG VAN THIET (ベトナム)	『私の生きがい』……………12
ラブラン クリステル ボナオブラ RABULAN KRISTEL BONAOBRA (フィリピン)	『あなたが実習で得たものは?』……………14
モハマッド デニ サファリ MOHAMMAD DENY SAFARI (インドネシア)	『将来成りたいもの』……………16
徐 麗敏 XU LI MIN (中国)	『再来日』……………18
優秀賞 (4編)	
陈 维玲 CHEN WEI LING (中国)	『私の目標「不東」』……………20
车 圆圆 CHE YUAN YUAN (中国)	『楽しいな朝』……………22
蔡 立双 CAI LI SHUANG (中国)	『勇気』……………24
デムチグ ブドバザル DEMCHIG BUDBAZAR (モンゴル)	『障害者と関わる心』……………26
優良賞 (24編)	
胡 丽娜 HU LI NA (中国)	『私の故郷』……………28
陆 佩云 LU PEI YUN (中国)	『アルバムをめぐりながら』……………29
王 甲帅 WANG JIA SHUAI (中国)	『良い先輩』……………30
吕 珊珊 LU SHAN SHAN (中国)	『苗字の物語』……………31
贾 亚琴 JIA YA QIN (中国)	『言葉の力』……………32
张 琼 ZHANG QIONG (中国)	『日本へ来て良かった』……………33
ベレーザ レインジャ メリエナ BELLEZA RAINGER MILLENA (フィリピン)	『日本の農業技術と情熱』……………34
徐 杨 XU YANG (中国)	『目覚めた私』……………35
王 伟 WANG WEI (中国)	『負けるわけにはいかない』……………36
陈 桂花 CHEN GUI HUA (中国)	『お兄ちゃんへの手紙』……………37
王 艳玲 WANG YAN LING (中国)	『夢のしずく』……………38
许 永红 XU YONG HONG (中国)	『若し信じれば』……………39
张 功义 ZHANG GONG YI (中国)	『家族への手紙』……………40
周 洋 ZHOU YANG (中国)	『私の「一期一会」』……………41
罗 雪 LUO XUE (中国)	『たかがアニメ されどアニメ』……………42
邹 荣 ZOU RONG (中国)	『他人の為に考慮する日本文化』……………43
ダシニヤム オロルマー DASHNYAM OROLMAA (モンゴル)	『泥棒でも愛する気持ち』……………44
臧 敏 ZANG MIN (中国)	『一年経って思うこと』……………45
李 静 LI JING (中国)	『レインボーライフ』……………46

裴 玲芝 PEI LING ZHI (中国)	『花見』……………47
范 玉婷 FAN YU TING (中国)	『綺麗な服ってなんだろう?』……………48
刘 仁锋 LIU REN FENG (中国)	『挨拶』……………49
胡 萍 HU PING (中国)	『借用書』……………50
陈 娅 CHEN YA (中国)	『あなたは孤独じゃない』……………51

第20回記念特別賞 (2編)

余 小兰 YU XIAO LAN (中国)	『安全』……………52
葛 海艳 GE HAI YAN (中国)	『特別な一年』……………53

佳作 (27編)

闻 悦 WEN YUE (中国)	『ほほ笑みましょう』……………54
マティナック エフレン マーフィ MATINAC EFREN MURPHY (フィリピン)	『大学としての日本』……………55
水 中兰 SHUI ZHONG LAN (中国)	『「風雨の後は美しい虹」』……………56
崔 美荣 CUI MEI RONG (中国)	『大切なものはすべてあなたが教えてくれた』……………57
林 永静 LIN YONG JING (中国)	『感恩の心』……………58
陈 影 CHEN YING (中国)	『綺麗な日本』……………59
赵 好 ZHAO YU (中国)	『日本のありがとう』……………60
徐 冬梅 XU DONG MEI (中国)	『素直な気持ち』……………61
韩 洪梅 HAN HONG MEI (中国)	『第二の母』……………62
李 勤 LI QIN (中国)	『おばあちゃんは私の人生の灯り』……………63
高 明霞 GAO MING XIA (中国)	『綺麗な環境』……………64
于 军 YU JUN (中国)	『日本のきれいさから学ぶ』……………65
孙 海建 SUN HAI JIAN (中国)	『桜の精神』……………66
王 洁 WANG JIE (中国)	『ホームシック』……………67
刘 春波 LIU CHUN BO (中国)	『感謝の心』……………68
李 春吉 LI CHUN JI (中国)	『僕が選んだ道』……………69
レー フィン リエウ LE HUYNH LIEU (ベトナム)	『冬の記念』……………70
刘 成虎 LIU CHENG HU (中国)	『日本人の秩序と親切さ』……………71
刘 艳 LIU YAN (中国)	『「新年新しく望みます」』……………72
张 丽梅 ZHANG LI MEI (中国)	『日本初めて感動したこと』……………73
田 美玲 TIAN MEI LING (中国)	『北海道の冬』……………74
郑 凯 ZHENG KAI (中国)	『さくらのちから』……………75
龙 军燕 LONG JUN YAN (中国)	『感動』……………76
吴 光晗 WU GUANG HAN (中国)	『祖父からもらった物』……………77
张 培 ZHANG PEI (中国)	『日本語の勉強で必要なこと』……………78
付 夏 FU XIA (中国)	『自分からやろう』……………79
胡 凤丽 HU FENG LI (中国)	『日本に来て変わったこと』……………80

応募状況と審査過程

1. 応募総数 4,082編

国籍別内訳

中国	3,430編
ベトナム	358編
インドネシア	188編
フィリピン	57編
モンゴル	19編
タイ	13編
ネパール	13編
カンボジア	2編
ラオス	1編
スリランカ	1編

2. 審査過程

審査は、例年どおり3段階で行った。第1次審査はJITCO職員が担当し、内容と日本語能力の観点から、上位61編を選出した。続く第2次審査では、JITCO役員5名による総合評価に基づき、37編が選ばれた。最終審査では、外部有識者を含む5名の委員が審査に当たり、審査委員会における協議を経て、最優秀賞4編、優秀賞4編、優良賞24編、第20回記念特別賞2編の入賞作品及び佳作を決定した。

最終審査委員

委員長	西尾 瑋子	(公益社団法人国際日本語普及協会 会長)
委員	坪田 秀治	(日本商工会議所 理事・事務局長)
委員	関野 陽一	(山梨英和大学 人間文化学部人間文化学科 教授)
委員	栃木 庄太郎	(公益財団法人国際研修協力機構 理事長)
委員	佐田 通明	(公益財団法人国際研修協力機構 専務理事)

Applications and Screening

1. Total number of essays received : 4,082

Breakdown by Nationality

China	3,430
Vietnam	358
Indonesia	188
Philippines	57
Mongolia	19
Thailand	13
Nepal	13
Cambodia	2
Laos	1
Sri Lanka	1

2. Screening Process

As in previous years, screening was performed in three stages. The first stage consisted of JITCO staff selecting the top 61 essays based on content and Japanese language proficiency. Then in the second stage, 37 essays were selected based on overall appraisal by five JITCO executives. Final screening was performed by the Final Review Panel consisting of five judges including external experts, who deliberated and selected 4 first prize-winning essays, 4 second prizes, 24 third prizes, 2 twentieth anniversary special prizes and honorable mentions.

Final Review Panel

Chief : Keiko Nishio

(President, Association for Japanese-Language Teaching)

Member : Hideharu Tsubota

(Executive Director and Secretary General, The Japan Chamber of Commerce and Industry)

Member : Yoichi Sekino

(Professor, Department of Humanities, Faculty of Humanities, Yamanashi Eiwa College)

Member : Shotaro Tochigi

(President, Japan International Training Cooperation Organization)

Member : Michiaki Sada

(Executive Vice-President, Japan International Training Cooperation Organization)

应征情况与评审过程

1. 应征总数 4,082篇

按国籍分

中国	3,430篇
越南	358篇
印度尼西亚	188篇
菲律宾	57篇
蒙古	19篇
泰国	13篇
尼泊尔	13篇
柬埔寨	2篇
老挝	1篇
斯里兰卡	1篇

2. 评审过程

评审与往年相同共分3大阶段。第一阶段的评审由JITCO的职员负责，主要针对作品的内容及日语能力评选出61篇优秀作品。第二阶段的评审由来自JITCO的5名理事综合评选出37篇。最后一轮评审，由包括外部有识人士在内的5位评审委员组成评审委员会，通过讨论后甄选出4篇最优秀奖，4篇优秀奖，24篇优良奖，2篇第20届纪念特别奖和佳作作品。

最终评审委员

- 委员长 西尾 珪子 (公益社团法人国际日语普及协会 会长)
委员 坪田 秀治 (日本商工会议所 理事·事务局长)
委员 关野 阳一 (山梨英和大学 人间文化学部人间文化学科 教授)
委员 栃木 庄太郎 (公益财团法人国际研修协力机构 理事长)
委员 佐田 通明 (公益财团法人国际研修协力机构 专务理事)



講 評

審査委員長 西 尾 珪 子

JITCO の作文コンクールは、2012年の今年遂に20回記念を迎えることになりました。継続は力なりと言いますが、これほどその力の重みを考えさせられた事はありません。当初は202編から始まった作文が、年により4千編を超え、遂に最高記録は5,892編を数えた年もありました。

昨年の東日本大震災の影響で、災害地にいた多くの外国人が母国に戻りました。そして昨年の作品の量は3,814編まで減りました。しかし今年は再び4,082編まで増加を見るに至りました。一時帰国していた人達が、全員ではありませんが戻って来られたこともあり、又、応募に参加する国の数が近年幅広く増えていることにもその要因があります。

言うまでもなく、作文を外国語で書くと言う事は並大抵のことではありません。外国語を少くく理理解し、会話に困らなくなっても、母語を使わないで外国語文字だけで文章を書き、それも漢字、平仮名、片仮名の使い分け等、幾多の制約の中で完成する努力は、日本語学習の一つの難関であることも確かです。特に非漢字圏の方々には特別に努力が必要であり、想像を超えるものであります。

今回の最優秀賞の4名は、その内の3名がベトナム、フィリピン、インドネシアと、非漢字圏の方々でした。このことを特にこの講評で記録に残したいと思いました。

チュオン・ヴァン・ティエットさん（ベトナム）は石工で、自分の仕事へのプライドとそして、この日本の各所に自分が製作した石が使われていく誇りと、其れを見つける喜び、そして表面だけのことでなく、その石切りの工程で苦勞したことなどが思い出され、改めて愛着とプライドを持つ事が、確りとした筆致で書かれています。ラブラン・クリステル・ボナオブラさん（フィリピン）は、実習はただ技術を覚え、言葉を覚えることだけではない、人と交わり、文化を知ること。実習を通して自分が向上することが大切であり、学習を重ね、帰ってからその実習体験を後輩に話すことが重要である、と書いています。モハマッド・デニ・サファリさん（インドネシア）も、帰ってから日本語を教えて日本の文化や日本人の習慣などをいろいろ話したいと、日本で深く感じたことを自分の力でしっかりと伝えたい、そしてその第一歩である日本語の学習に手を貸したいと、力を込めて書いています。中国の徐麗敏さんは、あの災害に遭って如何に怖かったか、皆が助け合って災害から逃れる場面を見えるように克明に書き、日本人の協力態勢に心が打たれた様子を詳しく書きました。被災地にある会社が再開すると中国から戻ってきて、そこでまた日本人の助け合いの運動、思いやりと協力によって先へ進んでいく姿に感動し、自分の事より皆のことを優先するその価値観に感動しています。この4人の最優秀者は、何れも技能実習の生活の中で、様々な事を見て、気づき、考え、そして自分ばかりでなく、これを帰国してから母国の人達に伝えることが使命である事に気が付いています。

作文コンクール20年を振り返り、改めて JITCO が育てられたこのコンクールの継続と影響の強さに私

は圧倒されます。特に日本の技能実習を目的とし、日本語教育を第1目的とする機関でない JITCO が、①最も大切なのは日本語を覚え、日本人を、日本の技術を、日本の文化を理解すること、②日本語を通じ、日本人の考え方を理解すること、③帰国してから母国の後輩に、そのすべてを語る責任があると言われて

いることです。

今年は20年目に当たるために、JITCO 作文コンクールに花を添える形で、第20回記念特別賞を用意しました。日本の実習生活から得た事が、具体的に書けていること、その様子がよく浮かび上がっていること、を軸に置いて選びました。日本語の文章には力点を置かず、実習経験の日常の中から、その内容に優れていることを条件としました。

さて、この20年、私は審査委員長として、毎年この緊張と興奮を皆さまと共有して来ました。思えば年毎にレベルが上がり、周りの日本人の方々にも日本語への意識を濃厚に植え付けてきたことが思い返されます。JITCO がその点にもご理解が深かったことに私は感謝の念を禁じ得ません。

ここで、又新しい年に向かって扉が開かれます。その折に、是非ともこの意義を深く理解し、若さと情熱を持って JITCO の関係者がこの催しを継承して行かれることを願い、今回をもって引退させていただくことをお許し頂きました。そしてこれからは、陰ながら JITCO の公益活動のご発展を祈念致しております。20年間、皆さまから頂きましたご厚情に感謝致します。誠に有難うございました。

Summary from the Panel

Keiko Nishio

Chief of the Panel

JITCO's Japanese Essay Contest celebrates its 20th anniversary this year. There is a Japanese saying: persevering through something difficult makes you stronger. I have never felt that saying is true until I look back at the last 20 years of this contest. Initially, we started with only 202 entries. However, in some years, we had over 4,000 and the highest was as many as 5,892 entries in one year.

After the Great East Japan Earthquake last year, many foreign technical intern trainees around the disaster area left Japan. In fact, we only received 3,814 essays to the contest last year. However, this number climbed back up to 4,082 this year. One of the reasons is that some of the foreign technical intern trainees who had left Japan came back. Also, the number of countries from which we receive essays has been increasing in recent years.

Needless to say, writing an essay in a language other than your own is an unbelievably challenging task. Many people acquire a foreign language enough to understand and communicate simple subjects, but to write an entire essay in a foreign language is much harder task altogether. Furthermore, they have to learn how to properly use kanji, hiragana and katakana, and know about many other linguistic restrictions to write a single essay. It makes Japanese language particularly difficult to acquire for learners. For people from other countries that do not use kanji, it is such a challenge that requires a great deal of effort that native kanji users cannot even imagine.

This year, 3 of the 4 winners of the first prize were from Vietnam, the Philippines and Indonesia, all of which are countries that do not use kanji. This is a point I really wanted to mention in this summary.

Mr. Truong Van Thiet, a stonemason from Vietnam, is one of the first-prize winners. He wrote about the pride he feels in his work. Particularly, he described the joy and pride he felt when he saw the stones he cut being used all over Japan. His feelings are not just superficial; seeing his work used in reality makes him remember the hard process and challenges during his work, and that makes him feel a special attachment to his job and pride in his own work. His solid and confident writing helps readers really feel what he feels.

Another first-prize winner is Ms. Rabulan Kristel Bonaobra from the Philippines. In her essay, she says the technical intern training program is not just to learn skills and language, but it is also to interact with people and learn their culture. She says that what is important is that she matures through the technical intern training program. She is determined to continue learning and eventually go back to the Philippines and tell the followers all about her experience in this program.

Another first-prize winner is Mr. Mohammad Deny Safari from Indonesia. He wrote about his passion

to pass his precious experience in Japan to people after going back to Indonesia, by teaching them Japanese language and telling the culture. He feels that teaching people in Indonesia Japanese language is the first necessary step that he would take. His words are very convincing when he describes how he wants to pass on to people his valuable experience in Japan and what he felt in his heart during his stay in Japan.

The other first-prize winner is Ms. Xu Li Min from China. She wrote about her frightening experience at the time of the Great East Japan Earthquake. Her writing is very vivid when describing how people were helping each other evacuate right after the earthquake, and she also wrote she was struck when she saw Japanese people help each other. She came back to Japan once the company she had worked at resumed its business after the earthquake, and yet another time she saw how businesses and lives steadily recover through people's kindness and cooperation. She was very touched by the whole experience, and how Japanese people put others before themselves without questioning.

All of these 4 winners were very observing, aware and mindful during their stay for the technical intern training in Japan. They also realize how important it is for them to take their experience back home and tell the people around them about the valuable lessons they learned in Japan.

When I look back at the 20 years of this essay contest, I am in awe of how powerful and influential this contest is. It is the result of JITCO's continuous effort to keep it going. JITCO's primary objective is promoting and contributing to the proper implementation of the technical intern training, not teaching Japanese to foreigners. Yet, they realize the importance of Japanese language. I am impressed what JITCO tells to technical intern trainees: ① the most important thing is to learn Japanese language, and understand the Japanese people and their technique and culture; ② but it is also important to learn Japanese people's perspectives and way of life through learning the language; ③ and it is the technical intern trainees' responsibility to tell the followers back home everything they learned and saw in Japan.

To celebrate the 20th anniversary, this year we have added a special prize, the 20th anniversary special prize. Our aim for this prize was to award the essay that successfully describes the details of what the technical intern trainee learned during the program. In other words, we do not place much importance on linguistic accuracy and excellence, but we put more importance on how the essay content vividly portrays the writer's life during the program.

For the last 20 years, I have served as the Chief of the Panel and shared all of the excitement and dynamic energy with everyone each year. I can now say with confidence that the essay quality has been getting higher and higher each year, and it has kept Japanese people around conscious of their own language. JITCO had an extremely deep understanding of this, for which I am personally very grateful.

Lastly, the door has already opened to a new year. With my deepest wishes that JITCO's staff will continue to carry on this wonderful project with their youthful energy and passion, I have submitted my resignation letter. Even after I leave, I will always support JITCO's activities to serve the public interest. I am extremely grateful for everyone's kindness for the last 20 years. Thank you very much.

讲 评

评审委员长 西 尾 珪 子

JITCO 的作文竞演终于在这个2012年迎来了20周年。俗话说得好，“坚持就是力量”，但是如此沉甸甸的力量却是我从未体验过的。参赛作品从最初的202篇开始逐步增加，有时候能超过4千篇，而最高记录甚至多达5,892篇。

去年受到东日本大地震的影响，住在受灾地区的技能实习生大多返回了祖国，所以去年的作品量一度下降至3,814篇，但是今年又很快回增到了4,082篇。其原因除了有部分临时回国的技能实习生重返日本以外，还因为近年来参赛国家的数量得到了大幅增加。

毋庸赘言，用外语写作绝非易事。即便是达到了略通外语，会话无碍的程度，而要撇开母语完全使用外语文字去写作，便会受到汉字、平假名、片假名的区分使用等众多制约，而这的确是日语学习的一道难关。特别是对于来自非汉字圈国家的同学们来说，需要付出额外的、甚至是超乎想象的努力。

本次四名最优秀奖获奖者中有三名来自越南、菲律宾、印度尼西亚这些非汉字圈国家。这也是我想在讲评中着重说明的一点。

Truong Van Thiet 是来自越南的一位石工。他用稳健的笔锋描写了对自己工作的自豪感，对自己制作的石材将被用于日本各地而感到的骄傲，以及亲眼发现作品被使用后的喜悦。除却表面的光鲜，他还回想起石材切削制作过程的种种艰辛等，再一次加深了对自己工作的爱恋和自豪。来自菲律宾的 Rabulan Kristel Bonaobra，她在文中写到实习并不仅仅是掌握技术和语言，而是要和人交流，去了解当地文化。实习生们应该通过实习去提高自身，反复学习专研，并在回国以后向后辈们传授实习的经验。来自印度尼西亚的 Mohammad Deny Safari，他也在文中热情地表示回国以后想要教日语，多多介绍日本的文化和日本人的习惯等，要尽一己之力去传递在日本的所思所想，而作为了解日本的第一步便是首先帮助大家学习日语。来自中国的徐丽敏，她细致描写了在遭遇那场巨大灾难时自己是如何的恐惧，并且栩栩如生地表现了大家在逃难中互相帮助的情景。同时细腻刻画了日本人的救援工作带给自己的深深感动。而在一听说位于受灾地区的公司重新开工后她立刻从中国返回日本，在返回日本后她又再一次被日本人依靠互助活动、体贴关怀和合作而不断前进的顽强精神，以及这种先人后己的价值观而感动。这四位最优秀奖的获奖者都是在技能实习的生活中，接触观察各种各样的事情，去发现、去思考，意识到了自己除了提高自身水平以外，还肩负着在回国以后向祖国人民传递的使命。

回顾作文竞演的20年历程，JITCO 操持培养的这个竞演具有的强大生命力和影响力再一次令我钦佩。特别是 JITCO 作为一家以技能实习为目的，而不是以日语教育为首要目的的机构能够如此表示：①最重要的是“学习日语，理解日本的技术和日本的文化”。②懂日语，理解日本人的思维方

式。③回国以后肩负起传授的责任，向祖国的后辈们传授自己在日本所有的所学所思。

由于今年正逢 JITCO 作文竞演20周年，所以特别设置了第20届纪念特别奖为竞演锦上添花。我们的评选标准是能够具体并栩栩如生地描写从日本实习生活中学习到的事情。评价的重点不放在日语写作上，而是日常实习经验的内容上。

20年来，我作为评审委员长，每年都与大家共同体验着这份紧张和兴奋。回首这一路，竞演水准逐年提高，身边的日本人也由此加深了对日语的意识。我非常感谢 JITCO 对这一点也能给予深刻的理解。

接下来，面向新的一年的大门又被打开了。此时此刻，我衷心希望 JITCO 的相关人士深切理解竞演的意义，凭借着青春活力和满腔热情将作文竞演继续举办下去。我本人也将在本届竞演后引退。今后我将在幕后默默祝福 JITCO 的公益活动取得更大的发展。对于大家这20年来给予我的关心和帮助，我感激不尽。

作 品 集

※作品は、原文のまま掲載しています。

「第20回外国人技能実習生・研修生日本語作文コンクール」入賞者一覧

■ 最優秀賞 ■

氏名	作品タイトル	国籍	職種	実習実施機関	監理団体
チュオン ヴァン ティエット	私の生きがい	ベトナム	石材施工	関ヶ原イーテック株式会社	財団法人国際労務管理財団
ラブラン クリステル ボナオブラ	あなたが実習で得たものは？	フィリピン	プリント配線板製造	日立化成テクノサービス株式会社	協同組合フレンドニッポン
モハマッド デニ サファリ	将来成りたいもの	インドネシア	電子機器組立て	安川マニュファクチャリング株式会社	公益財団法人国際人材育成機構
徐 麗敏	再来日	中国	非加熱性水産加工食品製造業	株式会社丸邦内海商店	ジェー・オー・ピー協同組合

■ 優秀賞 ■

氏名	作品タイトル	国籍	職種	実習実施機関	監理団体
陈 维玲	私の目標「不東」	中国	クリーニング	サンドリーム株式会社	日中技術交流協同組合
车 圆圆	楽しみな朝	中国	プラスチック成形	ダイキョーニシカワ株式会社	デイ・エイチ・エス交流協同組合
蔡 立双	勇氣	中国	婦人子供服製造	株式会社タクト野田	えひめファッション産業協同組合
テムチグ ブドバザル	障害者と関わる心	モンゴル	鍛造	アサヒフォージ株式会社	椿トランステクノ協同組合

■ 優良賞 ■

氏名	作品タイトル	国籍	職種	実習実施機関	監理団体
胡 丽娜	私の故郷	中国	電子機器組立て	旭電器工業株式会社	ELC 事業協同組合
陆 佩云	アルバムをめくりながら	中国	仕上げ	株式会社エクストエンジニア	PNJ 事業協同組合
王 甲帅	良い先輩	中国	左官	株式会社山本工業	大阪経営振興協同組合
吕 珊珊	苗字の物語	中国	プラスチック成形	株式会社イケックス	財団法人国際労務管理財団
贾 亚琴	言葉の力	中国	婦人子供服製造	株式会社 YUMEMIDO	福岡アパレル協同組合
张 琼	日本へ来て良かった	中国	電子機器組立て	タカヤ株式会社	関通国際交流事業協同組合
ベレーザ レインジャ メリエナ	日本の農業技術と情熱	フィリピン	畜産農業	有限会社中山農場	北海道近代酪農協同組合
徐 杨	目覚めた私	中国	仕上げ	株式会社エクストエンジニア	PNJ 事業協同組合
王 伟	負けるわけにはいかない	中国	めっき	有限会社野間田鍍金工場	オービーシー協同組合
陈 桂花	お兄ちゃんへの手紙	中国	電子機器組立て	旭電器工業株式会社	ELC 事業協同組合
王 艳玲	夢のしずく	中国	電子機器組立て	紀南電工株式会社	ELC 事業協同組合
许 永红	若し信じれば	中国	婦人子供服製造	株式会社タクト野田	えひめファッション産業協同組合
张 功义	家族への手紙	中国	建設機械施工	株式会社産業エコロジー活用センター	ティー・アイ・シー協同組合
周 洋	私の「一期一会」	中国	食品加工	デリカウイング株式会社	中国経済交流協同組合
罗 雪	たかがアニメ されどアニメ	中国	プラスチック成形	サンユー精密株式会社	北陸対外事業協同組合
邹 荣	他人の為に考慮する日本文化	中国	機械加工	株式会社メーギマチック	東海人材支援事業協同組合
ダシニヤム オロルマー	泥棒でも愛する気持ち	モンゴル	機械検査	藤田螺子工業株式会社	椿インワークス協同組合
臧 敏	一年経って思うこと	中国	婦人子供服製造	有限会社コクユウファッション	PNJ 事業協同組合
李 静	レインボーライフ	中国	プラスチック成形	米新工業株式会社	静岡県経友会事業協同組合
裴 玲芝	花見	中国	加熱性水産加工食品製造業	株式会社ビジョンワールド	協同組合グローバル・ネット
范 玉婷	綺麗な服ってなんだろう？	中国	プラスチック成形	旭電器工業株式会社	ELC 事業協同組合
刘 仁峰	挨拶	中国	印刷	株式会社グラフィック	オービーシー協同組合
胡 萍	借用書	中国	電子機器組立て	三河電機株式会社	夢信共栄事業協同組合
陈 娅	あなたは孤独じゃない	中国	婦人子供服製造	株式会社ミック	福岡アパレル協同組合

■ 第20回記念特別賞 ■

氏名	作品タイトル	国籍	職種	実習実施機関	監理団体
余 小兰	安全	中国	プラスチック成形	株式会社シノミヤ	静岡県日中経済協同組合
葛 海艳	特別な一年	中国	婦人子供服製造	株式会社ミック	福岡アパレル協同組合



私の生きがい

チュオン ヴァン テイエット
TRUONG VAN THIET

私は道で出会った人と話すことが好きです。よく、駅や電車の中で人と話します。皆が私が外国人だとわかると、「どこの国の方ですか？日本で何をしていますか？」と聞きます。その時、私は胸をはって、「私はベトナムからきました。実習生です。関ヶ原にある会社で大理石やミカゲ石を加工しています」と答えます。私は自分の仕事にとっても誇りを持っています。日本での仕事は私の生きがいです。

皆さんは知っていますか。東京駅、名古屋駅、大阪駅、都会の大きなビルから普通の家まで、私の会社の石は使われています。ですから、私は街に出て自分の会社の石が使われているのを見ると、よく観察し、この加工は難しいとか、この石は高いものだとか、この石は、もしかしたら自分があの時切ったものかもしれないと考えると、とてもうれしくなります。街で見る会社の石は、とてもきれいで輝いています。

最初、私は会社で仕事を始めた時、図面の見方や石を切るための大きな機会の使い方を日本人から教えてもらいました。毎日図面を見て、一生懸命石を切ります。でも、その石がどのように使われるのか、全く知りませんでした。日本に来て1年が経った頃、私は名古屋駅に遊びに行きました。その時の感動を今でもはっきりと覚えています。駅の中の壁や道いたる所に私の会社の石は使われていました。その石は、私や私の会社の人が毎日、大変な思いをして大きな原石から図面の通りに加工している石でし

た。その時、私は自分の仕事の意味を理解することができました。そして、それから自分の仕事をもっと好きになりました。工場の中は、夏はとても暑くて冬はとても寒いです。冬になると、関ヶ原はよく雪が積ります。そして、加工した石を運ぶことは大変です。大変な時、つらい時、私は、自分が切った石が日本のどこかのビルや建物に使われて、いつまでも残る姿をいつも想像します。そうすると、よしがんばろうという気持ちになります。

私は今年の4月で日本に来て2年になりました。私は毎日、私の上司の次長と話をします。先日、ちょうど私が日本にきて2年が経った日、次長は「もう2年になったか。あと1年だな。お前がいなくなったら、寂しくなるな。今、お前は班の中で一番仕事が良くできる。お前が帰ったら困るな」と言ってくれました。私はとても嬉しくなりました。私の班の中でベトナム人は私一人で、あとは日本人です。でも、皆さんは高齢です。だから、重たい石を加工して運ぶのは大変そうです。一番若い私が頑張らなければいけません。

私が日本で実習をした証は、そのビルがいつの日か壊されるまで、いつまでも日本の土地に残ります。今、ベトナムは発展しています。これから、日本のように大きな駅や高いビルがどんどん建ちます。私は、日本での経験をいかし、自分の祖国でも石を切って、ベトナムの発展に貢献したいと思います。

受賞の喜び



チュオン ヴァン ティエット

国 籍 ベトナム
職 種 石材施工
実習実施機関 関ヶ原イーテック株式会社
監 理 団 体 財団法人国際労務管理財団

まず、私の作文を選んで下さった国際研修協力機構に感謝を申し上げるとともに 皆さんの幸福をお祈りいたします。

今になっても 私の作文が実習生の代表 ベトナム人実習生の代表になったことが信じられません。この作文を書いていた時も 最優秀に選ばれる事は想像しませんでした。ただ、みんなに私の考えや経験を知ってもらいたいと考えていました。最優秀の知らせを会社からもらった時はとても嬉しかったです。すぐに ベトナムの両親や友達、これまで私を親切に助けてくれた人達に報告しました。本当に嬉しくて幸せです。この気持ちをどの様に表現していいか分かりません。結果をもらった時 私は自分をもっと頑張らなければならないと感じました。また、そう遠くない将来に私は日本人のように話し 新聞を読み文章を書けるようになりたいと思います。その事はとても難しいとわかっていますが 私はそれを成し遂げる事ができると信じています。

国際研修協力機構に対して 私や実習生たちが自分達の考えを共有するための場を設けてくださった事に感謝します。

本当にありがとうございました。



あなたが実習で得たものは？

ラブルン クリステル ボナオブラ
RABULAN KRISTEL BONA OBRA

実習生として最も価値があること、それは実習体験で学んだことを知らせることだと思います。

もしあなたが実習生として日本に来たのであれば、あなたが楽しめることをすればいいでしょう。寿司やラーメンを食べる、ティズニールランドかユニバーサルスタジオに行く、富士山に登る、北海道でスキーをする、新幹線に乗る、桜の季節を写真にとるなど、実習は新しいことを体験する機会です。時には言葉もジェスチャーもわからないで笑われたりしたことの意味が理解されず傷ついたりするかもしれません。しかし、そんなときこそ落ち着くべきです。水のようにしなやかになり進まなければなりません。新しい食べものをためし、習慣を尊重し、人と会うことです。実習生は、単に仕事をしただけではなく人々や文化も学ぶべきです。

仕事では、時に困難なことがあるかもしれません。難しい仕事、難しい人間関係、難しい環境、どんな状況であれ困難はあります。ぐちを言わず自分の周りを落ち着いて見渡してみましましょう。いつでもあなたを嫌う人はいますが礼儀たたく、辛抱よく、謙虚であるべきです。実習は、あなたが困難にどのように向き合うかが評価されます。たとえ何かやってみて失敗しても、やり続けることが重要です。困難があることは実習に対する真剣さの証拠です。批判に

きちんとかたえることがモチベーションにつながります。そうして、実習生としての責任を果たしましょう。

しかし、ことさら自分にきびしくする必要はありません。自分の長所と短所を認め、今できることとできないことをしっかり見定めておきましょう。もし学習時間が十分ではないとしても学習できるのは自分だけです。

実習が終わった時、あなたがどうやって困難に立ち向かってきたか思い出せないかもしれません。そうして歩んできた自分は前の自分とは違います。好奇心を失わず、新しいものを学習することをやめず、ささいなことを楽しみ。アイデンティティーを持つこと。常に自分が望むゴールとビジョンを持っていれば、高く飛び立つことができます。あなたは普通の生活を送り、普通の考えを持つ、普通の実習生かもしれません。名前もすぐに忘れられてしまうでしょう。しかし、実習をやりとげたあなたの言葉は、後から実習をうける実習生の指針になります。学んだものを分け合い、広めていきましょう。実習生にとって大切なことは、実習を通して自分を向上させ、実習から学んだものをどのように活かし、他の人に影響を与えるかです。

これが、私が得たことです。あなたはどのようにでしょう。どんなことがありましたか。そして、何を得ましたか？

受賞の喜び



ラブラン クリステル ボナオブラ

国 籍 フィリピン
職 種 プリント配線板製造
実習実施機関 日立化成テクノサービス
株式会社
監 理 団 体 協同組合フレンドニッポン

この作文コンテストのおかげで、私達が考えていることをみなさんにお伝えできる機会を頂きました。JITCO に心から感謝します。私の作文が賞に選ばれ本当に光栄です。

私は来月3年間の実習を終えフィリピンに帰ります。帰る前に、何か後輩たちへメッセージを残したいと考えていた時に JITCO の作文コンクールのお知らせを聞きました。後輩たちだけではなく、もっと多くの人に向けて思いを伝える機会を与えて頂き、本当にうれしいです。この作文は家族や友人たちからのサポートなしでは書くことはできませんでした。分からない漢字の書き方を教えてくれたロイダさん、作文指導をしてくれた内海先生、常に私達を励まし信じてくれた佐藤先生、そして何より私達を受入れて下さった日立化成テクノサービスの皆さんに、感謝の気持ちでいっぱいです。3年間の技能実習は終わろうとしています。日立のスローガン『Inspire the Next』を胸に、これからもがんばっていきます。後輩たちにもがんばってほしいと思っています。最後になりますが、このようなすばらしい賞を頂き、本当にありがとうございました。



将来成りたいもの

モハマッド デニ サファリ
MOHAMMAD DENY SAFARI

日本に来て2012年5月13日で2年になります。将来の事はなかなか分かりませんが考えている事があります。

小さいころは「将来の夢は何」と聞かれたら「医者になりたい」とか「先生になりたい」などとすぐ答えられましたが大人数になって同じ事を聞かれてもそう簡単には答えられません。

私は人の役に立つ事が出来れば良いと思います。そういう風に色々考えると不安になって来て私は人の役に立つのだろうか、国のために家族のために何をすればいいのだろうかと考えています。

私は日本での研修で技術や日本人の考えなどを沢山勉強をしています。今インドネシアの若者達は皆日本に勉強しに来たいと思っています。私よりもっと頭が良い人やもっとやる気がある人は沢山いるはずで。そういう人達は日本に勉強をしに来れば良いと思います。そうすれば日本で勉強した事をインドネシアに帰って役に立つ事が出来ると思います。

日本に来たら日本語能力が必要です。そのために私は国に帰ったらインドネシアから日本に来る人達に日本語を教えたいです。

日本語だけではなくて勉強した日本の文化や日本人の習慣なども教えたいです。でもそれは仕事としてではなくボランティアのようにしたいです。インドネシアにはそんな活動がありません。

ありません。

日本語の勉強をしたい場合はお金が沢山かかります。お金がかからずに皆が日本語を勉強出来るようにボランティアとしてやりたいです。

お金のために日本語の先生になればその目的は他人の役に立つ事がなくなってしまいます。

私はインドネシアに帰ったら日本の会社に就職して休みの時に皆に日本語を教えたいと思います。でもやる気のある人でなければ教えたくありません。

私の希望はインドネシアの人達が日本に勉強しに行きそして国に帰った時に勉強した事を役立てる事です。そうすればインドネシアはきつともっともっとすばらしい国になると思います。

自分だけでは国を変える事が出来ないけど皆で力を合わせてそれぞれの能力があれば変える事が出来ます。

日本語の事などを教えるための勉強を今やっています。インターネットでグループを作っていてそこで日本語の文法などを自分の言葉で説明をしたりしています。時々友達も日本語が分からなくて困った事があると質問して来ます。少しは役に立てていると思います。

これからも人の役に立てるように自分でも色々な事を勉強して残り1年間もっと頑張っていきます。

受賞の喜び



モハマッド デニ サファリ

国 籍 インドネシア
職 種 電子機器組立て
実習実施機関 安川マニュファクチャリング
株式会社
監 理 団 体 公益財団法人国際人材育成機構

JITCO の作文コンクールで最優秀賞に選ばれた事を知らされた時はとても信じられませんでした。まさか私が書いた作文が最優秀になるなんて、でもとても嬉しかったです。いつも支えてくれる人達がいるから色々な事が出来るようになりました。私の力になってくれている人達に心から感謝いたします。

応援してくれる家族や日本語を教えてくれる先生達、お世話になっている会社の人達と もっとすばらしい国になって欲しいインドネシアの人達にささげる作文です。そしてこの作文が他の人々をひらめかせることになればいいなあと思っています。

みなさんの前で自分の作文を聞いてもらえるのが本当は一番嬉しいです。私が考えている事を伝えられたらみなさんから もっと応援してもらえて もっと力になると思います。

これからも私の希望がかなえられるようにせいっぱいがんばっていきます。大変とは思いますが支えてくれる人達がいるのでつらくてもがんばれると思います。



再来日

徐 麗敏
XU LI MIN

2012年2月10日私は日本にもう一度実習に戻りました。実習先の会社は、宮城県石巻市です。昨年3月11日、私は実習先の会社で巨大地震そして大津波に遭いました。その時私たちはまだ工作中です。突然の大きな揺れで私は慌てました。みんなも慌てふためいていました。あの時私は、眼りから覚めたばかりの子供みたいに「お母さんどこ？お父さんどこ？お母さんお父さん会いたい！怖い、怖いよ」って…今考えてもとても恐怖を感じます。その後余震が何度もあった。みんなで工場の外に出てちょっと安心した。でももっと怖いことがゆっくり私達に近づいてきていること誰も全然思っていなかった。みんなは自分の家、家族が心配なので帰りました。私は、友達と事務員さんと社長が運転する車で寮に戻りました。その途中いままで聞いたことのないゴーツというすごい音がしてその後大きな水の塊が私達が乗っている車に襲いかかってきました大津波です。私はびっくりし声を失い、津波の勢いで車が流されて、その時車の前に柵が現れ車が傾きひっくり返えるような感じでした。私は自分の人生がここで終わりだなと死を覚悟しました。故郷の家族のことが思い出され目には涙がグルグルと回り、さよならって思ったその時、奇跡が起きました。柵が壊れ、車が平衡を取戻し、また濁流に流され始めました。誰か助けてほしい助けて下さいと心で祈りました。無理な希望でした。その後津波は勢いを増して、とうとう車の中に水が入って

きました。この時私は、神様はもう私の死を決めてしまって絶対に逃げるできないと感じました。でもまた奇跡が起ったのです。突然車が何かにつかり止まった。どこかの家の一階の屋根につかつたんです。その衝撃で車の後ろのガラスが割れ外に出ることが可能になりました。良く覚えていませんが、その後は夢中で4人で力を合わせ車から脱出することができました。この時初めて生きる希望を見ました。その後一晩、寒さに耐え翌日社長の家に行くことができ、ほっとしたのを覚えています。私は思います。これまでの生涯で一番怖い体験でした。死を覚悟した時もありました。でも奇跡が何度も起こりました。これは偶然ではない、これは故郷の家族そして先祖が私を守ってくれたと確信しました。そして今、私は実習を再開しています。2年前の自分なら絶対に戻ってはきませんでした。日本に来て以来、社長さん、専務さん、奥さんはじめ、たくさんの人達と出会い、助けられ、励まされ充実した生活を送ることができました。私は、日本人の優しさ、思いやり、そして協力して何かを成し遂げるという団結力に感銘を受けたのです。今年の震災の時もそうです誰もが大変な時そんな時でも困っている人を助けたいわり、自分的ことよりも周りの人のことを考えることができる日本人、素晴らしいと思います、この気持ちがあれば日本は必ず復興できると私は思います。

受賞の喜び



徐 丽敏

国 籍 中国
職 種 非加熱性水産加工食品製造業
実習実施機関 株式会社丸邦内海商店
監 理 団 体 ジェー・オー・ピー協同組合

休みの日に専務さんが宿舎に来て、「徐さんの作文が最優秀賞に選ばれました」と教えてくれました。はじめはびっくりしましたが、だんだんうれしさが込み上げてきました。そのうれしさは言葉では言い表せませんでした。専務さんが帰ってから、中国の母と妹に電話をかけました。家族もとても喜んでくれました。その日はちょうど私たちの社長さんの誕生日でした。とてもすばらしいプレゼントになりました。

私はあと10ヶ月で中国に帰ります。この受賞を励みと自信に代え、日本語能力試験一級(N1)合格を目指して頑張りたいと思います。

残り少ない実習期間ですが、会社の皆さん、震災で被災された皆さんと一緒に、笑顔で宮城県、石巻市の復興のために頑張っていきたいと思います。



私の目標「不東」

陈 维 玲
CHEN WEI LING

去年、私は一年間の実習生としてサンドリーム株式会社の面接に合格しました。その時から、日本語と私の「縁」が始まりました。

私は大学で経済学を勉強しましたが、実は計算より語学の方が好きです。日本へ行くチャンスももらい、行くからには、ちゃんと日本語を勉強したいと思いました。最初日本語の本を見た時、日本語には五十も音があり、難しいと思いました。勉強をしている内に、平仮名は中国の漢字から変化し、片仮名は漢字の一部と同じだと分かり、段々と日本語に親しみを覚えるようになってきました。

去年六月、私は日本へ来ました。いよいよ日本語の実践が始まります。阿蘇での一ヶ月間の研修で、日本語N3の試験に合格し、とても感激しました。私の日本語の勉強は順調で、「日本語って簡単かもしれない」と思い始めていました。

七月、私はサンドリーム株式会社へ来ました。その日からは、先生も通訳もいません。たよりの先輩とは仕事の部署が違い、私の同僚は全員日本人です。同僚が速く話す時、全然分かりませんでした。道具の名前、仕事の順番も分かりませんでした。日本語の実践は簡単ではありません。私の考えは変わりました。毎日の仕事の中で、少しずつ道具名を覚え、仕事も分かり、同僚の話も聞きとることができるようになってきました。そんな中、先輩が帰国後、私は実習生の中で、通訳を担当するようになりました。

十二月、私は日本語N2の試験を受けました。結果は不合格でした。自分の高慢と自信は一瞬でなくなりました。

そのタイミングで、社長さんから次のような話を聞きました。

奈良県の薬師寺にある「不東」という額は中国唐朝の玄奘法師の言葉だそうです。彼は仏教を学ぶために中国の長安から印度へ歩いて行きました。途中苦しい時、自分に「不東」を誓いました。志を遂げるまでは決して故郷のある東へは戻らないという意味だそうです。彼は十六年後、経典等を持って無事故郷の長安に戻りました。それが今日、日本にも伝わっているお経の基にもなっているそうです。

この話を聞いた後から、「不東」は私の目標になりました。私の欠点はすぐにあきらめてしまう事です。でも「弱い自分に負けない」「不東」はいつも私を鼓舞します。そして今は会社の同僚と積極的に日本語で話す努力をしています。職場では丁寧な日本語や面白い方言を教えてもらいます。おかげで仕事はやりやすくなり、実習生活は充実してきました。日本語と私は、本当に友達になりました。

私は今年の六月、中国に帰国します。中国でも仲良くなった日本語を続けて勉強し、今後の人生に生かしていきたいと考えています。そして、どんな困難に出会っても日本での実習生活を思い出し、「不東」の精神で明るい未来を切り開いていきます。

受賞の喜び



陈 维玲

国 籍 中国
職 種 クリーニング
実習実施機関 サンドリーム株式会社
監 理 団 体 日中技術交流協同組合

私は今年6月に帰国し、故郷で日本語作文コンクール優秀賞受賞を社長さんから教えてもらいました。とても驚きました。そして心から嬉しかったです。本当に皆さんのおかげです。

日本語作文を書くチャンスくれた、JITCO と日中技術交流協同組合に感謝します。そして、実習のチャンスくれた社長さん、部長さん、おかげで私と日本語の縁が始まりました。それから、会社の従業員さん、仕事の合間に丁寧な日本語や、日本の文化を教えてくださいました。たくさんの皆さんのおかげで1年の間に私の日本語は段々上達しました。今回の受賞は私1人の力ではないと感謝の気持で一杯です。

私は1年間の実習中の昨年12月に日本語能力試験N2に挑戦しました。結果は不合格。その時に社長さんが教えてくれた「不東」の話に勇気をもらい、作文に書きました。帰国した今も「不東」は私の目標です。日本語の勉強も中国での生活も続けて努力します。

今回は本当にありがとうございました。



楽しみな朝

车 圆 圆
CHE YUAN YUAN

毎月、第三日曜日の朝六時頃、皆さんはまだ寝ているかもしれませんが、私は少し早起きをして、私が住んでいる南山手自治会の資源ゴミ分別収集作業の、お手伝いに行っています。

日本に来てもうすぐ二年になりますが、日本人が自分から進んで行なう泰仕活動に参加したいと、ずっと思っていました。私が初めて参加させて頂いたのは、昨年11月で先生からの紹介でした。今まで五回ほど参加して大変いい勉強になりました。それがあと一年余りしか参加できないことが、とても残念だと思います。

毎回、開始予定時間の前には着いていますが、皆さんはもっと早いのです。私がいつも「すみません。遅れました。」と言うと「大丈夫よ。」とやさしい言葉が返って来ました。皆さんはお互いに笑顔で挨拶をします。そして気持ち良く、ゴミを持って来てくれた人を手伝って、仕分けしていきます。真冬の寒い頃は、まだ夜明け前で真っ暗です。気温は氷点下、手は手袋をはめても冷たいです。でも心は暖かいのです。皆さんの心配りが私を包んでくれているからです。

この活動は、毎月一回しかありません。参加する人が沢山いるので、当番制になっていて、皆さんは年に一回参加できます。でも私は、会長さんのご好意で毎回参加させてもらい、大変感謝しております。参加者の中には七十歳以上

のおじいさんやおばあさんもいました。日本人はどう思うかわかりません。時間を無駄にせず空いている時間を利用して、社会のためになる事をしてあげることが、生きがいの表われだと思っています。

最近、私は研修生が開設したチャンネルで、日本語の勉強をしています。その彼は、無償で他の人に喜びをあげるといふ、日本の社会環境に影響されて、昼間は仕事をして、夜に日本語を勉強したいという人にボランティアで日本語を教えています。そして彼は「僕はこのような立派な精神にあこがれて、このことを継続して、行こう。」と話していました。

以上のことから見て、日本人の精神はもう海外に普及しています。国と社会の発展にはもっと多くの、この様な人が必要です。三月の活動は先日終わりました。来月の第三日曜日の朝を楽しみにしています。

受賞の喜び



车 圆圆

国 籍 中国
職 種 プラスチック成形
実習実施機関 ダイキョーニシカワ株式会社
監 理 団 体 ディ・エイチ・エス交流
協同組合

この度の作文コンクールにおいて、私の作文を優秀賞に選んで頂いて本当にうれしい気持ちでいっぱいです。先生からこの連絡を聞いた時、日本に来てから2年間ずっと日本語の勉強をしていますが、私なんかを受賞するとは思っていませんでした。自信がなかった私は今でも信じられない気持ちでいっぱいです。中国の傅先生が「それは意外ではなくて、実力です。」と言ってくれました。私は自分を信じるべきだと思いました。

今日、私にこのような機会を与えてくれたJITCO、日本語を習った学校の先生、組合の先生、いつも応援してくれる工場の皆さんに感謝いたします。この方々がいらっしゃることで今の私があるのです。

私はこの成功を励みに、そして礎えにして少しずつ前進して行くつもりです。自信を持って、N1合格に向けて頑張って行きます。



勇気

蔡 立 双
CAI LI SHUANG

今まで私は、自分が気の弱い人だと思ったことはなかった。小さい時から親元を離れて一人で見知らぬ町で就学し、都会に出て働きそれから一人で日本にきました。ずっと自分は勇気があって心の強い女の子と信じてきました。ある日、自分の弱さに気付く出来事が起こりました。

私はとにかく人に負けたくないタイプです。仕事上でも、自分が納得でき人に認めてもらえるように最善を尽くしています。

しかし、ある日私は本当に恥ずかしいと思う大変なミスを起こしてしまいました。私のミスで多数の不良品が発生しました。検査員の方がその不良品を私の前に持ってきた時、私はびっくりしました。「大変だ、どうしよう」雷が落ちて来た様にどうしたらいいのか分からなくなりました。

その後、日本の上司に呼ばれ責める言葉は一つも無く、親切に作業の注意点を再び一つ一つ説明してくれました。悔しさと苦しみ一杯になり涙が止まらずあふれて来ました。その時真剣に謝りたいと心から思いました。しかし、「すみません」という言葉がなかなか口から出せない、上司は最後に「次から注意して」と会話を終えました。

自分の間違ったことが恥ずかしかった。そんな恥ずかしい事を認めるのも怖かった。そして自分の間違いを謝る事が本当に大変な事に気づ

きました。

不良品は、皆に手伝ってもらい修理しましたが、誰も私を責めなかった。私の苦しみはよりいっそう増してきたように感じました。

後日、上司に呼ばれ、「前回の失敗から元気がないですね。苦しんでいますか」と聞かれました。上司の顔を見る勇気がありませんでした。

「自分の失敗を認める事は勇気のいる事かもしれませんが、それが出来なければ苦しみを乗り越えられませんよ。謝る事は恥ずかしいと思うかも知れませんが、それすら出来ないのはそれ以上に恥ずかしい事ですよ」と。上司のゆっくりとした重みのある言葉一つ一つが私の心に響いてきました。

私は体中の力を集めて「すいませんでした」と言った。言った瞬間、今までの苦しみが少し楽になった。

その日、私は迷惑を掛けた会社の人達に謝った。そして、私は自分自身を乗り越える事が出来た様な気がした、その勇気を与えてくれたのが、上司です。

見知らぬ未来に挑戦するには勇気がいる。困難に直面すると勇気がいる。過去の失敗を反省するにも勇気がいる。失敗したら、素直に受け取って同じ失敗をしないようにする。

そう決めたその日、私は成長したと実感できました。

受賞の喜び



蔡 立双

国 籍 中国
職 種 婦人子供服製造
実習実施機関 株式会社タクト野田
監 理 団 体 えひめファッション産業
協同組合

日本へ来て1年、このような受賞の喜びを経験できてとても嬉しいです。本当にありがとうございました。

ちょっと恥ずかしく思いましたが、自分自身の感動と感謝の気持ちを素直に作文に書き表すことが出来ました。今回の受賞で私自身の成長を少しでも多くの方々に伝える事ができ、幸せと感動で満ち溢れています。

日本にいる間、技能も日本語も頑張り帰国するまでに日本語検定1級を合格、将来は社会に貢献出来るような人になるのが私の夢です。

困難に直面し、落ち込んだ時、涙がこぼれそうな時、上司や会社の方々に支えられ前進する勇気と力を与えていただきました事深く深く感謝しています。

また、日々私達に日本語を教え、勉強できる環境を作ってくださいる会社に対しても深く感謝しています。

日本での経験を一つ一つ生かし将来貴重な宝物にし社会や人の為に寄与出来るよう成長したいと思っています。



障害者と関わる心

デムチグ ブドバザル
DEMCHIG BUDBAZAR

障害者とは、生まれつき、あるいは病気や怪我などにより手足の運動や言葉に問題がある人々のことを言います。二千九年の調査で、モンゴルの総人口二百七十万人の中、約九万人の障害者がいるのが分かりました。こんなにたくさん障害を持つ人々がいるのに、モンゴルにはリハビリ専門の病院や施設がないため、彼らはリハビリの治療を受けることができず、本当にかわいそうな状態です。しかも、モンゴルはまだまだ発展途上国なので道路や階段に障害者用の設備が整っていません。そのため車イスの人や目の見えない人、耳が聞こえない人々は外に出掛けたり、買い物に行ったりすることが非常に難しいのです。ですから、多くの障害者が家からほとんど出ることなく社会から取り残されているのが現状です。これに対し、日本では何万人ものリハビリの専門家が病院や学校、施設などで働いていると聞いて、私は本当に驚きました。日本は発展した豊かな国なので、障害者には住みやすいところだと思います。しかしその反面、発展の影で日本人同士の人間関係はだんだん冷たくなっていると言う人もいます。特に、大都会では気安く人に話しかけたりするのが難しいと思います。都会には良い人だけでなく悪い心を持った人も多くいるからです。知らない人に声をかけたら逆に変に見られることもあります。モンゴルでは人々があたたかく、知らない人でも気軽に話しかけるので、私は日本を「冷たくなっている国だな」と思っていました。

た。しかし、ある日本人の友達に出会って、このような私の考え方はすっかり変わったのです。友達はモンゴルに一つしかない障害児のリハビリ幼稚園でボランティアとして二年間働きました。ボランティアの任期が終わって日本に一時帰国しましたが、彼女はまたモンゴルに戻って行きました。家や食べ物など全てを自分で払わなければいけませんが、日本で働いた貯金を使って何とか頑張りたいと笑顔で言っていました。私とその友達の働く幼稚園に行った時の出来事です。彼女はモンゴルに来てからずっと、一人の何もしゃべれない子どもを担当しており、私が行ったその日もいつもと同じようにその子のリハビリをしていました。するとその子がふと、モンゴル語で「先生」と言ったのです。そのたった一つの言葉に、友達の目から一粒の涙が落ちるのが見えました。その時私は、本当に心の奥から人を愛する優しさを感じました。日本人はまだまだ冷めてなんかいない。そして中には、たくさんのいい人がいる。モンゴルはまだまだ障害に対する理解が少なく専門家や設備が足りませんが、暖かい心を持った人が多い国です。人々が障害者のことを理解すれば、きっと困っている時すぐに助けるでしょう。私は、将来モンゴルが障害者が行きたいところに苦労しないで行ける住みやすい国になるのを祈っています。そして、日本がずっと暖かい国であることを信じています。

受賞の喜び



デムチグ ブドバザル

国 籍 モンゴル
職 種 鍛造
実習実施機関 アサヒフォージ株式会社
監理団体 樺トランステクノ協同組合

今回の作文コンクールに参加して本当に良かったです。母国の困っている人々のことを日本人の皆さんに伝えられたことが何より大事なことでした。このような作文コンクールやスピーチコンテストなどが私達実習生にはやる気とチャンスを与えてくれています。私は母国の現実を書いて優秀賞に選ばれたが、作文だけで終わりがたくないと思いました。リハビリに関して豊富な経験のある日本からたくさんの方を学ぶべきだと思っています。モンゴルはこれからどんどん発展して行くには間違いありません。ですから彼らをただ障害を持っている人達という目で見ないで、できるだけ色々な形でうまく使って行った方が良いと思っています。中には、色々なことが得意とする才能のある人々がたくさんいるからです。その才能を生かして行けば、小さくても彼らの気持ちや努力が国の発展にきつとつながります。



私の故郷

胡 丽娜

HU LI NA

万里の長城を越えた大草原は素朴で清らかなところ。そこはにぎやかな都市から遠ざかり、華やかな街からも遠く離れた、自然と一体化した地域です。

私はその大草原で生まれ育ちました。そんな環境を嫌がる人もいますが、私は幸せだと思っています。私が生まれ育った場所は大草原のほんの一角です。けれど、その中で私はたくさんの勇敢な姿を見ながら育ちました。羊飼いは上下に揺れる馬の背中で歳月を過ごします。青年時代はその馬の背中で苦しいことを幾度も経験しながら成長していくのです。この大草原ではうそは許されません。また、忠義でなければなりません。

もしあなたがこの大草原を訪れたら、私たちはまず迎えのお酒を差し出すでしょう。それはとてもおいしいお酒で、客人は誰でも味わうことができます。それから、モンゴル人民が身につける帯状の絹布“ハター”を祝福のプレゼントとして献上します。そして帰る時には無事を祈ってまたお酒を酌み交わしお見送りをします。私たちモンゴル人民は、フレンドリーな民族です。高原から吹く風を受けた黒い顔は、いつも純朴で優しい笑顔が溢れています。草原のように自由な話し方、飾らない人柄、豁達な眼を持つ、そんな民族なのです。

たった一人で大草原に座っていると、果てし

なく広い野原は音も無くひっそりと静まり返ります。空はとても青く、まるで生命の原色にすっぽりとくるまれたような感覚になります。頭上では大雁が静かに飛び交い、時折、馬の群れがあわただしく横を走り抜けていきます。耳を傾けると大草原ではこのように平静に生命が移動していくことを実感できるのです。また、草原で泉の水を一口飲めば、甘くておいしいと感じるはず。一陣の風が吹けば、草たちが楽しく風に舞い、草原の美しさを目することもできます。この大自然は草原の不思議さを感じさせ、私たちの心をリラックスさせてくれるのです。

私は今草原を離れています。私は生まれ育った草原がやはり恋しく思います。故郷の清らかな小川の前に建つパオ。パオでの生活はどれだけ楽しかったことか。朝焼けには鷹を放ち、夕暮れ時にはミルクを入れたお茶の香りが漂い、パオの上には炊事の煙がゆっくりとのぼる、馬の背に乗り草原を駆け回る父親、モンゴルの美しい牧歌を口ずさむ母親、二人の姿を懐かしく思うたび、胸が詰まります。

私は生まれ育った大草原から生命の尊さ、正直な心、勇敢な精神を教えてもらいました。草原で学んだことは一生忘れないようこれからの人生を過ごしていきたいと思います。

国	籍	中国
職	種	電子機器組立て
実習実施機関		旭電器工業株式会社
監理団体		ELC 事業協同組合



アルバムをめくりながら

陆 佩 云
LU PEI YUN

今日は木曜日です。仕事が早く終わりました。でも、雨が降っているのです、どこにも出掛けられません。日本に来てから雨を見る度に、心の中が何となく寂しくなってくるのです。私は早く晩御飯を食べてテレビを見ることにしました。テレビでは「涙そうそう」の歌が流れていました。「古いアルバムめぐり♪♪♪」私は久しぶりにアルバムを見ることにしました。

4月1日は私の誕生日です。仲間が私のために沢山の料理を作ってくれました。みんなで楽しく歌ったり、踊ったりしながら写真を撮ってくれました。もう一枚の写真は、丁度1年前の誕生日の時に撮った家族の写真です。その時両親は「誕生日のプレゼントは何がいいですか？」と聞きました。私は「家族みんなで楽しく過ごせればそれでいいです」と答えました。涙もろい母は私を抱きしめ、嬉しくて涙を流していたことを思い出しました。

次は、日本に来る前の7月10日に、中国で付き合っていた彼と最後に撮った写真です。彼とは2年程付き合っていました。その4ヶ月前に日本で地震がありました。彼と彼の両親は、私が日本に行くのをとても反対しました。特に私の会社は福島県にあり、あの原発から35キロしか離れていませんでした。彼の両親は将来病気になるかもしれないと心配していました。私の会社の先輩は全員が独身女性です。そんな先輩

が頑張っているのに、私は簡単に諦めることはできないと思いました。ですから私の周りが強く反対をしても、全然迷うことはありませんでした。その後、私が日本に行くことをきっかけに、段々お互いの生き方や考え方に違いのあることがわかってきました。そして、その日が私達にとって最後の日となりました。写真の下には「失恋というのは本当に悲しくてつらい経験ですが、例えどんな別れ方をしてもそれは絶対に無駄な経験ではなかった」と書かれていました。

12月10日の写真は、私が油で汚れた作業服を着て働いている姿の写真です。この写真を見る度に、小林先輩のことを思い出します。小林先輩は私が入社した頃、失敗してばかりでいつも悩んでいた私に対して、丁寧に仕事を教えてくれたり、相談に乗ってくれたりしました。いつも「悩むより一緒に考えよう」が小林先輩の口癖でした。

私はアルバムを見ながら、段々元気になってきました。外はまだ雨が降っていますが、私の心は雲の合間から日が差ししてきました。私はせっかく日本に来たのです。日本語や技術をしっかりと身に付け、母親を感動させられるようもっと頑張らなくてはなりません。

翌朝、朝の日差しが窓を突き抜け私の顔を照らしています。私は床に落ちているアルバムを拾い、夕べそこに書いた「人生において経験することは、無駄なことなんてひとつもない」という言葉を読みました。私にとってまた新たな日が始まったような気がしました。

国	籍	中国
職	種	仕上げ
実習実施機関		株式会社エクストエンジニア
監理団体		PNJ事業協同組合



良い先輩

王 甲 帥
WANG JIA SHUAI

私の日本語を勉強する環境がすこし面白いのでお話しします。

私の会社は関西国際空港の近くで、泉佐野市にあります。街は静かで周りが田畑に囲まれた中に私の寮があります。寮には先輩のベトナム人実習生が2人と私と一緒に来た中国人の4人で住んでいます。

ベトナム人のティエンさん、テトさんと話をするのはもちろん日本語です。私は日本語に少し自信があったので2人と交流するのは困らないと思ってました。逆に彼らは日本語が話せるのか？と心配でした。

あるゴミを捨てる日のことです。寮の部屋を4人で掃除していました。捨てて良いのか悪いのかわからないゴミがあって私は困りました。ゴミを持って考えていると、ティエンさんが私に「ほかして大丈夫。」と言いました。「ほかす」？ 私には意味がわかりません。ティエンさんの日本語は下手だなあ。と私は思いました。そしてテトさんの顔を見ました。するとテトさんも「ええからほかす。ほかす。」と言いました。2人の話すことがさっぱりわかりません。私にベトナム語がわかるはずがありません。私は2人に「日本語をお願いします。」と伝えると、テトさんが私の持っているゴミを捨てました。結局、ゴミは捨てられたのですが、「ほかす」の意味が良くわからず、夜に目を閉じれ

ば耳から「ほかす、ほかす。」が離れずに寝むれませんでした。

どこの国もそうですが方言があります。関西弁とは少し違う泉州弁というのが私のところにはあるようです。会社の仕事にも慣れ、時間があれば日本語能力試験のために教科書で勉強しています。中国に帰ってから日本で勉強した技術と日本語を活かしたいです。そして日本にいる3年間を楽しむために泉州弁も勉強しています。周りにはみんな方言の先生です。先輩のベトナム人は一番近くにいる先生です。身振り手振りで色々教えてくれる良い先輩です。方言がもっと良くわかるとたくさんの人の人柄が理解できると思います。仕事、日本語、方言と毎日忙しいですが充実しています。無駄な時間はありません。

今年の9月に後輩が1人来るそうです。ベトナム人だそうです。今度は私が良い先輩、方言の先生になれるように頑張ります。

国	籍	中国
職	種	左官
実習実施機関		株式会社山本工業
監理団体		大阪経営振興協同組合



苗字の物語

呂 珊 珊
LU SHAN SHAN

日本に来て、私は道にそって家屋前の日本人の苗字を読むことが好きになった。日本人の苗字にはみんな、物語があると思う。例えば、「山本」は山の本に住んでいたのだろうか、とか、「猪飼」はたぶん、祖先は猪を飼ったことがあったかもしれない、など、推測することがおもしろくて好きだ。

私の苗字は「呂」です。子供のころ、私はいつもみんなにからかわれていた。なぜなら、中国語で「呂」という漢字の発音は「ろば」の発音と同じだからだ。だから周りの人に「ろば」と呼ばれていて、とてもくやしかった。でも、ある日、お父さんが「呂」の苗字の物語をしてから、自分の苗字に誇りを持つようになった。

二千年余りの昔、漢の高祖だった劉邦の妻の呂雉が死んだ。呂雉が生きていた間、たくさん悪いことをしたので、すべての呂という名前の人は殺されていた。だから、みんなは怖くて逃げ隠れていた。ある日、劉邦の家来のある將軍は大きな子供を抱いて、小さな子供を連れて、逃げている女を見つけた。それを見た將軍は怒って、殺そうとした。しかしその前に、どうして大きな子供の方を大切に抱えているのか理由を聞いた。すると、彼女は「大きなのはお兄さんの子供です。」と答えた。自分の子供よりお兄さんの子供の方を大切にしたりやさしい心

に、將軍は心を打たれた。そして、「家屋の扉にヨモギをかけると殺されないよ。」と約束した。彼女は心が善良だったので、その約束をみんなに教え、多くの人が助かった。

「人間が人間として生きていくのに一番大切なのは頭の良し悪しではなく、心の良し悪しだ。」日本に来て、このような話を聞いたことがある。私もそう思う。彼女が善良じゃなかったら、呂という名前の中国人は存在していないかもしれない。だから今自分が存在しているのは彼女のおかげだから。彼女のような善良な心を持って幸福になれる。そして、立派な人間になれると思う。だから、私はその命をかけて、みんなを守った彼女に感謝の気持ちを持って、自分の苗字を大切にしていきたい。そして、これからも苗字を読み続けたい。読むだけではなく、どんな物語があるか聞いてみたい。

国	籍	中国
職	種	プラスチック成形
実習実施機関		株式会社イケックス
監理団体		財団法人国際労務管理財団



言葉の力

贾 亚 琴
JIA YA QIN

日本に来てもうすぐ一年になります。言葉が通じないもどかしさや悩みからすこし解放された今の生活がとても幸せだと思います。毎日中国語と日本語を交えた技能実習生活の中で、私は初めて言葉の力を感じる事ができました。

去年の10月16日に会社の先輩が福岡県第3回外国人技能実習生日本語作文発表コンクールに入賞したお陰で、その発表会に出席することができました。私は入賞者の発表に涙を流すほど感激しました。言葉のすばらしさが入賞者の発表によって伝わってきたからです。

作文コンクールに出席していた実習生たちは中国、ベトナム、インドネシア、モンゴル、フィリピンなど、いろんな国から来ていました。みんなそれぞれ母国語が違いますが、習った日本語で積極的にコミュニケーションを取ろうとしていた姿が目立っていました。私も勇気を出して近くに座っていたインドネシアから来た鉄鋼業の実習生に声をかけました。彼は日本に来てもうすぐ二年になるそうで、日本語をととても流暢に喋っていました。私は彼の話を知りたくて聞いただけで楽しくなりました。

作文コンクールで二番目に発表した実習生は私にとっても深い印象を残しました。彼女は私と同じ時期に日本に来たにもかかわらず、日本語の発音が綺麗で中国のなまりがほとんど見られない素晴らしい発表でした。彼女は感情を込め

て豊かな表情と透き通った声で日本での生活を語りました。聞き取れない部分もありましたが、彼女の作文の内容は私の日常生活と重なっていたところがたくさんあったので、感動しました。私の代わりに発表してくれたように感じました。来日直後のことがいっぱい思い出されました。日本語が通じなくて生活にも仕事にも困ったことがたくさんありました。その一方で、可笑しいこともありました。班長にいくつと聞かれた時に、間違えて19を90歳と言ってしまっ、周りの日本人が大笑いをしたことが思い出されました。

日頃日本語の勉強に励んだ結果、仕事で使う日本語をちゃんと理解できるようになったと同時に、周りの日本人と笑い話もできるようになりました。同じ中国語を使う私たち実習生の間でさえ、はっきり言わないと気持ちが伝わらないこともしばしばあります。異文化の国で楽しく暮らすには現地の言葉をマスターするのが一番の近道です。それはまさに言葉の力でしょう。もちろん「口は災いの元」と言われるように、言葉のせいで傷ついたり傷つけたりすることもあります。言葉が伝わるお陰で誤解を解いたり理解を深めたりすることができます。私は言葉の力を信じていっぱい日本語を覚えて、日本での実習生活を円滑に過ごしたいと思います。

国	籍	中国
職	種	婦人子供服製造
実習実施機関		株式会社 YUMEMIDO
監理団体		福岡アパレル協同組合



日本へ来て良かった

张 琼
ZHANG QIONG

実習生として日本に来て、もう一年程経ちました。この一年間、周りの日本人の方のお陰で色々な事を勉強をして理解する事ができました。本当に良かったと思います。

日本へ来たばかりの頃は、色々な所がすごく綺麗でびっくりさせられました。どうしたらこんなに綺麗になるのか分からなかったです。しかしそれは、入社式の後の懇親会で理解できました。私は日本人と同じテーブルに座ってお菓子を食べながら話をしました。最初は全然気にせずにお菓子を食べて、包装紙はそのままテーブルの上に置いたままでした。同じテーブルなのですが、中国人の前だけ汚かったのです。日本人の前はゴミが無くて、包装紙がきれいに折られて、きっちり片付いていました。明らかなコントラストを見て私はとても恥ずかしいと感じました。そして、よりもっと日本人の良い習慣を勉強すべきだと思いました。

又、日本人の間には、挨拶は欠く事のできないものなのだと感じました。最初はなかなか理解できず、堅苦しいと思いましたが、仕事場で毎日忘れずに、元気で、笑顔を持って、大きな声で挨拶をしている日本人と、その環境に私も感化されました。そして、挨拶の大きさや意味も理解して、体で覚えました。挨拶は人間関係の潤滑油になるだけでなく、自分の気持ちを互いに伝えて、仕事の意欲をあふれさせます。

朝、大きな声で元気に「おはようございます」と言うと、積極的な雰囲気が作られて、皆はやる気に満ち溢れて仕事に飛び込んで行きます。だから、私はこれからもっと積極的に挨拶をして、皆さんと一緒に良い雰囲気で、仕事に取り組める毎日を送っていきます。

そして、日本に来て大変感動させられた事があります。日本人の友達のおばあちゃんは、もう86歳ですが、すごく元気で私にいろいろ日本についての事を教えてくれました。実は、おばあちゃんのご主人はもう亡くなっているのですが、日中戦争と関係のある軍人だったそうです。その為かおばあちゃんは私に謝ってくれました。人間として、誰でも戦争は嫌いです。今の私達は歴史を教訓として広い視野で世界を見つめ、同じ過ちを繰り返さない事です。日本へ来なかったら、自分が本当の日本を体験しなかったら、そして日本人と交流していなかったら、何も分からなかったと思います。素晴らしい日本人は、普通の行いで私達を学ばせ、感動を与えてくれました。本当に日本に来て良かった皆さんと出会えて良かったと思います。これからもっと一生懸命日本語を勉強して、日本人に中国の事を伝え、中国人に日本の事を伝えて行きたいと思います。私が望む事は、日中の関係がもっと良くなる事です。両国民の間で純粋な交流ができるようになる事です。この素敵な夢をかなえる為に、今後ますます皆様と一緒に頑張ってください。

国	籍	中国
職	種	電子機器組立て
実習実施機関		タカヤ株式会社
監理団体		関通国際交流事業協同組合



日本の農業技術と情熱

ベレーザ レインジャ メリエナ
BELLEZA RAINGER MILLENA

私は日本の農業を見て学んだ事多くあります。日本の農家の人たちは夢や強い思いがあって、農業を行なっている人たちが多くということです。特に、彼等の作物や畜産の管理に対する技術や知識、情熱さえ感じる姿に、とても感心し、芸術的だとさえ思いました。

ただでも、素晴らしい知識や技術があるのに、彼らは情熱を絶やすことなく工夫を続けて様々なことにチャレンジしている姿にもエキサイティングだと感動しました。

それは、昔から変わることのない、日本人の素晴らしい姿だと思います。

私は、日本のテレビ番組で昔の農業の様子を見ました。日の出から日没まで、機械の助けを借りないで、少しの道具で土を耕していました。ニワトリの世話や酪農についても昔から沢山の人が、情熱を持ち仕事をしてきたと思います。そして、今ある技術に満足することなく、前進し、工夫をする人たちがいたから、今の日本の農業技術があるのだと思います。

日本が豊かな技術先進国である事は知っていました。しかし、実際に日本に来て、その技術がなぜあるのか、なぜ、こんなに成長できたのかを学びました。

それは、今も昔も変わらない農業をしている人たちの情熱と工夫による力だと思います。日本の農業の人たちは自分たちの生活の幸せのため、

多くの人たちの生活のために働き、そして、未来のために情熱を燃やし続けています。その姿は、私たち実習生が一番見習うべきことだと考えます。

また、私が日本に来て驚いたのは、農業を工夫し、観光に使っていることです。そしてそれを多くの人が喜び、利用しています。

農業の新しい使い方だと思いました。作物や牛乳を生産するだけではなく、農業にこんな使い方があったのかと驚きました。農業が周りにない人たちが農業を体験し、楽しみながら勉強することができます。その姿を見て、その経験に対する喜びを農業を行なっている人たちは周りの人たちと共用することをとても喜んでいると思いました。

私はその姿を見た時に、私にもその情熱がある事に気付きました。1日の仕事の終わりに感じる満足感がとても好きだからです。農業は人の力になる一番、大切な仕事の一つだと考えます。そして、責任もある仕事です。

私は日本で学んだ多くのことと共に、今年フィリピンに帰ります。学んだ技術と知識は当たり前ですが、それ以上に日本人の農業への情熱も伝えることを頑張りたいです。

そして、いつか、私が発見した工夫を日本に教えることができたら素晴らしいと思います。

国	籍	フィリピン
職	種	畜産農業
実習実施機関		有限会社中山農場
監理団体		北海道近代酪農協同組合



目覚めた私

徐 楊
XU YANG

「時間を無駄にしないで、ちゃんと本を読みなさい」これは私がまだ学生だった頃、両親が私にいつも話していた言葉です。あの頃の私は何百回も聞いている言葉だったので、本当にうんざりしていました。今私はこの国で毎日仕事をしながら、あの時のことを思い出し、少しだけ後悔をしています。

私の会社は、新入社員が早く技術を習得できるように勉強会を行っています。入社して3年未満の社員は、出席しなければなりません。しかし、ビックリしたのは私達実習生も出席しなければならなかったからです。私はそのことを聞いた時、少し不満に思いました。「何で私達も出るの。日本人じゃないのに」それでも会社の指示には従わなくてはなりません。私は嫌々ながらも勉強会に出席しました。勉強会の資料を配っている工場長さんが、私の顔を見て「若いうちにいっぱい勉強できていいじゃない」と嬉しそうに言いました。私はその時、ただ作り笑いをするだけでした。

ある日、仕事が終わった後、親しくしている新田さんに勉強会のことを話しました。気が付くと私は新田さんに勉強会の不満をぶつけていたのです。新田さんはずっと優しい言葉で私を慰めてくれました。すると、新田さんはちょっと恥ずかしそうに言いました。

「徐さん、よかったら勉強会の資料を私に見せ

てくれませんか？」私は少し不思議に思いながらも、持っていた資料を差し出しました。新田さんは熱心にその資料を見ながら「私ももっと図面の読み方が上手だったら、不良品が少なくなるのにねえ」と言いました。私はただ黙って聞いているだけでした。また、新田さんは「人間の頭なんて使わなかったらどんどん衰えちゃうからね。私みたいにおばさんになっちゃうと無理かもしれないけどね」と言いました。私はその時、新田さんに不満を言ったことがとても恥ずかしくなりました。

私は寮に帰った後、新田さんの言葉がずっと耳に残っていました。本当にショックを受けました。私はいつも“今日できないことは無理しないで明日やればいい”という言い訳ばかりの考え方でした。私のこういう消極的な勉強態度は怠け心の現れです。その時、こんな考えをいつまでも続けていたら、将来多くの後悔をすることになると思いました。

私の目標のひとつに、仕事上で日本人の人に負けないことがあります。でも今の私は新田さんに負けています。私は今回のことで目が覚めたような気がしました。そして、私は勉強会に対する考え方が変わり、今では勉強中でもメモを取ったり、わからない記号があれば、後でわかる人に聞いたりしています。そして、毎回資料をもらう時は、もう一人分お願いします」と言うことも忘れません。私はいつも「負けるな、頑張れ」と自分に言い聞かせるようにしています。私の目標を達成するために。

国	籍	中国
職	種	仕上げ
実習実施機関		株式会社エクストエンジニア
監理団体		PNJ事業協同組合



負けるわけにはいかない

王 伟
WANG WEI

去年の3月11日、テレビで津波に襲われた光景を目にした時に受けた衝撃は、今も鮮明に覚えています。この一年間、東日本大震災に関連する報道や記事は私の心を強く成長させてくれました。

東日本大震災から一年過ぎた今でも、被災地では様々な問題を抱え、大変な状況が続いていますが、各地からの復興支援ボランティア達や被災地の人々が一日も早く復興できるように前向きに頑張っている姿に心を打たれました。

「今まで、いろんな方々のご支援や応援を頂いた。これからどんなに大変でも、どんなに苦しくても、復興できると信じているので、ここでは負けるわけにはいかない…」というインタビューを聞いて、「それだ」と思わず、声をあげました。どんな困難でも恐れずに直面する強い気持ちと支えてくれる人が大切です。彼達の姿を思い出すと、自分の心にも鞭打つことができました。

日本語能力試験N2を受験する前に日本に来て一年半だけの私は自信を持つどころか、友達さえもがN2を受験することを信じてくれませんでした。その時に思い出したのは「負けるわけにはいかない」という強い気持ちと周りの同僚や上司からの支えでした。勉強すればきっといい人生が送れると思い、努力すれば夢を必ず叶えられると信じて、真面目に最後までやり抜

くことを決意しました。

勤勉は成功の母です。N2の結果通知書を目にした瞬間、飛び上がるほど喜びましたが、すぐ見間違いかもと疑い始めて、もう一度確認せずにはいられませんでした。隣にいる工場長に通知書を渡して「本当だ、おめでとう」といつてくれてから、やっと実感が湧いてきました。

「努力は報われる」今でも当時の胸のドキドキの感覚を思い出します。冷静になってから、ギリギリ合格したことがわかって新たな目標ができました。もっと日本語をうまく話せることとN1に合格することです。どんな目標にせよ、私は支えて信じてくれている妻や会社の人、組合の先生達がいるので、次の目標に向けて、続けて頑張っていこうと決めました。

成功できる人は言い訳を言わない、逆に言い訳を言う人は成功ができないと私は思います。被災地の人々はたくさんの人々の支えや応援を力にして、強い心を持っているので、きっとどんな逆境でも乗り越えて、復興ができると信じています。私はこれからも平穏な生活ができるように祈り、自分のできる支援を実行して行きたいです。また、みんなの「負けるわけにはいかない」という気持ちに励まされ、私ももっと高い目標を追い求めていこうと思うので、決めたことは、必ずやり遂げてみせると心に誓っています。

国	籍	中国
職	種	めっき
実習実施機関		有限会社野間田鍍金工場
監理団体		オービーシー協同組合



お兄ちゃんへの手紙

陈 桂 花
CHEN GUI HUA

兄ちゃん、元気？日本はずいぶん寒くなってきたよ。そっちはどう？きっと暖かいよね。兄ちゃんのいる場所はいつも暖かい。兄ちゃん、今は辛いよね、だって、病気で苦しまなくてもいいから……。

兄ちゃん、会いたい。でももう会えないよね。兄ちゃんが私の目の前から姿を消したのは、これで二度目だね。一度目は中学生の私を置いて出稼ぎに行った時。そして、二度目はあの日……。どんなに辛くても苦しくても希望を捨てず笑顔で頑張ってきた兄ちゃんが病気で死ぬなんて全然思っていなかった。一番悲しかったのは最期に兄ちゃんに会えなかったこと。

その頃の私は兄ちゃんのことを何も知らなかった。兄ちゃんが一生懸命勉強していい大学に行きたがっていたこと、自分でお金を儲けて店を出す夢、兄ちゃんの手紙に隠された苦しい思い……。兄ちゃんの気持ちも知らずに「頑張って頑張って」としか言えなかった。ごめんね、兄ちゃん。

でもね、兄ちゃん、たとえ二度と会えないとしても、私は今も兄ちゃんに支えられているよ。兄ちゃん、私に教えてくれた言葉を覚えている？「人生たるもの、地道に一步ずつだ。」「何かにとっぷりはまっていると周りのことが見えなくなってしまふ。だから時々一歩引いてみるんだ……。」「私が困った時、いつも兄ちゃんの手紙

が助けてくれるよ。兄ちゃんがいつもそばにいてくれる気がして、私の進む道を教えてくれる気がする。

日本に来たばかりの時、違う国の生活に慣れてなくて日本語もうまくできなくてどうしようもなかった。よく知らない人と一緒に暮らすことになっていろいろな問題にぶつかった。本当に泣きたかったよ。そんな時いつも兄ちゃんと兄ちゃんの手紙を思い出して頑張ってきた。兄ちゃんが私を支えてくれる気がした。そのおかげで今はなんとか毎日自分らしく生きているよ。

そんな中、日本で起きた東日本大震災を私は永遠に忘れることができないと思う。自衛隊員の腕の中で泣いてるまだおくるみに包まれた赤ん坊、なくなった家の方向に跪いた老人、瓦礫の上に座って誰か待っているような少女……。被災した人たちの悲しい、辛い気持ちが私にはよく分かり、ほんとに辛かった。でも、被災地の瓦礫は徐々に片付けられ、被災者は仮設住宅に移り、子供が学校に通ってる姿も見えてきた。だんだん復興してきているよ。この光景を見て兄ちゃんの手紙を思い出す。「人々が流す涙はやがて空から降る雨となり、私たちの周囲に新鮮な木々と可憐な草花を咲かせてくれるだろう。」

私は自分に今出来ることは何かを考えている。日本人とか中国人とかではなく、同じ地球に住んでいる人として、私の将来の夢を重ねて生きて行く決心をした。人の役に立つ仕事をしたい。兄ちゃん、見守ってね。

国	籍	中国
職	種	電子機器組立て
実習実施機関		旭電器工業株式会社
監理団体		ELC 事業協同組合



夢のしずく

王 艳 玲
WANG YAN LING

時間が経つのは早いもので、三年間の研修生活はあっという間に残り一年となりました。初めて日本の土を踏んだ時の感動を今思い出しても、まるで夢のようです。

中国から日本に来て名古屋の空港に着いた時、目の前の風景に驚きました。美しい青空はまるで絵みたいです。深呼吸すると、自然な空気が体に染み渡ります。私は来日するまでは、日本はどんな国だろう？日本人はどんな人達だろう？と、不安な気持ちで一杯でした。研修の生活も初めてだし言葉もわからないし、いろいろと迷いました。そんな時私の力になってくれる人に出会うことができました。その時はまだ日本語が下手なのであまり会社の人と話ができませんでした。けれどもその人はいつも下手で意味が通じない私の日本語にもかかわらず、やさしく話しかけてくれました。困ったことがあったらなんでも相談にのってもらえる私にとっては先輩のような人です。その先輩は太陽のように私の心を暖めて、私の生活を照らします。人生には山あり谷あり苦勞が絶えないものですが先輩と一緒にいると元気百倍で進むことができます。私はその先輩と一緒に仕事をして学んだことは多いです。仕事のやり方はもちろんですが1つは職場の雰囲気をよくし、仕事仲間の信頼関係を大切にすること、もう1つは困った時は声を掛け合い助け合うことです。

昨年私は日本語検定NIを目指してずっと勉強していたのですが結果は残念なことに不合格になって考えれば考えるほどストレスも大きくなり、悔しくてたまりませんでした。自信もなくなり、仕事の時も落ち込んでいました。ある日、先輩は「テスト残念だったねでも元気を出してもう一度頑張ってみればきっと大丈夫だよ！中国には「失敗は成功の元」の諺あるでしょう」と親切に励ましてくれました。先輩の言葉で少し元気になり、周りの友達や職場の人達も慰めてくれました。私の周りには親切で優しい人がこんなに沢山いることにこの時初めて気付きました。みんなが励ましてくれた言葉は私に勇気と元気をくれました。失敗した事は恐れることではなくて困難に対して失敗しても経験を積み重ねて行くと自分の成長に役立つと思います。「語学は一日にして成らず」そう簡単にペラペラ話せるようにはなりません。ちょっと勉強してすぐに上達しないから諦めては身につくものも身につけません。すぐに結果を求めようとしないことをやっとわかってきました。毎日コツコツとした努力の積み重ねが大事だと思います。みんなのおかげで私は、はっきりとした目標が設定できてやっと合格することができました。心から喜びました。

先輩といると常に私を励まし元気づけてくれます。私は一生懸命頑張ることこそが今まで支えてくれた先輩への最大の恩返しではないかと思えます。これから夢を追い続けて仕事も日本語の勉強も精一杯取り組み、良い思い出が残せるよう、頑張ります。

国	籍	中国
職	種	電子機器組立て
実習実施機関		紀南電工株式会社
監理団体		ELC事業協同組合



若し信じれば

許 永 紅
XU YONG HONG

「簡単に人を信じたらいけないよ」幼い頃よく聞いた母の訓示。真面目な表情が今でもはっきり脳裏に浮かぶ。人が人を信じられない。自分を守る為に硬い殻を作る。悲しい事かも知れないが、それが現実。私が何か出来る訳でもない。そんな私が日本に来た。

日本に来たばかりの私が散歩をしていると、見知らぬ方から「お早うございます」と声を掛けられた。心の準備が出来ていない私は慌てて「お早うございます」と答えた。以前の私なら、知らない人から声を掛けられても反射的に構えていた。しかし、あの時の素朴な一言は、何故かしら師走の空気と私の心を暖めてくれた。

ある休日、買物へ行く途中後ろから子供の泣き声が聞こえた。振り向くと五歳位の男の子が「お母さんがいない」と泣きながら私のところへ来た。迷子になった子供だと直感した。私に助けを求めている。しかし、外国人の私がどうすればよいのかわからない。周りを見渡すとガソリンスタンド以外は住宅ばかりだった。頼んでみるしかないと思い、子供をガソリンスタンドへ連れて行き、「この子迷子になったみたいです。どうしましょうか」とたずねると「そうですか」と言って子供に「お母さんの電話番号を覚えている」と聞かれた。子供は「はい」と答えた。私はその瞬間とても安心しました。しかし、何故この子供は見知らぬ私を頼っ

たのか、不思議で仕方なかった。中国の子供に声を掛けたら、すっと逃げて行く。日本で子供に助けを求められた。これは一体何の違いなの、人に信用され頼られる事は本当に気分がいいです。

その日の私は一日中浮き浮きしながら過ごしました。

私の母国で、驚愕事件が連続している。

子供に車がぶつかり、二回車が体の上を走り七分間十八人が側を通り、やっと一人のおばさんが手を差し出した。しかし幼い生命はすでに亡くなっていた。全国民が震撼した。

老人が道で倒れても、行きかう人は無視をする。小さな事故が大きな悲劇に繋る。

何故こんな事が起きるのか。私達の心には愛情がないのか？私達は無情な人種なのか？違います。全ての悲劇の根元は、人が人を信頼出来ない事だと思います。関係ない事にできるだけ関わりたくない。手助けをしたら逆に酷い目に遭うかも知れない。その様な事が過去発生したのも事実です。でも、この様に不信感を抱きながら生きて行くのも辛いです。自分の心を無視して居なければいけないのも辛いです。でもそれが現実。

若し信じる事が出来れば師走の空気も暖かく、若し信じれば、迷子の子供も助けを求める。若し信じれば、悲劇もなくなる。だから、私は信じるに決めた。有難う日本！私に信じる事、信頼される幸福を与えてくれて私は心より感謝します。私は信じます、安心して信頼される社会が来る事を、頑張ろう母国。

国	籍	中国
職	種	婦人子供服製造
実習実施機関		株式会社タクト野田
監理団体		えひめファッション産業協同組合



家族への手紙

張 功 義
ZHANG GONG YI

拝啓

親愛なるお父さん、お母さんお元気ですか。今まで、手紙など書いたことのない息子からの突然の手紙、驚いてしまった事でしょう。いつも電話で話そう、話そうと思ってもなかなか話すことか出来なかったので手紙を書くことにしました。

早いもので日本に来て2度目の桜が咲く季節を迎えました。心地よい春風の中、綺麗に咲く桜をお父さん、お母さんにもいつか見せてあげたいと思っています。

僕は、最近になってようやく何年か前の出来事を冷静に振り返ることが出来るようになりました。

思い起こせば、2008年の新年早々にお父さんの経営する会社が破産宣告をしましたね。そして、その日を境に穏やかで幸せな日常は一変しましたね。債権、債務者との交渉の日々、生活を切り詰める日々、そして家族みんなの笑顔がだんだんと失われて行った日々。そこから、やっと長い、長い暗闇のトンネルを抜け、前へ歩き始めることが出来るようになりましたね。

2008年当時僕の夢は、体操の大学に行くことでした。そのことはお父さんもお母さんも知っていたので破産宣告の後でも「息子よお金の心配はいらぬ。大学へ行きなさい。」と話してくれましたね。でも僕かそれを受け入れなかつ

たのは、これ以上の苦勞を掛けたくないと思ったからです。

当然、お父さんもお母さんも、そんな僕の思いを分かっていたので何もしてあげられない自分を責めたことでしょう。けれども、そんなことも分からずに何事においても消極的に物事を考えるようになった僕は、お父さん、お母さんを悲しませ、傷つけてしまいましたね。僕は、生れてから初めて見た、お母さんの涙、本当に胸が痛かった。

でもね、そんな僕が親元を離れて日本で頑張っているんだよ。あのことが無ければ日本に来ることも無かった。日本での充実した生活は無かった。僕はとても運がいいです。だからもし、お父さんとお母さんが僕に申し訳ないと思っているのなら、それは間違いです。だって、僕はそんなこと、全く思っていないからです。

僕は、いつまでも子供ではありません。大人として、社会人として自立して日々を送っています。安心してください。そして、立派に成長した息子を待っていて下さい。

それでは、くれぐれもお体には気を付けてください。会える日を楽しみに桜の花とともにこの手紙を送ります

敬具

2012年4月8日 張 功義

追伸

それと帰国したら真っ先にお母さんの作った水餃子食べたいです。テーブル一杯に作った水餃子おなか一杯食べたいです。家族と一緒に。その時を楽しみに。

国	籍	中国
職	種	建設機械施工
実習実施機関		株式会社産業エコロジー活用センター
監理団体		ティー・アイ・シー協同組合



私の「一期一会」

周 洋
ZHOU YANG

皆さんは「一期一会」と言う言葉を知っていますか。

私は「一期一会」と初めて出会ったのはもう何年も前のことです。あの時の私は日本のアニメの影響で、日本語に大変興味を持って、日本語教室に参加しました。そこで、日本人の先生がこの言葉を教えてくれました。「生涯に唯一度見えること、一生に一度限りであること」しみ込みと語ってくれました。若くて、人生についての経験が浅い私は感無量の状態になりました。胸に何かが湧いてきて、涙ぐみました。でも、それからは学校や仕事などに忙しくて、段々と日本語から遠くなってしまいました。

先日花見の時の話です。ある新聞で桜の名所に関する情報を読みました。外国人の私はすごく興奮して花見に行きたくなりました。でも「春に二日の晴れなし」という諺の通り、せっかくの休みに生憎の春雨が降りました。仕方がなく、残念な気持ちで近くの公民館にある図書室に行きました。

神様が私のことを可愛そうに思ったのでしょうか。正午の時、雨が段々上がって、お日様も曇の後から顔を出して私ににっこり笑っています。ですから傘を持って再び出発しました。道行く人達に聞きながら目的地に向かって進んでいたが、知らないうちに迷い子になりました。その時、あるおばあさんに出会いました。自宅

のお花を手入れしていた主婦です。私が道に迷ったことを知って、親切に正しい行き方を教えてくれました。でも、外国人の私がまた迷い子になることを心配したおばあさんは、家で休憩していたおじいさん呼び出して、一緒に車で私を住吉堤防に送ってくれました。綺麗な桜の下で二人と記念写真を撮りました。別れる時、おばあさんがこう言いました。「お礼なんか要らない、一期一会だからね。あなたの日本での生活が楽しくなることを願っています。」

「一期一会」、何と美しい言葉でしょう。私が人生に迷っている時、この日本にきました。色々な人と出会って、感動して、「一期一会」という言葉の深い意味も分かってきました。私の人生で、日本に来たことも「一期一会」でしょう。

私達の人生はたった一度しかありません。生涯の長さや経歴などは人によって違いますが、この点だけは同じです。ただ一度だけの人生の中で、人との出会いとか、言葉との出会いとかに感動して胸がドキドキすることは最高のことだと思います。その一度限りの出会いを大切にしたいです。その一度限りの出会いを大切にしたいです。その一度限りの出会いを大切にしたいです。

国	籍	中国
職	種	食品加工
実習実施機関		デリカウイング株式会社
監理団体		中国経済交流協同組合



たかがアニメ されどアニメ

罗 雪
LUO XUE

私はアニメが好きです。特にアニメの中ですごく有名な日本のアニメが大好きです。小さい頃からずっと見て来ました。友達によく子供っぽいと言われますが、私にとって、ただの子供っぽさで、架空の想像好きという訳ではありません。アニメにはとても夢があり、パワーを与えてもらえると思っています。落ちこんだ時、心が救われた事もあるくらいです。

人々は自分の夢を持っています。私ももちろん自分の夢があります。でも夢への道はずっとうまく行けるわけではありません。きっと逆境があります。何度もかべにぶつかった後、立ち上がる事は難しくなります。この時、私達にパワーをくれるのは家族や友達ですが、私にとっていいアニメに出会えたことも、自分に大きいパワーを与えてくれます。

私のお気に入りのアニメの中で「ワンピース」と言うアニメがあります。ルーフィという主人公の海賊と、彼の仲間達が数々の冒険を乗り越えて、自分の夢へ進むという物語です。主人公の、困難に恐れずに前向きな精神が、とても好きです。時々自分が選んだ道でつらい事があったり、自分自身に失望する時、主人公精神を思い出すとパワーをもらったように、逆境に立ち向かう事が出来、前向きになれるように思います。

以前私は、人と人の付き合いがこわかった時

期がありました。傷つく事がこわかったのです。あの時、他のアニメに出会い、心が癒された事があります。主人公は、周りの人にとっても気を遣い、思いやりがあり、バカがつく程正直な女の子です。でもそんな性格だからこそ、人の心の傷が癒されるのだと思います。私はこの主人公の女の子が大好きです。いつか彼女のように、人を癒す事の出来る人になりたいです。でも、他人と付き合わずして、思いやりのある人間には絶対なれません。人間の付き合いの中で、人を傷つける事も、傷つけられる事もあります。その経験の繰り返しで、人を許すことが出来るようになったり、自分の心の傷を知る事によって、他人にそんな思いをさせないようにと、思いやりの心をもてるようになっていきます。

多くの人にとってアニメと言えば、子供っぽいか、つまらないとか言われがちですが、私にとって されどアニメ。アニメは私の友達の一員です。パワーを与えてもらい、恐れる事なく、逆境にも負けない前向き精神や、人を思いやる心を学べる、大切な友達なのです。

国	籍	中国
職	種	プラスチック成形
実習実施機関		サンユー精密株式会社
監理団体		北陸対外事業協同組合



他人の為に考慮する日本文化

邹 荣
ZOU RONG

中国には「百聞は一見にしかず」と言う諺があります。日本に来る前、私の日本の印象は曖昧でした。一年経過した今、日本に対して、私の感想は次の四つポイントを挙げる事ができます。

一つ目は清潔。日本の高効率のゴミ処理システムのおかげで、誰もゴミを勝手に投げ捨てません、どこもきれいに維持されています。日本で、水道水をそのまま飲んで、下痢を心配する必要がありません。クリーニング店の汚水は浄化処理を経ています。工場の煙突の中で、煙に見えるのは水蒸気です。これらはクリーンで、無公害で、資源を節約できます。そして子孫の為に考慮して、持続可能な発展を実現できます。

二つ目は静けさ。「侘び寂び」は日本文化の特徴の一つです。日本は自動車大国で車が多くて、度々交通渋滞もあります。でも、車のクラクションを聞く事が余りありません、住宅地に於ても騒音にならない様に注意して通行します。私は日本の色々な乗り物に乗った事があります。そこに同じ特性を発見しました、それは静かである事です。車内で誰も大声で話さないし、騒音を起こさないし、他人を乱す事ありません。皆は礼儀正しく、非常に静けさを保つ意識を持っています。

三つ目はサービス。日本はサービス指向型社会です。政府のスタッフはサービス指向の態度

で働いて、企業は顧客の満足度を良く考えています。販売員として、皆は熱心で親切で行き届いています。一般的に、日本人は能動的に人を助けます。例えば、私は名古屋から大阪に行つて、電車を降りてから、ある老夫婦は「どこに行くか」と私に聞いて、それから私に行き方を説明してくれました。日本人と付き合うと、日本人には強いサービス意識があることが分かります、他人に便利な情報を提供します。

四つ目は誠実と信用。日本でのショッピングをする際、深く感じる所が二つあります。まず値段駆け引きをしません。法外な価格での購入を心配する必要がありません。次に偽造商品を心配する必要がありません。日本で、皆は自覚して社会ルールを遵守して、誠実で信用を守っています。品物は確かで、値段も合理的で誇張しません。この様な理由で、お客様は良く満足しています。企業についても高効率があります。皆は互いに身になって、良い社会環境を建設します。

日本からの5S管理方法は今までに世界中で活用されています。上述の様に私の挙げた四つのポイントは5Sで適切にまとめる事ができます。「整理整頓清掃清潔躰の5S」日本で社会全体の行動標準でもあります、すべて日本人の心に浸透して、一つの精神一つの文化への昇華物になっています。特に5Sのコア「躰」、自分の素養を高めて、他人の為に考慮して、社会に奉仕します。これは私が日本から学ぶの中で最も有益な事です。

国	籍	中国
職	種	機械加工
実習実施機関		株式会社メーギマチック
監理団体		東海人材支援事業協同組合



泥棒でも愛する気持ち

ダシニヤム オロルマー
DASHNYAM OROLMAA

現代世界中グローバル化して、国々の近代の技術、道路と建物などは同じになっていますが、歴史的には民族の生活、習慣、文化が違っていました。例えば、昔から家畜を放牧して生活するのはモンゴル遊牧民の伝統でした。私のおじいさんとおばあさんも小さい時からモンゴルの広い草原に家畜を飼って来ました。でも、私は都市に生まれ、都市で育っていたけど、小中学生ごろ夏休みに田舎へ行き、おじいさんとおばあさんの仕事を手伝ったり、親戚の子供達と遊んだりしていました。その時のある夜のことで、皆で寝ている中、庭に泥棒が入って来て、家畜を盗もうとしていました。おじいさんはその足音を聞いて、泥棒を捕まえました。すごい大きな音で皆起きて、親戚のお兄さんが急いで警察に連絡しに行きました。田舎は警察が来るのに時間がかかります。その間おばあさんがミルク茶を煮て、料理を作りました。そして、泥棒に対して、「誰の子がこんなに苦労しているの？あんたお腹が空いているのかなあ。良く食べな」と言いながら、その棒をお客様のごちそうしました。その後、警察が来て、泥棒を捕まえて行く時、おじいさんが警察に「うちの家畜は前のままでありますから、この子を捕まえてもいいよ」と言いました。警察は「この男の子は盗む事が出来ませんでした、盗もうとしたのは犯罪です」と言いながらその泥棒

を連れて行きました。その姿を見て、おばあさんは涙を流しました。私はびっくりして「おばあちゃんバカじゃない。どうして泣いているの。あの人は泥棒だよ」と聞いたら、おばあさんは「泥棒でも誰かの子供だよ。我が子と同じ若者だから、心配しているんです」と答えました。そしたら突然その泥棒が振り返って「おじいさん、おばあさん。ありがとうございます。これから僕は絶対悪いことをしません。良い人になりますから、僕を信じて下さい。心配しないで下さい」と涙ぐんだ目で見ながら言ってきました。その時、私はおじいさんとおばあさんの心を少しも分かりませんでした。でも、今その気持ちを分かれるようになったけど、おじいさんは私が日本に来たばかりの今年の四月に死にました。私はおじいさんが亡くなったと言う知らせを聞いて、悲しんで沢山泣きました。おじいさんのことを追憶したら私は前のことを思い出しました。私が日本へ来る前におじいさんは「日本へ行ってもその場所を外国と思わず、母国みたいに考えて、良い気持ちを持っていると良い将来が待っている」と言ってくれました。日本でも私のおじいさんとおばあさんのように色々な事を親切に教えてくれる、自分の子供みたいに心配してくれる人達が迎えていたので、日本の習慣と実修生の生活になじみ易くなっています。今は日本でおじいさんの言った用に日本を母国みたいに考えながら、日本語も勉強して、仕事でもがんばっています。

国	籍	モンゴル
職	種	機械検査
実習実施機関		藤田螺子工業株式会社
監理団体		椿インタワークス協同組合



一年経って思うこと

臧 敏
ZANG MIN

3月11日はあの日から一周年が経つ日です。忘れたくても忘れることができない悲しい日です。

あの日私は福島県の縫製工場ですいつものように仕事をしていました。そして、2時45分頃、工場が突然揺れ始めました。その時私はいつもの地震が起きたと思いました。しかし、段々とその揺れは大きくなっていきました。工場がミシミシと音を立てて揺れていました。こんな揺れは今まで経験したことがありませんでした。私は工場が倒れるかもしれないと頭の中で思いました。そして、社員全員が外に避難しました。私はその時怖くて涙が止まりませんでした。

地震が止まった後の工場は、色々なものが棚から落ちたり、マシンが大きく動いたりして、とても仕事ができるような状態ではなくなりました。工場の壁にはヒビも入っていました。社長さんは私達に向かって「怖がらなくてもいいですよ」と言って、私達を慰めてくれました。宿舎に戻ってみると台所から寝室まで全ての物が部屋の中で散乱していました。もちろんテーブルの上にあった物は、全部下に落ちていました。でも本当の恐怖はその後から始まりました。

夜になっても断水は続いていました。水がなければ料理を作ることができません。私達はとても不安になりました。そして、組合に電話を

しました。組合の人は色々調べてくれて、家の近くに避難所があって、そこで水をもらえることがわかりました。時間は9時になっていましたが、急いで水をもらいに避難所に行きました。避難所のスタッフはとても親切で、時間を過ぎていても私達のために貴重な水をくれました。本当に感動しました。

しかし、生活ができない私達はより不安になっていきました。その頃私達は中国の総領事館が助けに来てくれるという情報を聞きました。そして、私達は中国へ帰ることを決心することにしました。総領事館は危険を犯して福島まで私達同胞を助けに来ました。保護された私達は中国の国旗を付けたバスに乗り込み、新潟へと向かいました。私はバスの中で感動のあまり、もう一度涙を流しました。

帰国後私は中国のテレビで地震の後の惨劇をずっと見ていました。津波で多くの人が家族や家を失ってしまったり、福島原子力発電所が爆発したりしたことなど、本当に信じられませんでした。そして、約1ヶ月後に私は仲間と一緒に日本に戻って来ました。あの大地震は多くの命を奪いました。しかし、日本人達は、立て直す力が十分残っています美しい郷里を早く復興させなければなりません。私は美しい日本が再び戻ってくることを期待しています。日本頑張れ！

国	籍	中国
職	種	婦人子供服製造
実習実施機関		有限会社コクユウファッション
監理団体		PNJ事業協同組合



レインボーライフ

李 静

LI JING

「こんな強い台風の雨と風で、今年の花見は無理かもしれないね、残念だね李ちゃん、日本で最後の桜なのね〜」。と同僚にそう言われました。「大丈夫だよ、桜は強いから、去年地震でも桜が咲きました。今年もっと頑張ってみよう」と私は言いました。

時間が経つのは早いものです。私は日本に来てもう二年半です。この二年半で毎日どうやって過ごして来たのか、一言でいいあらわせません。ただ辛い事があったし、嬉しい事もありました。以前の事を今思い出すと、今の考えはあの時の考えと大きく変わりました。

例えば、日本に来た後で、まず経友会で日本語と日本の生活に関して知識を4週間勉強しました。その途中30キロメートルの野外訓練をしました。あの時、疲れてたまらないだけでした。訓練の意味は理解できませんでした。今思い出せば、あの30キロメートルはまるで日本に住んでいる3年間の事です。三年間の生活は30キロメートル歩くのとほぼ同じです。最初の10キロメートルは野外の周りいろいろな未知の事について、好奇心があります。日本に住んでいる一年目の気持ちと同じでした。日本のさまざまな事が新鮮に感じていました。日本の生活に早く慣れるように、いろいろな事を周りの人に聞き、たくさん勉強しました。次の10キロメートルは、だんだん元気が出なくなりました。周り

の風景はちょっと見飽きました。私は二年目の時、いつの間にか、最初の気持ちをだんだん忘れてしまいました。いつの間にか、出不精になり、ただなんとなく日々を送るだけになりました。

あのころ、地震があった時、帰国したい気持ちが湧いてしまいました。その気持ちをお母さんに言いました。「あなたは何の為に日本に行ったの？自分で選んだ道だから最後までやりぬきなさい。」とお母さんに言われました。

今三年目、最後の10キロメートルです。あの時小雨がふりましたが、皆は楽しくて、焦る気持ちはなかったです。歩きながら周りの風景をもう一度見て、もう少し頑張れば終点にすぐ着くと思いました。長い野外訓練がやっと終わってから、晴れになりました。空を見上げると、ダブルレインボーが出ていました。あの時初めて見た、ほんとうに素晴らしい景色でした。

雨が降ったらレインボーが見えます。私の人生もそうだと思います。国と両親と離れて、日本に来ました。三年間働いて、たくさん勉強して、見聞を広めました。自分一人で海外に暮らすのは、時には寂しくて、辛いですが、成果は上がりました。その為に日本に来ました。だから私のレインボーはもう見えました。

そしてもうひとつ、日本で最後の桜レインボーもきっと見る事が出来ると信じています。

国	籍	中国
職	種	プラスチック成形
実習実施機関		米新工業株式会社
監理団体		静岡県経友会事業協同組合



花 見

裴 玲 芝

PEI LING ZHI

4月のある日、私達は一緒に花見に行きました。花見に行くのを私は楽しみにしていました。日本へ来る前に、私は花見とは「花を見て楽しむ事」と思いました。でも、日本では特に「桜」を見て味わうことだと分りました。学生時代の事を思い出しました。校庭の図書館近くには桜の木がありました。その桜が咲いている晴れの日に沢山の人がそこで写真を撮っていたのを今も忘れません。あの時皆の笑顔を見て、なんとなく「花は大地の恵みで大地の笑顔のようだ」と感じていました。今回、私は日本に来る事が出来て、自身が日本で花見ができるのを夢のように思います。

仕事を終えてから、私は公園へわくわくして行きました。途中でいろいろな場面を考えました。五時頃に私達は公園の入り口に着きました。すぐに、満開の桜と桜の下で立っている人達、座っているポーズを作って写真を撮っている人達が、目に入ってきました。皆幸せそうな姿を見て、私も幸せになっていました。「これが中国で聞いていた日本の花見なのか」そう思って人ごみの中に入りました。皆と歩きながら桜を見ました。満開の遠目もよいが、そばで見る花そのものも、色や形とも美しいでした。

私達は屋台の前に来ました。一番人気あるのは桜団子でした。三個団子を串に刺して、盛り付けていました。一串には白・青・ピンクの団

子で組み合わせていました。私にはこの小さい一串も深い意味があります。白は私達少し前に過ごした冬の雪、青は暖かい春の空の色、ピンクは美しい桜の色。そう思うと食べずにはられません。口に入れると桜の味も出ていました。本当に美味しかった。見た目に綺麗な上、自然の活気も感じられました。地面に背を向けて横になって、いつか違う世界に入りました。最初の桜場面はなくなってしまい、もう夜桜になっていました。沢山の白い光の電球とオレンジ色の電球を並べて、桜の花びらが同じ色の光りに映えていました。素晴らしい景色でした。初めてここに来た私には信じられない光景でした。夜が深くなって、風の吹き出すので、花見客も減少していました。いつか車の周囲には沢山の桜の花びらが散っていました。それを見て、なにかちょっと寂しくなっていました。「桜の花はもうそろそろ散りますか」と日本の方に聞きました。「最初の花が咲いてから、大体10日で満開となり、二週間後には全部散ってしまうよ」と言われました。「花のいのちは短いですが、散るのも言うに言えない風情があるよ。自然も自然の魅力があるね」と言われ、なんとなく私も気軽になっていました。

昼間の桜の眺めも、夜になっての斬新な眺めも、どちらも人々の好きな風景です。自然が人類に豊かな世界をくれます。そして人類がこの恵みを借りて別の景色をつくります。それによって、この世界がもっと綺麗になっています。

国	籍	中国
職	種	加熱性水産加工食品製造業
実習実施機関		株式会社ビジョンワールド
監理団体		協同組合グローバル・ネット



綺麗な服ってなんだろう？

范 玉 婷

FAN YU TING

朝、鳥の高らかなさえずりで目がさめた。窓を開けて、春の香りを感じました。ふと枝で遊んでいる鳥を見ていたら、3年前の事を思い出しました。

家から離れ仕事に行っていた為、気がつけば半年も家に帰っていませんでした。新しい服を着て、田舎の家に久しぶりに戻りました。両親は、相変わらず何年も前の服を着ていて、笑顔で私を迎えてくれました。私はそんな地味な服を見て、抱き合うことも出来なくて、すぐに家に入りました。いつものテーブルには色んな料理が並んで、部屋の中にもおやつがいっぱい置いてあります。それを見て当時仕事が無い私にとって、やはり自分の家が一番いいと思いました。その夜、仕事が無い事に悩み、眠れませんでした。振り返ってみると、実は自分一人では何もできない事に気づきました。

私の家は、農業で生計を立てているのに私自身、一度も畑に行った事はありませんでした。行ってみたかったのですが、両親から行かなくて良いと言われ、行く事はありませんでした。しかし、両親の娘として少なくとも一度は行ってみようと決心しました。

翌朝、両親は4時半くらいに起き、簡単な朝食を食べた後、大きな袋を持って出発しました。私は、気軽に鞆におやつを入れ、こっそりと両親の後をつけて行きました。春になっても朝の

5時はとても冷えます。陽もまだ出ていません。月が空に輝いて、草が生えている山道がかすかに見えました。ズボンは露に濡れ、寒さが身にしみました。その内、空が段々明るくなり、寒さも少しづつ弱まりましたが、足はますます重くなりました。時計を見ると1時間も経っていません。もうそろそろ到着するかと思いましたが、まだ到着しません。母は喉が渴いたのか泉のほとりで立ち止まって、水をくみ上げて飲んでいました。私も母に続いて水を飲んだら少し身体が回復しました。更に1時間歩いたところでやっと畑に着きました。母は後をついてきた私を見つけ驚き、叱りましたが、父と相談し一緒に畑で草を刈る事に決めました。母と同じように手袋をし、腰を曲げながら草を刈りました。陽が私を追いかけ、ますます暑くなり、汗で服がベトベトになりました。眩しい太陽の下で、曲がった両親の背中が見えました。最初、しょっぱい物が口に入り、汗か涙か分かりませんでした。しかし、いつの間にかずいぶん歳をとったなと思うとぼろぼろ涙が零れ落ちました。こうして、長い一日が終わりました。山を下り、家に着きシャワーを終え、ふわふわなベッドで横になると今日一日の事が目に浮かんできました。今の幸せがあるのは、全て両親のお蔭なんだとやっと分かった様に思います。この事があって日本に行き、自分を鍛える事を決めました。

出国の日、両親は私を送ってくれました。いつもと同じ服だけど、その日は特別に綺麗に思え、両親としっかりと抱き合いました。

国	籍	中国
職	種	プラスチック成形
実習実施機関		旭電器工業株式会社
監理団体		ELC事業協同組合



挨拶

刘 仁 锋
LIU REN FENG

実習生のみなさんは日本に来て一番印象深いことは何ですか。私は日本に来て半年しか経ちませんが、一番印象深いのは挨拶です。

家族と離れて、知り合いのいない、言葉も分からない日本にきました。最初は、会社の人とはどんな人かな、仕事は覚えられるかなと大変心配していました。配属前日の夜、ドキドキして、なかなか寝られませんでした。

初出勤の日、指導員さんは緊張している私を仕事場に案内してくれました。現場の先輩は私を見てすぐに、「おはよう、君は劉くん？ 待っていましたよ！」と親切に挨拶してくれました。それで少し緊張が解け、私は歓迎されているんだな、とちょっと安心しました。言葉が全然分からないので、日本人の社員さんとお互い理解しようと、一日中ずっと身振り手振りで仕事を教わり、大変でした。慣れていない仕事をする、トラブルが何度もあり、必死でした。「今日はこれで業務を終わります」と聞くと、力が抜け、それと同時に、うまく仕事ができなかった、ので、社員さんに怒られるかなと思いました。でも、社員さんは「お疲れさま、よく頑張ったね。最初は大変だけど、明日も頑張るね」と励まされ、心が温まりました。

一緒に仕事をする社員さんだけでなく、他の課の社員さんも朝出社すると、「おはようございます」、お昼に食堂で会う時は「仕事は大丈

夫？ 忙しいと思うけど頑張るね」、退社する時は、「お疲れ様です。明日も頑張ろうね」と親切に挨拶をしてくれました。

日本では挨拶をするのが当たり前かもしれませんが、私たちにとって親切に挨拶をされると、大変心が温かくなります。入社前の不安な気持ちは次第に消えていき、集中して仕事ができ、会社に溶け込むことができました。

日本では、知っている人だけではなく、知らない人にも挨拶をします。寮の近所のおばさんは、朝私たちに会うと、「おはようございます、行ってらっしゃい」と、夕方会うと、「お帰りなさい」、そして普段は「こんにちは」と明るく声をかけてくれます。そうされると、一日中気持ち良く過ごすことができます。

「おはようございます」、「こんにちは」、「お疲れ様」、とても簡単な言葉ですが、私にとって魔法の言葉です。この魔法の言葉を使って挨拶をすると、人と人との距離が縮まり、温かい気持ちになります。私はこれからも挨拶をすることで、自分自身も温かい気持ちになり、また人に対しても温かい気持ちに変えていき、三年間実習生活をずっと楽しく過ごしていきだいたいと思います。

国	籍	中国
職	種	印刷
実習実施機関		株式会社グラフィック
監理団体		オービーシー協同組合



借用書

胡 萍
HU PING

それは15年前の出来事でした。その日、母と私は親戚の家から帰っていました。暗くなっていたので急いでいました。事件が起きたのは帰りかけてから30分たっていました。大きな声で「待ちな」と私たちの前に大きな男2人が現れました。私は震えて母の手を握りました、母は私の手を握って「私は怖くはない」と言いました。暗かったので彼らの表情はわからなかったが、太い棒を持った若い男でした。私は大変怖かった。母も私も逃げようと思いましたが彼らは私達より足も速く力も強いので逃げられないと思った。私は怖くてとても体が震えていましたが、母はとても冷静でした。

長い沈黙が続いた後1人の男が「お金がほしい」と言った。母は何も言わなかった。男は言った「本当は傷つけないしかし手段がなかった。1年間働いたがお金を持って社長が逃げただから必ずお金を取り返す」この人は正直そうだったが太い棒が怖かったので油断できなかった。少し黙っていたが母はため息をつきポケットから財布を取り出し2枚紙幣を男の方に差し出した。200円人民幣元だった。男が手を出した時「まって」母はお金を体の後ろに隠し「あなたはお金を盗んだ場合お金の多少にかかわらず犯罪を犯したことになるあなたの困ったこともわかるが法律ではあなたの事情はわかってくれないだけでなく一生後悔する」私はびっくり

した。母は冷静に続けて言った「借用書を書きます5年後でも10年後・20年後でもいい返してください。返済しなくてもいいです。今日あなた達はお金を盗んでいないお金を借りたのです。ほかでお金を盗まないようにしてください」そして母は紙を取り出し借用書を書きお金と一緒に男に渡した。「私の名前と住所は書いていますあなた達の名前は後で書いてください」男たちは頭を下げて何も言わずに走り去りました。

私はお金は返ってこないと思いました。2年後母が仕事から帰った時為替が届きました。1000円人民幣元でした。送金の名前は知らぬ人でした。「あなたが私達を間違った道に行かないように言ってくれました。ありがとうございました」と書いてありました。母の言葉は2人の人生を変えました。

国	籍	中国
職	種	電子機器組立て
実習実施機関		三河電機株式会社
監理団体		夢信共栄事業協同組合



あなたは孤独じゃない

陈 娅
CHEN YA

「東風吹かば匂いおこせよ梅の花主なしとて春を忘れるな」は平安中期に梅を深く深く愛した菅原道真公の詠んだ歌です。九州の太宰府に左遷されてしまった彼が咲きこぼれそうに咲こうとしている梅の花に自分がいなくなってもめぐってくる春には菅原道真が太宰府に左遷されたときに主人を思い京都から太宰府まで一晩で飛んで行った梅の伝説です。飛んだのは梅の花ではなく梅の木です。その木は太宰府天満宮にあります。太宰府天満宮は福岡県太宰府市にある、天神さま菅原道真公をお祀りする神社です。学問・至誠・厄除けの神様として、日本全国からご崇敬を集めています。

今、太宰府天満宮に綺麗な梅の花がいっぱい咲いているそうです。菅原道真についてきたあの梅の木はまだいます。一千年以上もたちました。綺麗に咲いている梅の花を見たら菅原道真の寂しい気持ちはきっとなくなったでしょう。

中国では梅の花が高尚純潔と堅忍不拔の象徴です。真冬の二月に咲く梅の花が寒さにも負けないその強さは中国人に愛されていると思います。私は梅の花が大好きです。梅の花は日本人にも愛されていると知りませんでした。この梅伝説は日本人の忠誠心をも表しているのではないかと思います。

私は今年の2月19日日本に来た技能実習生です。今、福岡市東区にある婦人服メーカーで働

いています。最初の一ヶ月は日本語や日本の文化を習う講習を受けました。太宰府天満宮は福岡の有名な景勝地として紹介されました。有名になったのは梅の伝説だと教えてくれました。太宰府天満宮は福岡市天神から西鉄電車で40分ほどのところにあります。とても近いです。日本にいる間に絶対に行ってみたいと思いました。菅原道真公を見たことはありませんが、私も彼に「あなたは孤独じゃないよ」と伝えたいです。

菅原道真公は私に中国の屈原を思い出しました。彼は祖国とともに死んだ天才詩人の政治家です。戦国時代、祖国楚の首都が大秦により陥落したと聞いた屈原は祖国の将来に絶望し、石を抱いて汨羅江に身を投じて死んだ。それは旧暦の5月5日のことでした。

人々が屈原の無念を鎮め、また亡骸を魚に食べられないようにするために、魚の餌として笹の葉にご飯を包んで川に投げ込むようになりました。これが粽の由来です。今でも5月5日の端午の節句には屈原を屈原の魂を鎮める祭が開かれます。日本人も5月5日の端午の節句に粽を食べると聞きました。中国と日本は歴史も文化も似ているところがたくさんあります。日本についてもっと知りたくなりました。三年間の実習生活を生かして日本語も覚えて日本の歴史と文化を学びたいと思います。

国	籍	中国
職	種	婦人子供服製造
実習実施機関		株式会社ミック
監理団体		福岡アパレル協同組合



第20回記念特別賞

安 全

余 小 兰
YU XIAO LAN

今年の2月27日に、いつもの通りに自転車で実習生たちと会社へ行きました、通勤途中にトンネルがあって、入口と出口は両方とも坂道だった、坂道に下りたとたん、向かいから来た自転車がいきなりぶつかって来ました、相手は何も言わずに、そのまま行ってしまいました。

自転車は大丈夫？遅刻しちゃう？どうしよう？その時私は頭が真白になりました。後から来た実習生たちに「大丈夫ですか？」と声をかけられ、「私は大丈夫ですが、自転車が動かない、遅れます。」と泣きながら言いました。仕方ないから、遅刻してはいけないと思い、自転車を邪魔にならないように、道端に置いて、会社まで走って行きました。朝礼に間に合っただけで少し安心しました、朝礼後、会社に自転車事故のことを報告しましたが、「怪我はありますか？」、「病院へ行った方はいいよ」、「少し休んで」と皆に暖かい声かけれ、自転車事故の恐怖から、少し落ち着いてきました。四之宮社長もすぐ本社から来て、「社長、皆に迷惑をかけた、本当にすみませんでした」と私が言いました、「怖かったでしょう、無事でよかった、少し休んでください」と社長が父親のような優しい言葉で、涙が止まりませんでした。

私が実習している株式会社シノミヤは、仕事では安全第一がもちろんですが、生活中でも、地震時の安全対策、調理する時は電気コンロな

ど安全第一を考えています。そして、私たち日本に来て二日目から、自転車の乗り方、交差点の渡り方、標識の見方、危険箇所の注意事項などを一から教え、慣れるまで、送り向かいもして頂きました。

みんなの安全のため、こんなに気を配っているにも関わらず、自分が事故を起こしてしまって、申し訳ない気持ちでいっぱいです。

その後、今回自転車事故で、実習生を全員集めて、同じ事故を発生した時、必ず誰かを事故者に付き添って、先に会社へ行く実習生は、すぐ会社に報告する、会社の責任者が来るまで、事故現場で待機するように決めました。そして、皆の安全のため、新しい自転車をもう一台頂きました。

私は安全に対して、理解しているようですが、「本当の意味は理解していないのではないのでしょうか？」と考えました、辞書を調べると、安全とは「危険がなく安全なこと」と書いてあります、これは社長・専務・社員たちが私たちに対する思いではないのでしょうか、安全とは口だけで言うのではなく、人が人に対する思いやり、深い愛情だと肌で感じていました。

国	籍	中国
職	種	プラスチック成形
実習実施機関		株式会社シノミヤ
監理団体		静岡県日中経済協同組合



第20回記念特別賞

特別な一年

葛 海 艳

GE HAI YAN

2012年は私にとって特別な一年です。日本での技能実習生活は後一年になりました。緊張とプレッシャーに負けずに最後までがんばりたいと思っています。

私は2010年2月10日に縫製業の研修生として日本に来ました。二年の間には周りの日本人と先輩たちに大変お世話になりました。みんなで助け合って毎日楽しく過ごしています。今年の2月に三年の実習生活を終えた先輩が帰国したあと、私は寮長の仕事を任されました。社長を始めみんなの信頼を裏切ってはいけないと思いました。寮長の役割は寮に住む実習生たちが楽しく仲良く暮らすためにあると思っています。会社の寮に18人の実習生が住んでいます。集団生活には協調性が大切です。中国のいろんなところから来た実習生は生まれと育ちが違って、またそれぞれ受けた教育も経験も価値観も違います。ぶつかることは避けられません。意見の不一致や摩擦などはよくあることなので、大きくならないようにするのが私の仕事だと思いました。寮長を務める以上、私自身を高めないといけないと気がきました。いろいろと考えさせてもらって、とても勉強になりました。

さらに今年は私の実習生活が三年目になったので、私はみんなの先輩になりました。仕事でも後輩たちに教える立場に立つことになりました。「先輩、先輩」と呼ばれて、なんだかいい気

分です。いい気分になったと同時に、もう仕事でのミスは許されないと思いました。教える立場にいる私は間違ったら、それを真似した後輩みんなが間違えてしまうことになります。それを考えると、私はますます慎重になりました。間違えないように細かいところまで考えて仕事をするようになりました。仕事の中にミスが出た場合、どういうふうに対応したら最良な方法になるか考えるようになりました。また、私は一人でないことに気がきました。後輩たちに合わせて協力しあって仕事することも覚えました。ミスして落ち込んでいる後輩を見て、やさしく声をかけたり教えたりすることもできました。

三年目に入って、私は変わりました。寮長を務めることで責任感が強くなり、人間としてやわらかくなったような気がします。みんなの先輩になったことで、私は思いやりと協調性を覚えました。これからもっと気持ちを引き締めて最後までがんばりたいと思います。三年間の実習生活に大きな花を添えたいです。

国	籍	中国
職	種	婦人子供服製造
実習実施機関		株式会社ミック
監理団体		福岡アパレル協同組合

佳作

ほほ笑みましょう

聞 悦

WEN YUE

いわき小名浜菜園株式会社/
オール電算協同組合

世の中で一番美しいものは何ですか？それは《ほほ笑み》です。最も感動する表情は何ですか？それは《ほほ笑み》です。

ほほ笑みは、いつでもあるものです。ほほ笑みの陰には、いつも楽しみや、苦しい物語が存在しています。この物語は、私たちの人生を励ましてくれます。沢山の昔の記憶は忘れていましたが、いろいろなほほ笑みの場面はずっと私の頭の中に深い印象として残っています。

2010年10月、私は夢を持って日本にきました。そして、日本での生活が始まりました。最初は寂しくてすごく心配しました。でも、私は来日して以来、大阪での学習期間中の先生や、会社で仕事を始めてからの上司や、同僚たちにいろいろと世話になり、言葉で言えませんが、皆さんはいつも笑顔で私を励ましてくれて、充実した年月を送ることができています。

けれども、去年の3月11日、大きな地震が起きました。この日の事は私は、永遠に忘れないでしょう。その日、皆はそれぞれ自分の仕事をしていました。突然、私の目が眩しくなり、地面が揺れ、トマトの箱もあちこちで倒れました。直後、区長さんの指揮で安全なところに避難しました。玄関の外の地面も亀裂が起きました。映画の画面の中だけでしか見ることが出来ないことが、私の目の前で発生しました。大きな恐怖感を感じ、不安でいっぱいでした。ある人は、涙をだしている人もいました。そんな時、

社長さんが駆けつけて来て「皆さん！緊張しないで下さい。怪我をした人はいませんか？怪我をした人がいなかった事は本当に良かったです。」と言われました。

その瞬間、社長の《ほほ笑み》が口元から見えました。そのほほ笑みは、太陽のように私たちの心を照らしていました。私は深く感動したのです。

私が日本に来たのは、自分で選んだ厳しい道でした。でも、日本に来て良かったと思っています。今では、仕事でちょっと疲れてもここで暮らしている毎日はとても楽しいです。そして、毎日笑顔で新しい一日と対面できて、私にとっては本当に楽しくて、幸せだと感じています。ここにいる日本人は面白い上に、時々子供の様にはしゃぎ回るからです。

日本には、美しい言葉がたくさんありますが、《ほほ笑み》は私の大好きな日本語です。何故ならば、ほほ笑みが有る人間は、美しくて温かだと思っています。

《ほほ笑み》は一種の励まし、一種の力です。皆で《ほほ笑もう！》ではありませんか！

佳作

大学としての日本

マティナック エフレン マーフィ
MATINAC EFREN MURPHY

株式会社ナガエ／
協同組合テクノ・トヤマ

日本はそのハイテク産業や経済成長などが一般的に広く世界に知られている。でも研修生としての私にとっては、日本は大学のようなところだ。私の実際の大学生活も大変だったが、努力して卒業した。卒業後、友人や同僚と楽しく仕事をしていた。給料はよくなかったが、独身だったのでそれでまんぞくだった。そうやって約三年間、将来の計画や目標もないまま、のんきに生活していた。しかし、私も結婚してかわいいい娘にも恵まれた。今までのようにのんきでいてはいけないと思った。夜のパーティも行かなくなり、飲みすぎることもなくなり、必要のない買い物もしなくなった。私の家族の将来のためにさらに一歩前進する必要があると感じ、行動した。そして、私は JITCO のすべての要件をみたし、幸いにも研修生になることができた。

日本に来て、最初に見たもの全てがフィリピンとは非常にちがっていた。こんな所なら、私の家族と一緒にずっと住みたいとさえ思った。私が知っている限りで一番平和でしずかなうつくしい場所だからだ。時がたつにつれて、日本での研修がどんどん理解できるようになってきた。私は大学のような場所として日本を見ているから、学生として自分自身を考えている。大学では多くの課題があり、日本での私の研修も同じだ。目標を持つ必要があるし、その結果は卒業後に活用されるべきだ。まあ、そのような

ことを言うのは簡単だ。それをどのように実行するかが最も難しいところだ。それがどんなに難しくても、日本の武士のようにいつも集中しなければならないし、一つ一つ解決しなければならない課題も多い。私にはガッツがある。私は家族の明るい未来のために頑張る。日本でも、多くの規則、期待、試験、課題がある。ガッツは今もしっかりと持っている。

私の卒業にはまだ時間がかかるが、多くのことを学んでいるのでこの大学が大好きだ。今が私の人生の最もエキサイティングな段階の一つと言える。私自身を知ることができ、よりよい自分を目指す。この研修はお金だけが目的じゃない。もっと大事なことは自分の成長だ。もちろんお金もこの研修で大きな役割を果たしているが、お金はかしく使わないと結局は何も残らない。私は多くのお金を持って帰るだろう。しかしそのお金はすぐになくなってしまいかもしれない。ここで学んだ道徳は私から消えることはない。

ここでの経験が次のステップへのよいスタートになると信じている。ガッツを持ち続けて継続すれば、合格点につながる。よい成績と誇りを持って終了できるように、次の課題も頑張る。最終成績はこの大学で学んだ成果であり、家に帰るときにいいものを持って帰らなければならない。決して諦めないで、けんきょに、強く、誠実に、まっすぐ頑張りたい。

佳作

「風雨の後は美しい虹」

水 中 兰

SHUI ZHONG LAN

株式会社名古路コーポレーション/
アルファス協同組合

光陰矢の如し。三年間の日本での実習生生活が間もなく終わろうとしています。初めての外国での生活は一生の貴重な体験になったと思います。辛いことがあつても自分の運命を恨んだり、失望して悲観的になるのではなく、自分の考え方を試してみるのだと思います。考え方を変わると運命が変わり、運命が変わると、人生も変わります。幸せになりたいなら困難も楽しく乗り越えることです。生活の中で出来ることは沢山あります。時には出来ないと思うことも出てきます。いつも人は自分の限界を自分で決めてそこから先に進めないようにしているのです。思い切って一歩を踏み出せば、違う世界が広がるのがわかるはずですよ。

国にいた時、外の世界との接点はテレビ、インターネットの情報、送り出し機関からの説明でした。しかし、本当の外国での生活は、その土地に行かなければはっきりとわかりません。これから書くことは私が自分の経験を通して感じたことです。

1. 一年、一年、人は年をとつていきますが、考え方や精神は常に新しくすることはできません。時代の感覚に沿って進みたいです。頑張る人は勝利できると思います。

2. 時間管理の重要性 国にいた時みんなから聞いた言葉です。時は金なり。時間はお金より貴重で価値があります。お金は時間があれば稼ぐことができますが、時間は過ぎってしまった

ら取り戻すことができません。

3. 計画を立てる 仕事の時、まず自分で目標を決めてそれから取り組みます。もし、上手くいかなかった場合は原因を考えます。原因がわからなかったらいろいろな角度から更に分析してみます。原因がわかれば同じ失敗はしません。人はプレッシャーがあるからこそ成長し、よりよい自分になることができると思います。同時に会社からの信頼も厚くなります。

私の会社は大きくありませんが、とても勢いがあります。毎日1人1人が汗を流し努力しています。真面目に仕事に取り組まれる社長を見るたびに私はそこから沢山のことを学びます。彼の姿はみんなの道しるべです。光がある場所へ導いてくれるのです。団結は力なり。私達の目標は効率を上げ、リスクを減らし社員は自信を持ち、お客様が満足してくれるまで頑張ります。

人が生きていくためには、沢山乗り越えなければならぬことがあります。苦しい時は先人の教えを学びたいです。長い歴史の中で、多くの人はこのように生きてきました。外の世界は実に素晴らしく、切ないものです。外国での生活は時に甘く、時に切ないです。

皆さんにこの言葉を送ります。「私達はこの道を選んだのです。雨風が吹いたとしても、それが過ぎれば美しい虹が見えるはずですよ。」

佳作

大切なものはすべてあなたが 教えてくれた

崔 美 荣

CUI MEI RONG

株式会社トーユー／

ティー・アイ・シー協同組合

あなたでないと、こんなに寂しくて、こんなに切なくて、涙が溢れる想いだけれど、あなたでないと、こんなに嬉しくて、こんなに楽しくて、こんなに大切な想いしかない。元気ですか？ お父さん！

日本へ来てからもう一年が過ぎた。最初は本当に辛かった。日本に対して何も知識がないし、あれだけ勉強した言葉も通じない。ホームシックになって涙が出てきた。「家に帰りたい」と思った。こんなに弱い自分が情けない。でも、あの時私を支えてくれたお父さんの言葉がいつも心の中にある。

日本語が好きな私は、どうしても日本語の勉強がしたくて技能実習生として日本へ行くことを決めた。でも、日本は遠いし、何より日本へ行くのにはお金が掛かる。お父さんには言いつらくて、悩んだり、迷ったりした。

自分の心を決め、やっとお父さんに伝えられた。お父さんは、ずっと黙ってタバコを吸いながら遠くを見ている。やっぱり私は後悔した。

両親と四人兄弟の家族は、農家で貧乏だが、両親は必死に働いてくれて幸せだった。やがて他の兄弟は次々と結婚し、ようやくこれから楽な暮らしが出来ると思った矢先に、両親は突然離婚してしまった。幸せだった、そして、これからは幸せだと思っていたことが崩れていった。お母さんは出て行き、私とお父さんだけが

家に残された。家族というものはこんなにも果かないものか…

お父さんの傍にいる私が日本へ行ってしまうたら、お父さんはひとりぼっちになってしまう。でも、自分の人生のチャンス、自分の夢を諦めたくはない。お父さんと自分の夢、どちらを選ぶか、決められなかった。

私にとっては、何十年にも感じる時が過ぎた。やがてお父さんは私の方を向くと、こう口にした。

「私は賛成するよ。自分の夢なら諦めちゃいけない。ただし、どんな困難にあっても乗り越えなさい。決して後悔しないように」と。

出発の日、私を見送るお父さんの目には涙が溢れている。

「身体に気をつけて元気でね！」

お互いに交わした言葉だけれど、私とお父さんの感じ方はぜんぜん違うと思った。

「私の夢を応援してくれてありがとう！今の私はとても元気です。毎日仕事をちゃんとして、同僚と仲良くなって、自分の目で日本を眺め、自分の耳で日本人の声を聴き、自分の足でいろいろな場所へ行って、自分で努力しながら夢に向かって一歩ずつ進んでいます」

今日も空は昨日と同じ色に見えて、季節も去年と同じように春を迎えようとしている。「夢を諦めない」お父さんがくれたそんな簡単な言葉は、座右の銘となって私の心の中にいつもある。

大切なものはすべてあなたが教えてくれたから。おとうさん、ありがとう。

佳作

感恩の心

林 永 静

LIN YONG JING

西館冷蔵株式会社/
協同組合大船渡水産加工

日本へ来るのは私の夢でした。小学校から特に日本の漫画「ドラえもん」が大好きで、日本語を勉強するきっかけになりました。日本へ来るのは人生の一頁だと思います。これは私の人生にとって十分影響することです。岩手県大船渡市にある西館冷蔵の社長から、このチャンスをいただきました。ありがとうございます。後悔することは絶対にありません。

三月十一日の東日本大震災から西館冷蔵の実習生の生命を守った社長の功績はとても大きいです。千年に一度の災害に生命の違いはありません。震災当日、実習生は社長の自宅に避難しました。当時の中国人実習生は十二人でした。実習生の食事の量は多く準備も大変だったと思います。水・粉・油・野菜は少しありました。ご飯を食べる順番もありましたが実習生はいつも先に食べました。常務の奥さんは毎日、家族（8人）と実習生の食事の準備をしていました。実習生も避難所に移動しました。

毎日の仕事のある人も、私たち実習生も食べるのは同じでした。でも私は避難所一番の幸せ者でした。人間にとって一番の宝である健康があります。

震災後、私たちは中国に帰ることができました。家族も大喜びでした。家族に日本に来てから8か月間の事を話しました。私の家族は西館冷蔵の社長に感謝しております。

西館冷蔵も生産が始まり、復興に向けた作業

に実習生も入りました。日本に来て、まだ考えたことはありませんが、私の祖父は中国のことわざで「滴水之恩、当涌泉相報」と言います。

（苦しい時の一滴の水は泉の水と等しい。私は滴の恩に力の限り報います）社長と家族の恩情に一生報いることは出来ないと思います。

社長は私たちにとって日本の親です。会社のお母さんたちも、とても優しいです。

愛はこの世界で一番大切なものだと思います。一生懸命努力しながら成長し成功する。努力の汗と涙で咲かせる花を両親と社長に差し上げるでしょう。

今年の三月十四日、また地震と津波がありました。西館冷蔵の常務は、会社に来て全て解除になるのを待ち家に帰りました。これからもご迷惑をかけると思います。どうぞよろしくお願ひします。

東日本大震災から一年が過ぎました。感謝の心を持ち生活しています。どんなに辛いことか大変なことも時間が過ぎれば癒されてくる。力を合わせ元気に明日の未来を築くために忍耐強く力を尽くしていくことを期待します。

佳作

綺麗な日本

陈 影

CHEN YING

株式会社光製作所/
笠松町商工会

時間の経つのは早いもので、日本へ来てもうすぐ二年になります。同僚達と一緒に自転車に乗って遠出したり、日本のいろいろな所へ行きました。東京ディズニーランド、蒲郡テーマパーク、大阪ユニバーサルスタジオなどです。しかし、今お話ししたいのは観光地やレジャーランドのことではなく、綺麗な日本のことです。

日本に来てこの二年の間、どこへ行ってもごみが落ちているのを、あまり見かけることはありませんでした。人が大勢集まる駅や観光地などは当然、いつも使っている道路にもごみはあまり落ちていません。どうして中国と日本とは、こんなに違いがあるのでしょうか。私はそのことに関心が湧いてきました。

日本では、子供の時から学校で掃除を行います。自分達の使う学校は自分達で綺麗に保つ、と言う精神を植え付けます。この思想が根本にある日本人は大人になっても、自分達の住む地域は自分達で掃除を行っていることです。安易に道路などにごみを捨てて汚したりしないのでしよう。

そして、人が集まる所には必ずごみ箱が置いてあります。それが一つだけではなく、三個以上置いてあるのが標準的です。ごみを分別してごみ箱に入れるのです。金属の空き缶、ペットボトル、ガラス瓶、それ以外の物です。金属の空き缶やペットボトル、ガラス瓶は、資源として回収しているのです。ごみを出そうとする日

本人は、その時は自分の得にもならないのに文句も言わず、誰も分別してごみ箱に入れていません。この行為は日本人が資源のリサイクルの大切さを自覚しているからできることでしょう。

ごみについていろいろ調べていたところ、目に見えるごみと、あまり目に見えないごみがあることを知りました。それは私達の健康と密接に関係し、そして地球温暖化につながっていることが解ってきました。それは、かつて日本が敗戦の時代から現在の高度成長の時代になる間に、空気や川の水を汚して人間に悪影響を与えた苦い経験を味わって現在があることです。この日本の苦い経験が、我が中国の今です。次世代の子供達によりよい地球環境を残すためにも、日本の環境への取り組みを参考にしたいものです。私の住む岐阜県へ中国からの黄砂が飛んで来る季節になりました。一国だけで解決できる問題ではありませんが、私達は私達にできる小さな第一歩として、リサイクル活動に意義を持ち、挑戦しなければなりません。皆さん、私と一緒に我が中国を、日本以上に綺麗な国にしようではありませんか。

佳作

日本のありがとう

赵 好

ZHAO YU

ティーエフ化成株式会社／
関西経友会事業協同組合

私は中日関係がいいから日本に来たわけではない、とはいえ仲がよくないからこそ日本へ来る夢をあきらめた人がたくさんいると思う。

家から離れて、こんなに遠い日本来て、正直言うと寂しいとか、孤独とか、ものすごく感じられた。孤独と向かい合う時、こんなにも世界が狭くなるとてもとても迷っていた。

それなのに、日本は一体どんな国だろうかと言うことが自分の目で見たくて自分の耳で聞きたくて、ここに来た。色眼鏡で見るマスコミ報道が信じられないとは言えないけど、やっぱりちゃんと自分の目で自分で納得できる答えを見つけないと思った。

日本人にとって当たり前の事かもしれないけど、私みたいな外国人の目で見ると本当に不思議で心をふかく動された。それは日本はどこでも「ありがとう」という言葉が溢れたところ。中国で「ありがとう」という言葉が言わないわけではないけど日本に来てからその言葉のとく別な魅力を感じられた。

「いつもトイレを清潔にご利用くださいましてありがとうございます」こんなおかしい日本語始めてみた時、信じられない私はずっとそのコンビニのトイレの貼り紙を見ていた。日本人っていうのはおかしいなあーと思って、そこまで「ありがとう」という言葉が好きだろうかと思いついていた。考えれば考えほどわからなくなった。コンビニから出てふらと通りに出ると

私のとなりで大きなバスを通りすぎていった。みた時、バスの後ろに貼られた、文字が目飛び込まれていた「車線変更ご協力くださってありがとうございます」

そのあと日本にいる間に数々の「ありがとう」と言葉を感じていた。

「整列してお待ちくださってありがとうございます」

「東日本大震災で節電ご協力くださってありがとうございます」

「静かにご利用くださってありがとうございます」

有難うという簡単な言葉は私々に新しい解釈をもたらしてきた。この言葉の深い意味を理解できるようになった。善意と感激を含まれている。もしある日、中国の大通りにも路地にも有難うという言葉が日本のようにたくさん使うと我々の生活もきつともっとよくなると私が信じている。

佳作

素直な気持ち

徐 冬 梅

XU DONG MEI

シード株式会社/
PNJ 事業協同組合

2010年2月14日、私は夢にまで見た憧れの日本に実習生として来ることができました。来日してはや2年になりましたが、この間には色々なことがありました。でも私にとっては全てが貴重な経験になっています。

私は今年実習生のリーダーになりました。社長さんからリーダーを任された時は不安もありましたが、心の中では少し自信もありました。他人から信頼されたり支持されたりすることは、仕事をする上でとてもやりがいがあります。ですから私はみんなを失望させないために、強い決意を持って頑張ろうと思いました。「志ある者は事ついに成る」これは私の座右の銘です。私はこの言葉を信じて何事にも諦めることなく、どんな困難にも立ち向かうつもりでいました。でも問題はいつどこで起きるかわかりませんでした。

ある日、私は実習生の仲間と激しい口論をしました。気が強い私は最後まで自分の意見を押し通そうとしました。口論した後も私の気持ちはよくありませんでした。そして気持ちを抑えきれない私は、その夜思わず寮を飛び出し一人で出掛けたのでした。私は自分のことしか考えていませんでした。でもその時私を心配した仲間があちこち探してくれていたのです。

翌日私は社長さんと部長さんに呼び出されました。そして社長さんは私にこう言いました。「過ちや誤解は誰にもあります。でもその後迷

惑を掛けた人達に謝りましたか？」自分が正しいと思っている私は、すぐには素直な気持ちになれませんでした。その後もなかなか心を開かない私に対して、社長さんと部長さんは熱心に人の道理を教えてくれたのでした。

わがままな私は今までもちょっとしたことで仲間とケンカをしたことがありました。その時に私が一步譲っていたら、失ったことよりも得たことの方が多かったと思います。今思い出してもたくさん後悔があります。あの時もう少し素直な気持ちになって、友情や人の優しさを受け入れたりしていたら、もっと私の気持ちも豊かになっていたことでしょう。その時に失うものがあるとするれば、それは謝る時の恥ずかしい気持ちだけです。

今回私はリーダーとして信頼を失うことになりました。でも私はこの2ヶ月で「協力」「助け合い」「分かち合う」と言った気持ちを深く感じることができました。私は今回の失敗でがっかりはしていません。むしろこのような経験ができたことに感謝しています。私の会社は優しくて素晴らしい人達ばかりです。そんな人気に囲まれて仕事をしている私は本当に幸せだと思います。私はこれからも残された時間を大切に頑張っていくつもりです。

佳作

第二の母

韓 洪 梅

HAN HONG MEI

株式会社ミック／
福岡アパレル協同組合

日本に来て瞬く間に二年が過ぎました。第二の母に出会ったことが来日後私の一番の宝です。私は14歳の頃母を亡くし、日本に来るまでは中国の田舎で障害を抱えている父と姉との三人暮らしでした。まさか日本で第二の母にめぐり会えると思いませんでした。彼女のお陰で私はいろんな病気や悩みを乗り越えて楽しく二年間を過ごすことができました。

日本に来てから日本語が通じなくてこの環境や生活習慣にも慣れなくて、私は病魔に悩まされ病院通いの生活はしばらく続いていました。やっとよくなりかけていましたが、また軽いうつ病にかかってしまいました。これは本当に一難さつてまた一難です。体の病気より心の病のほうが難しいと言われますが、全くその通りです。私は実習を諦め、帰国することを考えました。

その時、一人の女性との出会いが私を窮地から救ってくれました。日本に来て二年目に入ろうとしたときに、定免さんは私が働く職場に転属されました。彼女は六十を過ぎていますが、いつも明るく若々しくされていてとてもそんな年には見えませんでした。彼女に誘われた時に正直戸惑いました。日本語を上手に話せない私は仕事以外で日本人と付き合ったことがありませんでした。彼女に福岡の繁華街天神とキャナルシティへ連れて行ってくれました。不思議なことに、定免さんと一緒にいる私はなんだか

ラックスできて自然でいられました。バスに乗っている時、彼女はずっと私の手を握ってくれました。彼女の手の温もりに亡くなった母の温もりを思い出させてくれました。小さい頃の思い出もたくさん湧いてきました。中国の田舎で畑の仕事を済ませた母と一緒に夕日を見ることが思い出されました。

一緒に昼ごはんを食べる時に、「私の娘になってくれる？」と定免さんに言われました。「私に息子が三人いるけど、娘がおりません。」私がずっとお母さんが欲しかったことが、なぜか定免さんに通じたようです。何も言わずに、ただ頷いた私はとても感激して涙が流れてきました。暖かい気持ちは体中に走りました。たぜか彼女にはなんでも話せます。閉ざした心が再び開きました。彼女は私とうまくコミュニケーションを取るためにメモとボールペンを用意しました。分からない言葉があったら、漢字に書いて優しく説明してくれました。仕事場でも、私のことをよく気にかけてくれます。私はまつりの仕事をしています。けがしないように彼女は指貫をくれました。彼女のお陰で私はすこしずつ明るくなり始めました。

彼女の誕生日に私は肉まんを作りました。亡くなった母に自分の手料理を食べさせたかったです。彼女は母孝行のチャンスを与えてくれました。感謝の気持ちでいっぱいです。あと一年どんなことがあっても三年の実習生活を終えたいと思っています。それは一番の親孝行だと思います。

佳作

おばあちゃんは私の人生の灯り

李 勤

LI QIN

アスタック株式会社/
関通国際交流事業協同組合

冬の季節、いつも一緒にいたのは白髪で満面にしわがあつて、いつも燈籠を持っている小さな優しい老人。この優しい老人こそ、私の大好きなおばあちゃんです。

私は夢を叶えるため、将来のために、国から出るという道を選びました。

2009年、私は国を出るための試験に無事合格し、ついにおばあちゃんとの別れの時がやって来ました。私はこの事をおばあちゃんになかなか言えずにいたところ、おじさんが代わりにおばあちゃんに伝えてくれました。その後、おばあちゃんは2週間ほどベッドの上で泣いたそうです。でも私の前では涙を一切見せずいつも私を励まし、私のことを褒め、小さな身体で私を力強く勇気付けてくれました。「自分を大事にしなさい」「仕事を頑張りなさい」それがおばあちゃんの教えでした。

おばあちゃんの教えは、いつも私の支えとなり、力となり、お陰でこの2年間を頑張ることができました。

日本に来て間もない頃、言葉が思うように通じない、仕事にもなかなか慣れない、コミュニケーションがうまく取れない等の色々な困難がありましたが、それを乗り越えられたのは、おばあちゃんのおかげだと思います。おばあちゃんは、あたたかな燈籠の灯りのようにいつも私を導いてくれました。

2011年3月、当然おばあちゃんは天国へ旅立

ちました。この不幸の知らせを聞き、私はひたすら泣きました。昼間は一生懸命仕事に励み、夜はおばあちゃんを思い、深く悲しみました。おばあちゃんは逝ってしまいましたが、おばあちゃんの強い精神、優しい微笑みはこれからも永遠に私を照らし続けてくれるでしょう。

日本に来て2年が経ちました。私は多くの事を学び、成長できたと思います。

これからはおばあちゃんに感謝しながら、優しい人になりたいです。そしてどんな困難にも立ち向かって行きたいと思います。私を支え、助けてくれた友人や先生、そして家族に恩返しできるように。。。

あと1年で夢を叶えるための日本での生活は終わります。ここで学んだ事は私の宝となり、私を強くしてくれることでしょう。全ては大好きなおばあちゃんの灯りのような存在のおかげです。

佳作

綺麗な環境

高 明 霞

GAO MING XIA

株式会社 YUMEMIDO/
福岡アパレル協同組合

私は技能実習生として中国から日本に来て一年が過ぎました。みんなのお陰で私はこの生活にとっても慣れました。日本と中国とは一番の違いが環境の違いです。どこに行っても、日本は綺麗で清潔な印象を私に残しました。

日本に来た日のことを忘れられません。福岡空港に到着した飛行機を出た瞬間、新鮮な空気が鼻にスッと入って今まで匂ったことのない香りがしました。中国の空気とは全然違います。綺麗で澄んだ青空、花や緑に溢れた町、清潔でちり一つない街頭、長い旅の疲れは美しい環境のお陰で吹っ飛んでしまいました。思わず心で日本に来てよかったと感激しました。

日本人と一緒にいると、彼らの環境を守る意識が高いのに気づきました。所構わず痰を吐く人はほとんどいません。ゴミを捨てる人もいません。日本に来たばかりの頃、ゴミの分別に悩まされました。中国で家庭生活のごみを分別して出す必要はありませんので、面倒くさいと思いました。しかし、会社の日本人が丁寧に分別のしかたを教えてくださいました。燃えるゴミと燃えないゴミ、粗大ゴミそれからリサイクル。毎日綺麗に保たれている部屋で暮らす私たち技能実習生はゴミの分別の重要さが分かりました。

日本に来て一つ私たちみんなが深く反省すべきことがありました。正月休み明けの初日、部長がわたしたちを会社のゴミ置き場に集めました。目の前の景色を見て唖然としました。私は

なぜ部長が怒ったのか、すぐにわかりました。私たちが昨夜出したゴミ袋は正月休みのため収集されませんでした。袋は烏に突付かれ破れてしまい、ごみはあちこちに散らかしていても汚かったです。

「両国の文化がどんなに違っていても、日本に来ている以上、日本のルールに従わなければなりません。日本が綺麗なのはみんなで環境を守っているからです。」と部長は言いました。

このことは私にいろいろ考えさせてくれました。「郷に入っては郷に従え」という諺があります。私たちにも日本のルールに従って日本人に見習って周りの環境を綺麗にしなければならない義務がありますし、何より自分の住む町が綺麗なことは、本当に気持ちよいことです。

それから我々中国人も日本人に負けないで、自分の国だけではなく地球を守らなければならない意識を高めないといけないと思いました。この三年間で縫製技術だけでなく日本の文化、日本人が環境を守る意識と努力を学んで、中国の故郷を綺麗にしないといけないと思いました。子供や孫たちが住みやすい綺麗な環境を創るのは私たちの使命です。

佳作

日本のきれいさから学ぶ

于 军

YU JUN

株式会社レイズエンジニアリング/
オービーシー協同組合

「日本はきれいだよ」と日本に来る前から、日本で研修してきた村の子から聞きました。日本に来てから、日本のきれいさを実感できました。工場や寮の中はもちろん、道路もきれいで、ゴミも、落ち葉もないです。中国では朝に道路を掃除する業者がいます。最初、日本はこんなに町がきれいなら、掃除する業者も多いのだと思っていました。でも、町で掃除する業者の姿を一度も見たことがありません。「どうして」とても疑問に思いました。

ある日、会社の方に、その疑問を尋ねると、会社の方は「清掃車はありますが、毎日掃除していません。掃除するより、みんなはゴミのポイ捨てをしないのです」と返事しました。会社の方の話聞いてから、私が日常生活の中で注意深く見てみると、町がきれいな原因がどんどん分かってきました。例えば、町でタバコを吸いながら歩く人はほとんど見当たらず、喫煙者は皆コンビニの前等の喫煙所で吸っています。会社なら、決められた場所でしか吸えません。この為、道にはタバコの吸い殻が落ちていないのです。道では、掃除する業者を見たことがないですが、自分の家の前の道路を掃除しているおばあさんや自分の店の前の道路を掃除している店員さん、テレビ番組では、公園を掃除する小学生も見たことがあります。私たちの会社も地域貢献の目的で、週1回社員寮の周りの道路のゴミを拾っています。生活ゴミの出し方

も、みんなが決められたルールを守って出しています。

ゴミを出すことで、私たちはトラブルを起こしたこともあります。入社半年後、先輩が帰国するので、たくさんのゴミを捨てなくてはいけませんでした。その時は分けるのが面倒臭いと思って、私たちはちゃんと分別せずに、ゴミ置き場に出しました。何日が経ち、会社の生活指導員さんは私たちの寮に来て、ゴミをちゃんと分けてないと連絡があったよっ今後は気をつけて下さいと私たちに指導しました。二三日後、生活指導員さんと管理人さんがもう一度寮に来て、ゴミの分け方や出し方を詳しく説明してくれました。ゴミを分別せず捨てただけでみんなにこんなに迷惑をかけると思いませんでしたので、私たちは大変後悔しました。それから、ちゃんとルールを守って出すようになりました。

私が日本に来て1年が経ちました。この1年間で、日本がこんなにきれいな理由は日本国民が環境保護、衛生管理の意識が高いからだと分かりました。完璧ではないですが、私自身も少しずつこの意識を身につけようとしています。将来、中国に帰ってから、この意識を周りの人に伝えて、微力ですが、少しでも中国もきれいになるように努力したいと思っています。

佳作

桜の精神

孫 海 建

SUN HAI JIAN

小野工業株式会社／
オービーシー協同組合

「桜は日本の国花として、その綺麗さがとても有名です。種類はハチスカサクラ、山桜、シダレサクラ等あるので、花の色、花の形、散り方から見分ける。また、桜の名前に地名や人名をつくこともあります。今年の桜が満開したら、花見に行こうね！」と日本の友達が教えてくれました。

今年4月、日本に来て一年になる私にとって、いつもアニメやテレビ番組で見て憧れていた桜をついに見に行けるなんて、興奮を抑えきれないほど楽しみにしていました。桜の下に座って落ちてくる花びらを見ながら考えていたのは、桜はすごく綺麗ですが、満開に咲いた花びらは大風や大雨にあうとすぐ散ってしまうことや、また、花の咲く時間は、蕾から三部五部七部と、開花していき、満開になるとほんの一瞬と言えるほど短い時間で散ってしまうということです。こんなに短く儂い命ですが、満開時に一番美しい景色を皆さんの目に映し出した時には、なぜこんなに強くて美しいのだろうか、「待ってくれている人がいるから、一番美しい姿を見せなきゃ…」と私に言ってくれている気がしました。その諦めない、花の強さこそが「桜の精神」だと思いました。これは私がずっと想像していた日本人像だと確信しました。

去年、東日本大震災で佐藤さんという人が自分の家族より真っ先に私と同じ実習生の命を救い、自分の命を落としてしまったことは今思

い出しても涙が溢れ出ます。どんなことでも諦めないという精神を持っていて、愛が周りの人に伝わっていくので、大震災が起こって以来、驚くような速度で復興していく日本は世界各地で注目されています。

桜の精神と比べて、以前の私は自分の事ばかり考えていました。他人の事は私と関係がないとか、考えれば本当に恥かしいです。今は桜の精神が私の心に根付いていると思います。人が困っている時には、私も応援の手を差し伸べたいと思います。また、実習生として日本に来られたことは私にとってすごくチャンスで、「給与が高い」とか「日本語の勉強のため」とか単純な理由だけではなく、いろいろな言葉や人の優しさ、忍耐力の強さ、技術等素直な気持ちで学ぶことができると思いました。自分の国に帰ったら、日本で勉強した技術や日本人の優しさ、そして何よりも諦めない精神を全ての周りの人に伝えたいという新たな目標ができました。これからの実習生活の中でどんなことがあっても、風に耐え忍ぶ桜の姿を思い出し、諦めないで、自分のため、人のために頑張りたいと決心をしました。これからも、桜の精神を持って、一歩ずつ歩んでいこうと思います。

佳作

ホームシック

王 洁

WANG JIE

福留ハム株式会社/
東西商工協同組合

ペンを持ち上げて、何も思わず「家」という字を書いてしまいました。この言葉は人の心を映す言葉ではないか、と私は思いました。「家」という言葉に自分の心の声が描かれています。誰もが書く言葉ですが、私はいつも目に涙が浮かんで来ます。

「家」は港の様です。どんなに遠く離れた所に行っても、必ず戻って来ます。「家」は私の力の源、いつも支えてくれます。疲れて、もう前に進めないと思ったら、そんな暖かな「家」に抱擁を求めれば良いでしょう。

当然ですが、私が言った「家」とは、建物ではなくて、愛し愛される場所なのです。長い間帰らなければ、心の中に何かを失った様な気がします。やはり、一切の幸せは「家」に有ると感じます。

私の「家」は綺麗ではなく、大きくありません。いつもは騒がしくて、あまり静かではありません。日々過ごす中で、不満も有るし、悲しい時も有ります。しかし、嬉しい時も有ります。生活中、様々な経験を経ていく中では、色々な幸せが有ります。

ホームシックは一種の気持ちです。悲しい時、家族に電話をして、悩みを相談します。嬉しい時、その喜びを家族に伝えます。孤独を感じる時、その寂しさを家族に伝えます。成功した時は、家族に自分の努力を伝えます。ホームシック時には、家族と離れた事に深い未練が有

ると伝えます。

ホームシックは一種の成長です。以前にどんなに反逆したとしても、どんなに逃げ出したとしても、両親との間に誤解を持っていても、外の世界での生活に変動が有れば、もう電話しないとか、家には戻らないとか言い放ったことは全部忘れて、何も顧みないで両親に状況を伝えます。これは、どんなに両親の事を想っているか、その証とも言えるでしょう。

私は学びながら、段々と成長しています。ホームシックが私を成長させています。私は自分の夢を背負っているのです、耐えながら成長して行けるのです。

皆さん、「家」は私達の永遠の心根です。どんなに遠くまで歩いて、大地の果てまで行ったとしても、「家」の心の範囲からはみ出る事は有りません。「家」には私達の最も美しい夢とドラマが有ります。外の世界がどんなに複雑化しても、「家」を想っていれば何も怖くはないのです。

佳作

感謝の心

刘 春 波

LIU CHUN BO

株式会社竹田工務店／
富藩国際事業協同組合

私は中国の大連市から、日本国富山県に来た実習生です。日本に来ることが私の夢でした。なぜ、この小さい国の経済が発展しているのか、なぜ、世界中から、信頼されているのか。私はそれらの事がわからなかったもので、知りたくて日本に来ました。夢か実現して、2010年10月4日にやっと日本国の富山県に上陸する事ができました。

時間の流れは速く、富山県に来てから、もう1年ちょっと過ちました。でも、日本に来た時の事を思い出すと昨日の事のようにです。日本に来たばかりの時、社長さんや、会社の人はどうな人がわからなくて心配でした。でも社長さんを見たら、とてもやさしく親切な人でした。心配はなくなりました。しかし、日本語がわからなかったもので、ミスをしたくさんしました。たとえば、社長の指示はききまちがえて、ちがう工具を持って来たり、工具をどこに置けばよいか、社長の話す意味があまりわからなくて、わからないまま、作業をやってミスを起こしました。でも、社長さんは怒りませんでした。逆にやさしくもう一度仕事の内容を教えてくださいました。それで私の少しだけ上手になりました。それに、社長さんは今年68才で体調が少し悪いです。だから社長と現場に行く時、社長と私一緒けんめいに仕事をやります。社長さんはこの仕事がかうまくいかなかったら、つきの仕事がなくなります、だから、必ず仕事をきれいにきちんとす

るよう私に教えてくださいました。社長の心情は私も非常に理解しています。社長さんは私達の日本での3年間の実習のため、全力を尽くします。去年、東日本で巨大地震が発生しましたので、日本の経済に大きな影響を与えました。会社の仕事が少なくなりました。でも、社長は毎月の給料を私に支給してくれました。本当に感動しました。

社長さんはいつも私に「日本の生活や、仕事で一番大切な事は日本語です、日本語がわからなかったら、仕事で、生活で困ることが一杯あるんだよ」と言いました。だから、私は今、仕事が無い日に組合で教育訓練を受けています。組合の先生はいつも忙がしいですが、質問があったら、先生はいつでも熱心に教えてくれます、本当にうれしかったです。

今では、少しだけむずかしい会話ができるようになりました。でも、これは私の目標ではありません。目標は自分で考えてしっかり日本語が話せるようになる事です。しっかりと話ができる自分の意思を伝える事ができます。また、仕事を速くたくさん習うことができます。

日本に来て、まだ一年生です、私はこのチャンス絶対につかみます、中国人として、自習生として、感謝の言葉がたくさんあります。でも、まだむずかしい感謝の日本語が話せません。だから、簡単な言葉で言います、社長と組合の先生にはお世話になり、本当にありがとうございます、心から、感謝いたします。これからも、頑張ります！！！！

佳作

僕が選んだ道

李 春吉

LI CHUN JI

株式会社ニート/
加西商工会議所

大学を卒業してから、いろいろな仕事をやってみましたが、最後、日本の企業に入りました。持っている才能をよく発揮したいと思いますが、日本語のレベルが下手なので、同僚とのコミュニケーションすることができなくて、なんとも言えない恥ずかしい感じがしました。2010年に、会社から日本に行くチャンスを頂きました。すると、自分の夢を持って、家族の心配を持って、日本に来ました。

初めて日本の地に足を踏み入れたとき、緑が多いし、空気もうまいし、綺麗な国だなあと感じました。自ずから日本が好きになってきました。先進の技術や、至れり尽くせりのサービス等々ことで、日本は中国と確かに違うと再び実感しました。今、会社のおかげで、あらゆる方面にはよく慣れました。

一年生の時、作業中で、手順を守らなかったばかりに、ミスをしたことがよくありました。すぐ日本人に報告しました。僕のせいで、絶対叱られると思ったのに、丁寧な言葉で、正しい手順を詳しく説明してくれました。然も「元気出して、自信を持って、やり続けましょう」と励ましてくれました。こんな優しい言葉で、異国にいる僕にどれほど勇気と自信を与えてくれるでしょうか。感動と感謝の涙が出てきて、抑えようがありませんでした。今回のミスを通じて、反省しています。世の中、完璧な人がいない、完璧なこともないです。失敗は怖くないで

すが、もっと大切なことは失敗の原因を探し出すことです。もう一度元気を出して、自信を持って、楽な気持ちで新しいチャレンジを迎えましょう。

もうすぐ三年生になります。日本語のレベルもすこしずつ上がってきました。次第に、仕事の内容も変わりました。今、生産現場で射出成形についての知識を勉強しています。毎日、先進の技術や生産管理の方法など、先輩から教えて、役に立てるように活用しています。機械の操作なども徐々に上達してきます。ところが、会社の製造部に所属しているから、すこし油断したら、製品の品質保証ができなく、納品が遅らせ、信用を失う恐れがあります。従って、作業中に倍以上集中して、間違いがないように、慎重に努めています。

どうしても、自分の力で自分の空を造って、人生の生き甲斐を達成したいです、私達まだ若いので、自分の天空を造りましょう！

佳作

冬の記念

レー フィン リエウ

LE HUYNH LIEU

株式会社横森製作所／
関東情報産業協同組合

今年の冬は去年より雪が多く降るようです。工場の周りにはどこでも雪があります。真っ白な雪の花が窓に積もっています。時々、うっかり風にあおられています。寒さで私の手足が震えています。一人で石油ストーブの隣に座って私が最初日本に来た記念を振り返らせます。そのことは決して忘れないでしょう。

晩秋の日に日本に来ました。私の夢と家族の希望も持って来ました。私の会社は日本の中部の愛知県にあります。会社には私だけベトナムの研修生です。

日本に来てから日本語や日本の習慣が分からなかったのが最初の日本に住む段階はとても大変でした。仕事も間違ったことがたくさんありました。

ある日、私のミスで班長は現場へ全部の製品を直しに行かなければならなかった。現場の人は非常に怒りました。その時私はとても寂しかったです。でも私のそばにだれもいませんでした。私はひとりぼっちでした。

それでは冷たい冬がまた来ました。それで私の体はとても冷たかったのですが私の心の方はもっと冷たかったです。私は一人で工場の角に座って降ってくる初雪を見ていた時班長は私の方へ石油ストーブを持って来て、それから暖まりました。

班長は「人間の生活は私たちが直面しなければならぬ困難がたくさんあるよ。」と私に暖

かい缶コーヒーを手渡ししながら言いました。私はあまり分からないので何も言わずに班長の彦を見上げました。

班長は「今から仕事や生活など困まることがあればおれに言って」、「君、頑張る」と私の肩を軽く叩いて言いました。そんな語を聞いてから私は幸せ、甚だ暖かく感じました。

そこから班長に手伝ってもらったので私の生活や仕事がだんだんよくなりました。今私に対して毎日日本にいるのは楽しみです。

あと一年ぐらい私は帰国しなければならぬかもしれませんが日本の冬の暖かさが私の心にいつまでもあります。

佳作

日本人の秩序と親切さ

刘 成 虎

LIU CHENG HU

白銅株式会社／

西日本海外業務支援協同組合

いつの間にか日本に来てすでに二年になって、私はだいたいこちらの仕事と生活になれました。時々時間の過ぎたのがとても速いと感じて、まだ上海港を離れるその時のことを覚えていました。日本に来る途中、一生初めて海に会って、その雄大さにびっくりしました。人々はよく「脳を海のように」と言ったが、日本に来てからその本当の意味が分かってきました。

日本に来てから、見たこと聞いたこと、いずれも日本人の秩序を表しています。例えば、わが社のすぐそばに、非常に狭い道路があり、車も多くて、しかしすこしも混雑していません。なぜなら、みんな秩序を守るからです。駅やスーパーマーケットでは、誰も大声で話しません。日本人はよく礼儀を考えて、他人に迷惑を掛けないで、このすべてが日本人の「素質」を反映します。それが私たち中国人は勉強すべきことです。

私たち研修生に対して、会社の管理者、同僚たちは親切にいろいろと指導してくれました。だから、こちらで働くとても楽しく感じます。仕事でも生活でも、どんな問題も助けてくれて、私は故郷を思う時もだんだん少なくなりました。去年、私が病気になった時、会社の三瓶班長が知った後に、直ちに私を連れて病院に行って、私のために手続きをして、一日中少しも休憩しませんでした。中国人と日本人は、歴史に関してよくないことがあったが、目の前の日本

人が家族のような存在で、私はすごく感動しました。心の中が暖がいです。他国での孤独も感じませんでした。社内で仕事する時、会社は私たち研修生の安全と健康をよく世話してくれました。会社の考えでは、安全と健康は利益より大切です。休みの時、同僚たちはよく仕事と生活の上で難しいことがあるかどうかを尋ねます。私たちに自分がもうこの大家族を溶け込んだと感じさせます。そのおかげで、私は一心不乱に働くことができるし、効率も高くなります。

この二年、日本人の秩序と親切さに深く感じました。続く一年中で私は引き続き仕事と日本語について頑張ります。自分と会社が一緒に成長することを望みます。それと同時に、日本人の他の特徴も探してみたいです。

佳作

「新年新しく望みます」

刘 艳

LIU YAN

株式会社マル伊水産／
ジェー・オー・ピー協同組合

新しい一年はすべての人が自分の一回の機会を前に「がんばろう」と考えます。私もこのように新年を迎える事が好きです。毎年新年に向け計画を立て、実行しようと思うのですが、すべてが成功することはなく、悲しい結果に終わる事もあります。その度に「私はまた失敗するかもしれない」と思い何も行動できない時があります。しかし私ももう若くはありません。今後は「今年しかない。今年を逃すと来年はない。」と思うよう心がける事にしました。まず、今までの自分を見つめ直します。「去年はどのような偉業を行いましたか」「どのような能力を有効に使用しましたか」「どのような奇跡を夢見ましたか」「去年挑戦してどれだけの事変えましたか」「活力にあふれていましたか」「どれだけの間違いを行いましたか、同じような事が起きた時どのように解決しますか」というふうに自分に問いかけます。自分に欠点がある事を自覚しながら長所をさらに伸ばす事によって、新しい一年が良い年になるよう努力します。まず、私は中国人として日本語を勉強します。私は日本語の専門ではないです。日本語がわからない時、こまることがあります。もっと勉強しなければなりません。現在、私は水産加工の会社で仕事をしています。そろそろ一年がたとうとしています。異国の生活はそんなに容易ではありません、でも私が来た時先輩がいました。2人はとても優しく熱心な人です。いろいろと

つだってくれて、すこくありがたいです。2人の仕事はきれいではやく。毎日先輩の仕事をみて、覚えて頑張っています。私はまだ仕事の事をすべて理解できません。でも先輩はあと2か月後に中国に帰ります。残念だけど、私ももっと頑張ります。先輩に追いつけるよう心がけます。私は会社の中心で一番上手になりたいです。そして会社の為に全力をつくします。日本に来て、わからない事がたくさんあり、たくさんの人に助けられ今があります。このようにいつかまた新しい実習生が来た時には私が助けあげられるようになる事。それ私の新年新しく望む事です。

佳作

日本初めて感動したこと

张 丽 梅

ZHANG LI MEI

美濃化学工業株式会社／
紀央事業協同組合

皆さんは道に迷うことがありますか。特に他の国で道に迷った場合、誰も知りませんし言葉も分かりませんので不安になるでしょう。私も実際そのような事があり、とても不安になりました。ですがそこで現地の人に助けられました。思い出すと今でも心が温かくなるほど、親切にしてもらいました。

あれは私が日本の会社に入ったばかりの時の事です。会社に入社したばかりですから毎日早く退勤し、いつも私は一人で直接家へ帰っていました。ですがその日はスーパーへ行行き、品物をゆっくり見て回りました。スーパーから出たとき、外は完全に暗くなっていましたので、少しでも早く家に帰りたいと思い、近い道で帰ることにしました。でも歩けば歩くほどどこにいるのか分からなくなってしまいました。確かに家は近くにあると思うのですが、なかなか家が見つかりません。人に聞きたいけど、日本語もあまりよく分かりませんので勇気が出ませんでした。一人で半時間ぐらい探しましたが、探すことが出来ませんでした。日本は安全な国と聞いていましたが、それ以上一人で探して遅く帰ると、みんなに心配をかけてしまうと思ったので勇気を出して人に道を聞きました。

私が道をたずねたおばさんはとても熱心に私の話を聴いてくれました。それでゆっくり私に説明してくれましたが私は日本語が良く分からず、気があせりました。それからおばさんは

私を家に招いてくれ、お湯を入れてくれました。さらに地図で場所を教えてくださいました。私は地図を見たらすぐに場所が分かりました。おばさんは、

「本当に分かりましたか。まだ分からなかったら警察に連絡しましょうか。」

と言いましたが、私は

「もう分かりました。ありがとうございます。」と言いました。おばさんは「気をつけて」と言い私に地図をくれました。その後私は家に帰りましたが、実はおばさんの家から近かったのです。私が家に帰るころ、みんなはまだ退勤していませんでした。心配させずに済んだので良かったです。

あの夜からずっと考えています。おばさんにはずっと感謝しています。おばさんにとって、道案内することはたいした事ではないかもしれませんが、私にとってはとても困った体験でしたので助けてもらって本当にうれしく思う出来事でした。国が違って、言葉が違って、いいのです。ただ一つ、困っている人を助けられる人は世界中どこにでもいるのです。これが、私が日本で初めて感動したことです。他の国の人でも、助けを必要としている人がいたら、できれば私も助けたいと思います！

佳作

北海道の冬

田 美 玲

TIAN MEI LING

株式会社石狩しいたけファーム／
道北中小企業協同組合

皆さん、こんにちは。今日は北海道の冬について話したいと思います。

私が日本の北海道に住んでからもう2年が過ぎました。小さい頃から北海道の冬はとても綺麗だと聞いていましたが、それは本当でした。私は北海道の冬は素敵なおとこが三つあると思います。

一つ目は、北海道の冬はとても静かなところ。冬になったばかりの時、木の葉はすっかり落ちてしまい、その上、人の通りも少なくなっていました。仰いだ青碧を見て、息をころすと自分の心臓の鼓動が聞こえるくらい静かでした。ただ、そのまま立っているだけで自然の恵みを感じる事が出来ます。

二つ目は、北海道の冬は楽しい事です。北海道の大雪は日本でも、とても有名です。ですから、北海道は“雪のふるさと”とも呼ばれています。雪の降る日は、まるで綿が降っているように綺麗です。特に寒い日の樹氷はとても美しく感動しました。また、雪がやんだ後に皆さんと一緒に雪をかいて、雪だるまを作るのもとても面白いです。

三つ目は、北海道の温かさです。これは、とても深い印象を受けました。北海道の人はとても優しいです。特に私が勤務している会社の工場のお母さん達です。私は中国人ですが、お母さん達は中国人に対しても、日本人に対しても優しいです。特に寂しい時、お母さん達は休み

の日を利用して買い物に連れて行ってくれたり、私達が病気の際は車で病院へ連れて行ってくれたりします。また、たくさんの日本料理を作ってくれたりもします。お母さん達は、仕事上ではとても厳しいですが、生活上はいつも細かな心遣いをしてくれます。ですから、私はこの機会にお母さん達に“いつも優しい心遣い、本当にありがとうございます。心から感謝しています”。と言いたいです。北海道の冬はとても寒いですが、ここの人達は心の温かさを教えてくれました。ですから、北海道の冬は寒いですが、人の心は温かいと思います。皆さん、もし機会がありましたら、どうぞ遊びにいらしゃってください。きっと、北海道の冬が好きになる事でしょう。

佳作

さくらのちから

郑 凯

ZHENG KAI

株式会社柴田技研工業／
共進協同組合

私はさくらの花が好きです。あのうすいピンク色が好きです。私の住んでいる所にも、たくさんさくらの木があり、とてもきれいで、春になるととても幸せな気持ちになります。

中国にもさくらはありますが、こんなにたくさん花を見ることはありません。

満開になっても散り始めてもきれいだし、今年で3回目になりましたが、両親や家族にも見せてあげたいいつも思っていました。

日本人は本当にさくらの花が好きで、さくらを見ているだけで心が明るくなってやさしくなっているように感じます。

去年の3月に東日本大震災で被害にあった人たちが、不自由な生活に苦勞し、まわりがゴミやガレキの中であっても、5月になってさくらを見上げて、美しいと感じ「この木も頑張ったんだ、自分たちも頑張らないと」と話しているのをテレビでやっていました。

さくらがもっている明るさだけではなく、毎年花を咲かせ、大震災にあっても人をはげますように咲く強さが、何よりも勇気を与えてくれるんだと感じました。

世界の人が日本人が争ったり奪いあったりすること無く、お互いに出来ることと精一杯の思いやりで助け合って生活していることを、まねが出来ないと感動していました。

私はさくらの花のふんわりとしたやさしさと、どんなことがあっても毎年負けずに咲くと

いう強さが、日本人の力の元じゃないんだろうか。そんなことを思いました。

被災した所にも私たちと同じ中国人実習生がいて、彼女たちは一生懸命にこわれた工場の片付けをしたり、避難している所の手伝いをしていたと、会社の人から聞きました。

せっかく覚えた仕事も住む所も無くなって、いつか中国へ帰されるかと思うと、本当に不安で不安でたまらなかつたろうと思いました。

自分と家族の期待を達成出来ないまま帰る日を迎えた時、どれほどつらかつたかと思うと、自分のことのように悲しくなってしまう。

今年も東日本にさくらが咲き、被災した方たちにも、やさしく強い力を感じてもらえると思っています。その力でかならず元通り、いやそれ以上になれると信じています。

いつかまた、実習生を受け入れてもらえるように復興させてほしいと祈るだけです。

佳作

感 動

龙 军 燕

LONG JUN YAN

株式会社くらコーポレーション/
東西商工協同組合

私は去年7月に来日した龙军燕と申します。日本では実習生活は間もなく一年を迎えようとしています。この短い間に、私はたくさんの感動と出会ってきました。

今も鮮明に覚えています。初めて日本の地を踏んだ時の感動を…。きれいな空港、整然とした町並み、人の心を癒してくれる日本人の笑顔。その時、日本に来る前の不安感はどこかへ飛んで行き、周りのすべてが私に感動を与えてくれました。

緊張で楽しい1ヵ月の勉強生活はあっという間に終わり、企業へ配属することになりました。工場長は30歳半ばくらいの若い方で、中国での面接で1回会ったくらいで、面接した時のその厳しい顔が印象に残り、日本で初めてお会いした時は、私はかなり緊張しました。

しかし、時間が経つにつれ、工場長と対する私の印象は変わってきました。実習現場で、作業を指導する時、寮で私達の生活面でのケアをする時、工場長はいつも笑顔で、熱心に私達を指導・支援してくれました。私達は工場長と冗談も言えるようになり、工場内ではいつも「ニーホーウ」が聞こえるようになりました。気がつけば、工場長は私達にとって日本での欠かせないお父さんのような存在になっていました。

今年2月頃、工場でにわかに工場長が移動になるとのうわさが流れ、暫くして、私達にも工場長が移動になるとの正式な知らせがまし

た。工場長とお別れを告げる日、工場長は私達い対して熱い思いと期待を述べました。「日本にいる三年間たくさんいい思い出を作ってください。あなた達の今後の人生は長いから、この三年間を十分利用して、自分の人生に役立つものを必ず身に着けて、帰国しなさい。」と耳からたこが出るほど、聞いてきた言葉であったが、工場長の熱い思いが私達に伝わり、気がつけば、私達は涙まみれになっていました。

工場長が移動になった後、寂しさと今後に対する不安感で胸いっぱいでした。ある日、工場で作業する時、後から突然「ニーホーウ」との言葉が聞こえてきました。後ろを向くと新工場長が笑顔で挨拶してきました。その姿は、前工場長の姿と重なり合い、また、新しい感動の出会いが始まったと実感しました。

佳作

祖父からもらった物

吳 光 晗

WU GUANG HAN

株式会社ティムス/
GTS 協同組合

私は三歳の時に、両親が亡くなったので、両親のイメージは全然覚えていません。幸いなことは祖父と祖母とおじたちが私を育ててくれました。

私の祖父は農家で、学校に通ったことがありませんでした。文化の知識についてはよく分かりませんでした。それでも私から見れば、祖父は人生の道理や生活の経験などが豊かでした。子供の頃の私は両親が亡くなったことに長い間落ち込んでいました。祖父は私をよく勇気づけてくれながら、人間は貧しくても、誠実な人柄を持って、自分に自信を持って、苦難を乗り越えてしっかりと前に進んでいきなさい。そして、精神的にも、経済的にも、いまにきっと自分の価値が認められる日が来るだろうと言ってくれました。

祖父が言ったことを信じて、どんなことにも、慎重に対処して、人生の道に沿って、一步一步前に歩んでいます。それに、初めにやろうと思ったことを必ず最後まで遣り遂げるようにします。やはり、祖父が言ったとおり成功は絶間ない努力によって実現しました。

祖父は厳しい人間なので、礼義作法を厳しくしつけられました。姿勢を正しく、挨拶をするというように。私は何か違いがあったらすぐ注意されてしまいました。それでも祖父は優しくしてくれました。小学三年生の時に、祖父が節約したお金で新しい鞆を買ってくれました。新

しい鞆をもらって、学校に通うのはとても嬉しかったです。

私は大学に行って、医者になって祖父の病気を治すということを祖父に話していたけれども、高校三年生の時に祖父が病気で亡くなってしまいました。今まで、一生懸命医者になるために勉強をしていたけど、祖父が亡くなったことが悲しくて、勉強が手につかなくなってしまったから、大学に行くのを諦めてしまいました。

高校を卒業してから、仕事をする事になりました。祖父が鞆を買ってくれたことをたまに思い出しました。その時は子供だったからただ嬉しかったけど、社会人になってから働くということが大変なことだと思うようになって、あの時、祖父に買ってもらった鞆のことを思い出すと、祖父との思い出が込み上げて来ました。

時間の経過とともに、祖父の様子を忘れていくかもしれませんが、祖父からもらったものは決して忘れません。これからも自分の人生をしっかりと生きていこうと思います。祖父にしつけてもらって身についたことは私にとって何よりの財産です。

両親が亡くなってから、育ててくれた祖父に生涯感謝します。

佳作

日本語の勉強で必要なこと

张 培

ZHANG PEI

有限会社光ソーイング/
PNJ 事業協同組合

私が日本に来てもう二年になりました。今の中国では日本語教育が注目されており、特に会話が中心になりつつあります。もちろん、今の中国と日本の橋渡しには言葉が重要とされており、中でも会話を重視する事は当然の事です。それと同時に書く事も重要です。そして、それには正しい日本語の基礎が必要です。

例えば、日本語を話す事が上達すれば自然に文章を書けるようになるという考え方があると思います。しかし、それは少し安易な考え方だと思います。いくら日本語の知識が豊かな人でも基礎から話す勉強をしていなかったら、間違った単語や文型の使い方をする可能性があります。

また、北京で日本語の勉強をした時は、長い文章を書かせることはありませんでした。短い文を正しく作る練習をする事が重要でした。良く勉強したのは、教科書に載っている文型を使って文を作ることでした。文型を覚え自分で文を作ると、だんだん日本語で文を作るのが上手になっていきました。

ですから、勉強をする時は単語の意味を覚え、易しい文型から難しい文型へ、そして短く簡単な会話から長く複雑な会話にいくように、基礎から徐々に段階を進めていかなければなりません。

最初の頃、日本人と話す事が出来ませんでした。なぜならば、日本人の話がなかなか聞きと

れなかったからです。そんな中、私の会社の社長さんは、毎日日本語を教えてくださいました。日本語を上手に話せなかったのですが、おかげさまで少しずつ聞きとれるようになり、話す事も上達していきました。そして毎日日本語で日記も書きました。間違ったところは丁寧に訂正してくれます。そうしていく内に、少しずつ単語や文型を覚えて、だんだん長い文章も書けるようになりました。

今、私が日本語を話せるようになったのは、単語や文型を基礎から勉強して、正しい日本語の知識を身につけられたからだと思います。そして、毎日繰り返し勉強することが、より力になったと思います。

佳作

自分からやろう

付 夏

FU XIA

株式会社カネヨ／
静岡県日中経済協同組合

日本で生活をしてもうすぐ3年になります。
とても感銘をうけたことがあります。

それは生活ゴミのことです。

私はアパートに一人で生活していますが、すぐ近くにゴミ置き場があります。1週間に2回位町で運営するゴミ収集車が回収に来てくれます。燃えるゴミを出す日、プラスチックゴミを出す日なども決まっています。当日の朝にゴミを出すと順番に回収されます。ゴミを入れるビニール袋も透明もしくは半透明でなければなりません。中身が見えることによってモラルを守ってもらうということなのです。

ゴミ置き場にも工夫があって、カラスや野良猫に荒らされないようにネットが掛けてあったり、フェンスで囲まれていたりしてとてもきれいに保たれています。

私は、なぜ日本人はここまで徹底しているのかとても興味がわき、色々調べてみました。日本の法律にはリサイクル法というものもあり、ゴミをできるだけリサイクルして資源に変えるということが徹底しているようです。そのために細かな分別作業をしなければなりません。それを日本人は個人の責任で分別することがあたり前にできているのです。そのことも驚きでした。ペットボトルに付いているフィルムシートを剥がして分別するほど徹底しているのです。

例えばペットボトルなどは回収して汚れた落としてフリースなどの服などに生まれ変わります。

す。空きビンも溶かせばまた新しいビンになります。新聞紙や広告もリサイクルペーパーとして活用されます。生ゴミなどはまだ食べられるのに捨てられ残飯になります。これ 再利用できないので火力で燃やします。湿っているほどたくさんの火力を必要とします。まず食べ物を粗末にしないことを心掛けなければなりません。

日本の人口は約1億2千万人。中国には現在13億人の人がいます。人口の多い中国なのでも日本のように徹底してゴミをリサイクルすれば石油などの限りある資源も膨大な量を節約できると思います。もちろん町中も綺麗になり、日常生活の気持ちも良くなると思います。

人間はもっと自然、地球のことなどを真面目に考えなければいけません。この地球はたった一つしかありません。このことをみんな忘れていきます。

私1人の力はとても小さな力ですが、1人1人の思いが集まれば環境破壊は防げると思います。

私は日本に来てこのことを学びました。だから今から行動します。そして周りの人たちに伝えます。

佳作

日本に来て変わったこと

胡 凤 丽

HU FENG LI

石川サンケン株式会社/
協同組合アイテック

私の故郷は中国の遼寧省の田舎です。家族は4人です。父、母、姉と私です。父は勤勉な農民です。母はとても綺麗な女性です。姉は優しく可愛いくて頭が良い人です。私は小さい頃からがままで強情で頭もよくないです。私と姉は本当に同じ母親なの？ていつも母にそう聞きました。姉の事はずっと羨ましかったです。大きくなったら姉みたいになろうと思っていました。母は私の八歳の時に重い病気になりました。最初は自分の日常生活さえできませんでした。その為父は一生懸命頑張ってきてもう十六年経ちました。母は私の事をいつもかばってくれました。どんな事があっても姉を叱りました。姉は高校を卒業して家の近くの町の郵便局に勤めました。そして郵便局の局長になりました。公務員ではないけどみんなにこんな若いのに局長になるなんてすごいと言われました。姉と比べられたらますます自信をなくしました。それで日本に来て研修する事にしました。自分の短所を直して強くなりたかった。それから四ヶ月後憧れの日本に来ました。日本に来た時は生活と料理があまり出来ませんでした。日本語も分からなくてすごく悩みました。しかし先生は私を寮のリーダーにしました。びっくりしたけどすこし嬉しかったです。

研修期間に日本語で十回の発表がありました。はじめてのテーマは“私の故郷”とはっきり覚えています。みんなはすこしずつ答えまし

たが私だけ全然答えられませんでした。恥しかった。だからちゃんと日本語を勉強する事にしました。まずN4日本語の試験を受けて合格しました。私は頭がよくないのが分かっている所以他の人より努力してN2試験を受けました。そして合格しました。その日はちょうど姉と会っていたので2倍嬉しかったです。姉に美味しい料理を作っているいろいろ注意する事を教えてあげました。姉の友達は今私の方が姉みたいと言っていました。試験のN2に合格するのは他の人にとってはたいした事ではないかもしれませんが私にとっては本当に大事な事なのです。自信がついてくる気がするんです。父は自分をもっと頑張れば私達2人と離れずにいられたのと言っていたけど私はそう思わなかった。父は今まで一人で頑張ってきて偉い人だと思います。いろんな事があって私は強くなれると思います。日本でいい事でも悪い事でも私にとってはいい経験だと思います。逆に日本に来なければ今の私はいないです。姉みたいになろうと思わなくてもいいということが分かりました。自分には自分の人生があるのです。自分の生きる意味があるのです。今からまた新しい目標を立てて前へ進もうと思います。お父さん、お母さんわがままな私を守ってくれてありがとう。お姉さんわがままな私を我慢してくれてありがとう。日本で悩んでいる時に相談してくれた人、ありがとう。心から感謝しています。

応募者名簿(所属機関五十音順)一計4,082名一

協同組合アーバンプランニング フィリピン 13名	中国 3名 张 君	李 红华 王 丽	杨 易红 王 小霞
AVETRIA HOWARD MERO	邓 昭微	张 营	汪 小玲
MANLAPAZ CHRISTINA MAXIMO	赖 辰浩	李 海荣	邹 瑶
PAMPILO MARICRES SARDADILLAS		常 静	邹 婷婷
PILLERBA MARICEL CARPIO	IMO 新事業開発協同組合	于 亭亭	高 丽萍
MEDINA GLAIZEL SANCENDONCILLO	ベトナム 9名	孙 品	刘 欢
CAMAT ARNEL JULIAN	NGUYEN XUAN DINH	邵 加萍	张 雪
AMBOJIA RICHARD MARAMARA	NGUYEN HAI LINH	赵 荣珍	韩 金侠
ECLARINO DEO MALONG	NGUYEN NHAN LE	景 妹	胡 雪
COLALJO CARYL AWIT	BUI VAN THANH	魏 学杨	单 丽丽
CORONEL CHAZRINE CASABUENA	DUONG VAN TOAN	姜 秀岩	张 彦爽
JAVELOSA EMY GREGORIO	NGUYEN XUAN CHUC	邵 英芝	王 艳芬
MORATALLA JANELIE CATUBIG	NGUYEN VAN KHUYEN	胡 凤丽	闫 俊玲
LESIGUES WILFREDO JR. VALLES	PHAN VAN THAI		张 艳
ベトナム 9名	NGUYEN VAN THONG	アイ・ハウス事業協同組合	董 明芝
NGUYEN XUAN MANH		中国 1名	贺 寒冰
NGO VINH NGHI	一般社団法人愛知県金属プレス	王 贝贝	张 悦
NGUYEN VAN SUC	工業会		吴 永娇
NGUYEN HONG PHUC	中国 2名	亜細亜経済技術支援協同組合	侯 婷
BUI QUOC NAM	陈 亚会	ベトナム 1名	国 爽
TA VAN TRANG	刘 媛	NGUYEN THI NGHIA	付 瑶
NGUYEN TRUNG CUONG			马 丹丹
LE VAN HAI	愛知県紙器段ボール箱工業組合	協同組合アジア交流会	范 丽影
TUONG VAN LINH	中国 5名	ベトナム 7名	刘 炼
中国 17名	胡 青青	DINH CHINH LY	谭 云
郭 鹏礼	刘 晓梦	TRAN VAN CAHN	巩 楠
袁 重国	陈 邓愉	LE BA MINH	赵 艳波
马 明	涂 娇	DANG TIEN VIET	李 鑫
李 磊	付 露	NGUYEN VAN MANH	吴 莹莹
窦 海民		NGUYEN HUU BAC	谢 静
潘 福信	愛知商工連盟協同組合	NGUYEN NGOC DUY	凌 雪娜
郭 宝利	ベトナム 7名		钟 维娜
张 玉合	VO TUAN HAI	アジアネットワークス協同組合	
王 强	BUI NGOC THO	中国 1名	アジアテクノ協同組合
陈 林	NGO DAC THUYEN	万 慧	フィリピン 3名
翟 华	TRIEU THI NGOC DIEP		MIA MARIVELLE OCAYA
张 贝贝	VO MINH TRI	アジアビジネス交流協同組合	DE VERA CHONA CHRIS DELOS REYES
赵 丽霞	BUI DANG NGHIA	中国 47名	RACRAQUIN JEFFREY NOE
康 红	NGUYEN NGOC THANH	付 飞飞	
韩 冰	中国 2名	陈 秋梅	協同組合アジェコ
孙 钦玲	朱 建华	谭 纯颖	ベトナム 1名
王 仁耿	亓 金哲	于 雅俐	HOANG THI HOA
		薛 云	
IMS 協同組合	愛知みなみ農業協同組合	郭 敏	協同組合アスカ
フィリピン 2名	中国 3名	张 蕊	中国 3名
CARANDANG LORELENY LORENO	马 春香	马 俊庭	陈 阳阳
MONECIA LINDA MAGADIA	熊 梦云	马 春驰	李 香苹
ベトナム 4名	万 丽	袁 霞	李 婧
NGUYEN THI THU		姜 珊	
DINH THI MEN	協同組合アイテック	高 明月	アステック事業協同組合
NGUYEN THE TIEN	中国 15名	王 月娥	中国 9名
NGUYEN THE DUC	丁 敏	兰 琴	张 广

任 洁
于 高静
于 红叶
孔 玮
孙 燕伟
来 敬云
宋 文弟
王 夕超

アップライト協同組合
中国 1名

陈 鸣明

アルファス協同組合
中国 4名

水 中兰
温 玉芹
王 海珍
刘 腊梅

株式会社アルプス物流
中国 1名

王 静

協同組合 EMS
中国 35名

唐 明阳
冯 爽
王 丽
海 红
张 楠楠
蔡 晓玲
齐 盼
金 静
王 金霞
齐 敏
杨 艳梅
周 晓霞
周 健
海 宏莉
张 莹
金 男男
狄 林林
孙 利利
夏 甜
徐 玲玲
高 艳红
郭 品
王 晓慧
彭 楠
金 兰兰
杜 冰
魏 丹

张 扬
祁 红双
董 园园
杜 雨露
王 可欣
齐 影
魏 雪姣
苑 佳美

ELC 事業協同組合
中国 55名

张 洪玲
夏 玮玮
刘 美玲
张 元元
王 美玲
李 江
代 婷婷
叶 青
隋 文慧
姜 凤韦
陈 桂花
范 玉婷
张 晓狮
张 颖
赵 颖
陈 丽丽
张 丽思
赵 丽娟
臧 洋洋
武 金玲
王 越
曹 晨
刘 娇
王 鑫
钟 百慧
李 建
王 停
王 丹
黄 英伟
高 银秋
朱 洁
胡 丽娜
李 凤艳
闻 洪华
宇 婷
葛 春乐
刘 梦
潘 天琪
高 燕
陈 珊珊
杨 蕾
陈 英杰

王 艳玲
张 静
杨 白雪
孙 德强
张 晓云
林 丽萍
杨 颖
苍 伟
石 龙
张 振
王 强
顾 立君
胡 旭升

石川県異業種交流協同組合
中国 14名

刘 晓
杨 婷
孟 庆荣
孟 康
陈 立娜
杜 英新
赵 廷廷
贾 彩红
暴 立磊
张 树娇
王 成成
杜 冠云
孙 亚芸
周 光斌

石川県漁業協同組合
インドネシア 1名
KUSTAM

いなほ事業協同組合
カンボジア 1名
YOS SIYOULET

茨城県能力開発事業協同組合
中国 1名
陆 青华

茨城中央園芸農業協同組合
インドネシア 1名
INDRA PERMANA IING

今治造船株式会社
中国 1名
李 响

インターナショナルギフファッ
ション協同組合
中国 1名
钱 婷婷

魚沼衣料産業協同組合
中国 1名
蒋 培丽

AGS 協同組合
中国 4名
刘 守莲
程 晓彤
李 金娥
刘 美玲

エーネット協同組合
中国 4名
徐 伟
石 腊梅
吴 孝梅
江 甜甜

ATE 国際協同組合
中国 2名
纪 孝芬
于 绪飞

エコ・プロジェクト協同組合
中国 6名
宁 丽实
郑 欢
穆 云玲
孙 奕华
王 颖
王 秀佳

エコロジー促進事業協同組合
フィリピン 3名
ATUP CLAUDIO JR. LAGAPA
MUSA TRISTAN JEFF EBORDE
BUENAVENTURA RENZ PETER SANTOS

エコ事業協同組合
中国 1名
南 秀华

SCI 協同組合
中国 107名
张 连德
张 黎黎
闻 美
孟 爽

周 赛那
孙 静烽
宋 福平
王 微
徐 婷
张 冰
于 聪
鞠 振宇
石 生琦
谭 良南
王 威
汪 汉
王 健
吴 利明
姜 思维
包 翔
林 立强
郭 宁
王 鹏
朱 晓颖
赵 平静
韩 冰
张 中原
毕 贵栋
夏 法新
张 衍冻
李 肖
孙 雪峰
刘 竹林
刘 智远
梅 延海
胡 新威
秦 英明
史 召咏
秦 四敏
姜 鹏
王 建新
孔 祥吉
吴 兴良
吴 迪
张 大伟
戚 爱萍
费 召锋
徐 生飞
马 得国
王 法成
李 志宇
关 国刚
赵 孟
刘 虹
李 鑫
李 丹
朱 晓琳

于 慧男
刘 琳
史 俊福
刘 力元
汤 建建
黄 燕勇
温 海涛
金 秀锋
李 微
陈 玲
唐 小敏
单 秀宁
蒋 小燕
李 彦峰
葛 乃祥
邹 润发
刘 德波
华 韬
刘 德福
王 德一
马 长瑞
郑 帅
董 传乐
姜 典伦
单 连海
武 林
高 倩
刘 薇
张 杰
张 明
刘 洪兵
付 杰
高 顺鹏
于 媛
闫 鑫
马 端凯
赵 建
李 楠楠
张 永超
刘 宁
傅 应纺
钱 开华
朱 佳佳
季 海健
孙 立国
夏 勇
王 亮
王 绪广
陈 书迁
范 方杰

エスシーケイ異業種経済交流事
業協同組合
中国 2名
谭 玉化
林 美凤

協同組合エヌ・ケー・ユー
中国 43名

罗 恒飞
尚 大义
于 闯
马 杰
梁 厚强
王 忠义
那 明富
张 伟
郭 明精
吴 恒
张 国伟
张 海生
张 金浩
张 兴辰
王 中军
刘 井军
沈 龙
王 奎发
韩 海军
袁 野
叶 勇
关 迅
那 涛
李 小军
熊 小玲
喻 琴
冯 紫薇
崔 建瑞
边 宣玮
薄 久旭
韩 金宏
李 幸
于 奇
徐 彤
张 贺
朱 晓玲
宁 德艳
井 元月
刘 云雪
韩 兴双
朱 林
唐 梅
赵 小雨

N・T・I事業協同組合
ベトナム 13名
AU XUAN KHANH
LE THANH LONG
VAN DINH HONG
PHAM QUANG HUY
HUYNH TAN DAT
PHAM VIET CUONG
PHAM VAN DONG
LE THIEN KHIEM
LE QUANG THAU
NGUYEN VAN THANH
DAM BINH DUNG
NGUYEN THUY AN
NGUYEN THI HUONG

エヌ・ビー・シー協同組合
中国 6名
杨 龙
袁 小军
赵 斌
赵 少斌
韦 伟
杨 锡林

愛媛県縫製品工業組合
中国 25名
桂 媛
秦 田田
全 燕丽
司 恩会
肖 丽英
郭 美荣
荣 燕妮
王 新
辛 华
张 盼盼
李 雪宁
王 春英
孙 一方
邹 红霞
刘 洪彦
卜 加梅
胡 龙雪
李 晨
孔 令凤
胡 加丽
于 惠燕
王 冬秋
高 蓓
于 雯雯
王 玉凤

愛媛県輸出縫製品工業協同組合
中国 1名
黄 开梅

えひめファッション産業協同組
合
中国 4名
李 彦悦
蔡 立敏
许 永红
蔡 立双

MD 技能者交流協同組合
中国 3名
张 菲菲
郭 强
焦 月

協同組合エム・ビー・エイ産業
振興
中国 2名
王 寿娟
赵 丽娜

遠州産業販売事業協同組合
中国 1名
赵 洋

オービーシー協同組合
中国 12名
姜 海霞
丛 枫
梁 冰
王 伟
江 忠威
王 晓伟
宋 吉龙
于 军
张 华路
孙 海建
曲 元满
刘 仁锋

オール電算協同組合
ラオス 1名
KHANTHAVIXAY BOUASONE
中国 40名
李 成媛
邢 海洋
于 素梅
宋 艳
金 爽
刘 项南

蔡 晓平
于 孝爽
高 云云
闻 悦
文 帅
丁 立娜
王 丽敏
曲 丽
孙 喜胜
盛 永锐
李 香娟
安 丰超
张 磊
张 珊
康 乐
王 荣
陈 重欣
吴 明杰
毕 志超
张 战胜
贾 晨伟
毕 士华
薛 成
龙 春青
刘 玉文
王 修容
刘 佳
解 石夯
王 健
张 瑞
赵 广志
李 兴
马 金龙
孟 伟

大木町商工会
ベトナム 8名
NGUYEN THI CHI
NGUYEN THI TAN
THIEU THI LAN
BUI THI THUY
NGUYEN THI VAN AN
NGUYEN THI HIEN
TRAN THI DUYEN
VU THI NGOC HA
大阪経営振興協同組合
ベトナム 1名
NGUYEN VAN DUNG
中国 5名
王 甲帅
赵 纪方
马 汉

龚 文武
韩 晓飞

大阪服装縫製工業組合
中国 1名
张 亚

大野商工会議所
中国 1名
王 伟

協同組合大船渡水産加工
中国 1名
林 永静

渡島国際交流事業協同組合
中国 2名
刘 婷婷
盛 敏

オホーツク国際人材交流協同組
合
中国 8名
孙 巧玲
王 莎
王 松
徐 慧
毕 晓程
王 雪艳
石 岩
马 丽丽

海外事業サポート協同組合
中国 2名
汤 曼丽
黄 云

鹿児島中国経済交流協同組合
中国 38名
王 楠
黄 雯晴
夏 明惠
李 平
卢 希英
马 颖慧
刘 丽
陈 洪花
刘 园园
林 晓梅
范 升花
朱 惠惠
陈 莹
东 瑞雪

王 燕
王 玉磊
刘 俊丽
李 洋
魏 帅
吴 金平
宋 艳艳
林 芳
王 丽雪
刘 倩梅
高 粉
孔 晓娜
刘 婷婷
陈 芹芹
王 巧云
杜 海霞
袁 保红
张 月
张 有荣
滕 浚好
祭 红
张 娟
王 立存
邹 玉洁

加西商工会議所
中国 9名
朱 晓宁
张 莹
郑 洪
严 平平
宁 梅
姜 瑜
王 娜
李 春吉
刘 美钰

笠松町商工会
中国 2名
陈 影
陈 双双

檀原商工会議所
中国 6名
李 丽萍
葛 盈盈
于 欢
王 亮
王 媛
李 雨潇

かしまなだ農業協同組合	NGUYEN QUANG THINH	王 海波	TRAN PHUOC HAU
中国 7名	NGUYEN DUY LINH	付 梦君	VO THI TRUC LIEU
刘 新伟	NGO VAN VIET	胡 怀旭	HUYNH CONG QUY
常 建国	NGUYEN MINH HUAN	王 召永	DAO THI LAN
马 小龙	VU DUC CONG	宋 立朋	DO HUYNH LONG
郭 庆华	CHU QUANG HUY	国 涛	NGUYEN THANH CONG
刘 宏	NGUYEN THI THU HA	郑 先明	NGUYEN HAI MINH
刘 瑞	BUI THI THOM	施 美娟	MAI MINH THIEN
翟 亚州	HOANG THI THUY	毛 娟	
	NGUYEN MANH LINH	张 苗苗	関東スタッフ協同組合
協同組合神奈川県中小企業振興	PHAM DINH QUYEN	毛 镇伟	中国 2名
会	HA VAN THANG	郎 翔	明 诚
中国 9名	PHAM ANH TAN	刘 超	杨 志伟
张 中	KIM VIET CUONG	赵 洪伦	
李 明绪	NGUYEN VIET CUONG	王 敏	紀央事業協同組合
马 殿双	VU THI THAO	杨 振	中国 95名
刘 洪帅	BUI THI THAO	李 强	宋 晓云
于 洋	NGUYEN THI THEM	韩 仁顺	傅 静
李 飞	QUAN THI THUY	孙 山	王 西娜
张 秀	TRAN VAN CONG	安 超	郭 梦娜
才 国明	PHAN THANH TA		李 晓玲
赵 晓峰	NGUYEN HUY CUONG	関通国際交流事業協同組合	李 珊
	LUU VAN KHA	中国 9名	宋 秀霞
上伊那農業協同組合	NGUYEN VAN LUYEN	黄 涛	洒 杰
中国 1名	DANG QUOC LUAT	王 颖	杨 冰
孙 品	中国 23名	刘 双双	吕 伟
	吴 元元	李 勤	徐 金
可茂縫製業協同組合	徐 杨	张 琼	王 倩
中国 1名	路 改英	尚 仁	杜 晓姗
孙 雅丽	费 佳	殷 雪琴	王 怀玲
	徐 攀	丁 红双	郑 玉
協同組合カンクリ	梁 雪丽	熊 冬青	任 传明
中国 1名	刘 红红		尹 承新
周 亚妮	万 苏维	関東情報産業協同組合	许 军生
	赵 卫娜	ベトナム 26名	刘 志山
協同組合関西技術協力センター	曹 晓运	NGUYEN THI BICH THUY	李 廷廷
ベトナム 1名	何 引容	VO SI DIEU	范 金娜
DUONG VAN HIEP	赵 好	LE THI DIEM HUONG	房 娇
中国 2名	汪 密	LE THI KIM ANH	朱 文娟
王 琳琳	李 娜	NGUYEN THI TRAM	张 倩倩
李 伯文	林 沛沛	VU THI PHUONG	董 宁
	张 亚萍	DANG VAN MUOI	石 科云
協同組合関西経営開発センター	田 改平	NGUYEN VAN PHE	刘 冰清
ベトナム 1名	刘 峰艳	NGUYEN THI HA	朱 会梅
TRUONG QUANG THINH	杨 静	TRAN VAN HOAI NAM	刘 科成
	周 笑	NGUYEN PHUOC AN	邹 鹏
関西経友会事業協同組合	荆 美霞	NGUYEN THI TRUC LINH	毕 华鹏
ベトナム 30名	薛 琼	HUYNH THANH HAI	姚 瑶
VO KHAC KHANH	吕 晓英	LE HUYNH LIEU	傅 丹丹
NGUYEN VAN PHONG		NGUYEN THI LUONG	包 栋娇
TRIEU VAN QUAN	関西同友会事業協同組合	THAI THI NGAN	宋 芬芬
TRAN VAN THUAT	中国 21名	VUONG MINH THUAN	刘 慧芬
DO NINH THUAN	杜 美丽	PHAN TIEN TRUNG	翟 林林

董 秋菊
贾 芳
刘 霞
玄 肖
虢 德国
于 长青
王 强
徐 如宁
李 櫻楠
陈 莹莹
赵 蕾
臧 晓妍
于 子倩
王 衍龙
夏 旺
翟 常强
宋 西娇
孙 万强
庞 云光
王 娜
张 丽梅
张 世杰
兰 未杰
刘 相龙
刘 小龙
徐 东超
卢 帅
李 贝贝
于 桂媛
张 晓彤
巩 传雪
马 风枚
綦 盼盼
杜 娜
陈 娟娟
陈 倩倩
李 赛赛
陈 美平
李 京秋
王 志霞
刘 梅
郭 欣
王 煜亮
毛 振楠
张 滨
李 林
冯 潇
孙 康
胡 少伟
孙 杰
董 文美
谢 应莲
朱 乐乐

李 虎
马 世坤
阚 煜奇
李 晓滨
张 兴峰

企業活性化事業協同組合

中国 3名
王 丽
王 亚惠
聂 玉英

企業管理協同組合

中国 1名
张 停

企業連合事業協同組合

中国 5名
赵 玉梅
杨 欢欢
刘 彩霞
张 辉
王 芸芸

北日本流通協同組合

中国 1名
李 艳英

紀北町商工会

中国 3名
李 鑫
谢 清霞
白 华

九州經濟交流事業協同組合

中国 1名
康 俊花

共進協同組合

中国 7名
王 玉瑶
白 杰
郑 凯
李 娜娜
刘 天霞
袁 媛
白 悦

共伸事業協同組合

中国 1名
董 浩

共進情報事業協同組合

ベトナム 2名
NGUYEN THI CHUYEN
NGUYEN VAN HAI

技術技能交流事業協同組合

中国 2名
江 洁
于 文明

協同組合技術者育成協力会

中国 2名
刘 春艳
陈 玲

岐阜アクティブ協同組合

中国 1名
王 祥美

岐阜県鐵構工業協同組合

ベトナム 1名
NGUYEN VAN THONG

ぎょれん協同会社事業協同組合

中国 1名
郇 美姣

桑名鉄工協同組合

ベトナム 1名
NGUYEN MANH TUAN

グットハーモニー協同組合

中国 13名
刘 真
陈 晴雯
刘 菲
张 静静
谢 景品
姜 丽平
邹 海青
刘 君龙
张 军强
张 宇
代 鑫
于 家彬
程 晓芳

グローバルアシスト協同組合

中国 51名
徐 静静
战 祥梅
王 丽荣
辛 如楠

刘 芳
陈 晓
王 晓丽
刘 晓田
王 立霞
朱 琳琳
胡 安鹏
王 忠志
张 燕
王 盼
孙 帅帅
尹 丰娟
李 淑艳
孙 娟
李 会会
李 田云
岳 玲
李 红荣
娇 翠娜
张 杰
赵 志群
律 婷婷
刘 营营
李 珍
李 娇
李 敏
李 杨
姜 婷婷
刘 霞
周 霞
刘 颜颜
石 秋利
刘 彦峰
张 之秀
刘 全红
张 春华
黄 永彩
王 媛
杜 以玲
王 金红
姚 风娜
李 现伟
蒋 龙圆
王 培君
王 修飞
王 恒山
杜 利利

協同組合グローバル・ネット

中国 1名
裴 玲芝

グローバル・プラザ協同組合 中国 9名	経営研究会協同組合 中国 5名	李 卫明	LILIK SUGIYARTO SUPARMAN
仇 艳丽	赵 超	一般社団法人国際教育研修協会 中国 3名	MADE INDRAWAN ABDULLAH KHADIQ
宫 婷婷	吴 福伟	程 娟娟	TETEP HENDI
刘 晓玉	李 莹莹	肖 弘莉	YAYAN SUPRIATNA
孙 梅雪	王 欢	陈 晨	M. NUZUL QURNIAWAN EKO WAHYUDI
周 卫卫	刘 涛	国際研修技術協同組合 中国 17名	FEBRIA FRANTA MUKTI KHOLIQ AFRIZAL
崔 桂英	事業協同組合経営高度化セン ター	肖 荣霞	SUGIYANTO
付 爽	中国 2名	刘 燕	SUTARA
迟 长青	邹 姣姣	郭 霖霖	MUHAMAD ANAS JUNAIDI
崔 守君	王 成霞	金 宝	MOHAMAD JAMROJI
群馬自動車部品製造協同組合 ベトナム 4名	経営ビジネス協同組合 中国 4名	郭 少强	INSA ANSORI
HOANG THI XUAN HUONG	王 孝元	纪 秀红	SUGENG RAHARJO
NGUYEN THI YEN VAN	王 晓明	陆 佳	FANDI ANDRIANTO
NGUYEN THI TUYET MAI	云 向东	陈 冬平	AGUS EKO PRASETIYO
NGUYEN VO PHUONG THUY	李 喜年	张 瑞平	NUR UMAROH
中国 33名	経済流通サービス協同組合 中国 1名	张 伟伟	HARIANTO
范 莹莹	宫 晓婷	范 福艳	DAVID WIJAYA PUTRA
曲 巧	ケイジィケイ協同組合 中国 1名	薛 撬	LURUH SUBAGYO
姜 云	吉 富平	魏 歌	AGUNG SETYAWAN
祁 祥羽	ケイワイズ事業協同組合 中国 1名	王 学花	PURWADI EKA SUSANTA
张 慧	剛 月	万 永胜	RISWANTO
杨 洋	県央ファッション工業協同組合 中国 1名	朱 永健	MOHAMAD MUBIN
傅 琳	崔 环宇	魏 亚雷	RIYANTO
董 丽丽	建設足場事業協同組合 中国 3名	国際交流協同組合 中国 3名	TOMMY RATNO RICKY ANANDA
庄 燕	孙 永杰	孙 雪露	PROVBY RIFAI
阎 世美	桑 志斌	宫 晓宁	JUNAIDI
郭 丽琼	张 照然	张 黎萍	AHMAD RAHADY
王 楠楠	県南部金属加工業協同組合 中国 9名	国際交流事業協同組合 スリランカ 1名	RAHMAD FIRDAUS
周 含遥	徐 溱	EDIRITHANTHIRI PRIYANKA ARJUNA	ANUNG TRI NUGROHO
高 燕	丁 辉	ベトナム 1名	SISWADI
牟 雪	杨 程伟	HO CAM TU	SURYONO
石 莹	陈 浩	協同組合国際事業研究会 中国 3名	WARGA
程 美荣	谢 思	潘 艳艳	EDI SULISTYO
宋 雪	陈 志平	侯 朝阳	ADITYA BAYU KURNIAWAN
吴 佳	钟 迎虎	徐 文俊	YUZAR
黄 秀媛	沈 亮亮	公益財団法人国際人材育成機構 インドネシア 98名	BANDI GUGUY GURNITA
付 洪雪		AGUS EFENDI	ZIDNI NUR FEBRIANA
石 晓云		DEDEN MUTAKIN	PRIHATMA SAKTI RIYANTO
秦 帅		DARMAJI	HERMAN ERAWAN
赵 润俏		TRI SANTOSO	HERU SUBEKTI
赫 雷		OKA HARTANTO	BENNY IRAWAN SUJATMIKO
姜 思如			PIRMANSYAH
于 秀秀			JAELANI
都 巧明			DEDY ARDIANSYAH
迟 秀芬			DONNY ASTIANDY
梁 媛媛			ARIS RISNANDAR
赵 晓慧			ADI SUPRIADI
董 晓璐			LULUK HARIYANTO
高 海英			

WARYA	NGO VAN HUNG	QUACH VAN DA	財団法人国際労務管理財団
WAHYUDIN	NGO DUC HIEU	TRAN VAN DUNG	ベトナム 54名
SANDI ANDRIAN	DO VAN QUANG	TRUONG HOAI NAM	NGUYEN THI NGOC BICH
ROSYAD NURDIN	DO HUY TRU	VU VAN HUY	PHAM THI ANH
MULYANDI APRILIAN	DAO DUY QUE	CAO VAN TUAN	PHAM HUU QUAN
JAPAR SIDIK	BUI VAN NAM	DAM MINH TUAN	TRUONG VAN THIET
HARAF	NGUYEN DINH MAM	DINH TU TRAM	DOAN HAI CAN
DEDE MUSTOFA	LE VAN SON	DONG ANH DUNG	PHAM HOANG NAM
HARTOYO	HOANG VAN LY	KIEU VAN CUU LY	LE VAN DAT
DEDE SULAEMAN	DO TRONG HIEN	LO XUAN TRUNG	TRINH DINH CUONG
WIDARIYANTO	DINH VAN DOANH	NGUYEN GIA HUNG	NGUYEN THI KIM ANH
SHALVIAN ADI NUGROHO	BUI VAN TRINH	NGUYEN VAN QUY	NGUYEN THI THUY
KHOIRIL ANWAR	BUI DINH NHU	PHAM HOAI	PHAM THI NHUNG
HAMDANI FARADIANTO	VU DUC TUYEN	VO CHUNG	NGO THI TUYET HUONG
SETI KAHONO	PHAM VAN MANH	VU VAN LOI	NGUYEN BA DIEN
HARIST FAUZI	PHAM MINH VUONG	QUANG VIET CUONG	PHAM VAN MANH
MOHAMMAD DENY SAFARI	PHAM MANH THI		NGUYEN THI DUNG
AGUS WAHYUDI	NGUYEN VAN LOC	国際ビジネス情報協同組合	NGUYEN THI YEN
AKHMAD MAFRUDIN	NGUYEN VAN DUNG	中国 10名	TRAN VAN TAM
RUDY KURNIAWAN	NGUYEN THANH CONG	任 佳佳	LUONG THI YEN
DARSITO	NGUYEN HUU DOAN	易 伶俐	NGUYEN THI THU TRANG
RANGGA AKHSAN ARIF	NGUYEN DUC VIEN	伏 术鹏	CAO THI QUYNH
EDI SUPRIYATNA	NGUYEN BA NGOC	黄 传兴	PHAM THI NHUNG
MUJIONO	NGUYEN ANH QUANG	钟 安刚	TRUONG THI LIEN
DIKE KARISMA FEBRIANSYAH	NGUYEN VAN QUANG	陈 立财	VU THI HOP
DAVID ABDILLAH	NGUYEN SONG TOAN	王 贺	NGUYEN THI HOA
SELAMET RIADY	NGUYEN DINH TRUNG HIEU	赵 亚翔	TRAN THI HIEN
YAYAT SUDRAJAT	HA TAI TRUONG	王 坤	NGUYEN THI DUNG
JIHAD YUDISTIRA	BUI PHI HUNG	李 振	LUONG THI THU
DEDE IMAN SULAEMAN	PHAM VAN TRUONG		NGUYEN THI HA
RUDI HARIYANTO	NGUYEN VAN TAN	国際マネジメント福岡協同組合	DO THI NHAI
ERIK ANGGARA PRASETIYA	NGUYEN VAN HAI	中国 18名	DO THANH VANG
WAWAN RIDWAN	NGUYEN HUU CUONG	孙 占军	TRAN THI MINH HUE
SAIFUL HADI	NGUYEN DUY THAO	刘 卫香	NGUYEN THI HUE
YANUAR BAGASEKTYAWAN	NGUYEN DINH ANH	吴 欣欣	NGUYEN THI DAO
EDY PRAYITNO	BUI DAI THANG	王 春婷	DO THI BICH HANG
BAYU PRAYOGO	VU MINH TUYEN	胡 善丽	NGUYEN THI MAI HUONG
IKA PRASETYA ARYANTO	NGUYEN VAN BAN	刘 晓云	NGUYEN THI HAU
SARTIAN JABBAR	NGUYEN HOANG GIANG	卢 存花	NGUYEN THI QUYET
NURSIDI	NGUYEN DUY HOANG	杜 家梅	BUI THI DIU
タイ 8名	NGUYEN DINH KHUONG	孙 宝娟	BUI THI MAI
PAFAEK SAYUN	LE QUY HOI	姚 晓艳	NGUYEN THI THU TRANG
PRADITKOOL WONGDIT	LE QUANG BAC	古 春霞	TRAN THI PHUONG THUY
DONMON MONTHON	LA DAC TUAN	罗 晓洁	LUU THI TUYET THANH
PANYA PAPAJEE	BUI ANH DIEP	张 桂花	LE THI THAO
WUTTISAK SONKLIN	NGUYEN VAN TIEN	何 晓梅	DAO THI THANH
RAWONG ADUL	TRAN KHAC LAM	李 加兰	PHI THI HOAN
THIAMTHANONG NIKON	HUYNH KHAC VAN	薛 喜君	VU NAM CHI
SANGCHANKOOM APICHAH	NGUYEN VAN HUY	张 锡琛	VU THI PHUONG LINH
ベトナム 72名	NGUYEN VAN HUNG	王 超	VU THI XUAN LAM
HOANG DINH HAI	PHAM TRUNG THANH		LE THI THIEN NGA
TRAN THANH HAU	NGUYEN VAN QUYEN		NGUYEN THI QUYNH ANH
NGUYEN VAN THANH	PHAM VAN HUONG		DO THI NGA

DINH THI TUYET
PHUNG THI THUAN
NGUYEN THI TRANG

中国63名

周 小焜
郭 威
隋 彬彬
刘 宴志
赵 壮
孙 钰涛
邹 培轩
葛 红亭
林 岩涛
乔 晓毅
刘 洋
曲 新星
高 福兴
张 凌云
于 双科
蔡 宁
丁 晓志
段 英明
战 军周
邓 肖阳
连 忠林
王 敦强
田 西祥
侯 长征
王 建成
林 仙
宋 吉东
高 庆祝
董 文明
刘 勇
刘 梦一
郭 蓓蓓
庄 梓涵
刘 江
宋 鹏
王 彬彬
李 朋帅
孟 增
宫 在彭
苗 青松
宫 照隆
丛 润飞
曲 鹏
栾 林涛
陈 涛
慕 剑飞
周 冬波
肖 顺新
吕 珊珊

王 海宇
王 铭山
王 强娃
徐 汉楠
包 西平
万 会娟
刘 会君
肖 庆龙
史 伟群
孙 铭
张 宏鹏
程 飞
刘 元文
姜 超

小島プレス工業株式会社

中国 29名

陈 慧芳
伊 国英
薛 龙
周 超
夏 磊
尹 传龙
侯 元照
张 嘉莹
赵 瑞
谢 青春
项 其措
刘 国泰
刘 琦
周 显顺
高 磊
许 菁
杨 正品
张 阳阳
谢 丹
刘 存邦
王 红梅
侯 彦兵
雷 文雯
包 万忠
杨 前军
鸟 俊真
牛 文加
郭 海奎
卓玛什姐

コスモ交流事業協同組合

中国 3名

张 慧慧
秦 兆红
李 迁迁

コスモス協同組合

中国 8名

黄 金刚
王 立强
李 义恒
徐 勃
姜 云龙
李 明月
张 先明
李 世国

コミュニケーションプラン協同組合

中国 3名

高 龙伟
蒋 丽娜
王 敏

佐賀経友会事業協同組合

中国 47名

杨 琳琳
矫 红苹
刘 爽
王 伟微
李 百惠
关 红杏
何 晓庆
孙 英男
焉 晓丽
杨 金超
周 冰
刘 明荃
程 卫凤
陈 晓乐
孙 悦
贾 欣慰
赵 红
曲 文静
柯 蓉
范 琳琳
陈 红梅
范 文爽
蔡 小乐
张 艳余
宋 囡囡
杨 阳
葛 秀明
韩 丹
刘 宇
董 桂玲
张 晓艳
苏 琳琳
宫 宇婷

张 宁
于 淼
姜 瑶
唐 艳红
刘 辉
张 红
周 艳
倪 珊珊
范 志敏
刘 莉莉
刘 畅
孙 冬雪
王 建花
李 玉娇

佐賀西部アパレル協同組合

中国 2名

魏 国丽
孙 丽

札幌南国国際事業協同組合

中国 1名

王 金洋

さぬきネット協同組合

中国 3名

王 冉
田 富园
时 乾乾

サポート九州協同組合

ベトナム 6名

NGUYEN THI HANG
CAO THI GIANG
NGUYEN THI HAI YEN
DANG THI HAI YEN
TARN THI TUYET NHUNG
DO THI AN

三愛友好交流協同組合

中国 2名

王 欢
古 华丽

産業技術交流協同組合

中国 1名

孙 浩江

産業技術国際交流協同組合

中国 3名

李 飞
漆 荣
王 朝峰

協同組合サン・グリーン
中国 2名

赵 淑梅
于 立珍

山陽グループ事業協同組合
ベトナム 3名

TRUONG VAN HOAN
TRAN MINH CHAU
NGUYEN TA QUYEN

中国 11名

姜 文萍
林 楠
白 永鹏
黄 宇震
刘 强
张 娜
王 宁
徐 海涛
韩 德帅
冯 超
李 世权

協同組合三和

中国 1名
洪 志鹏

CIN グリーンパートナーズ協
同組合

中国 8名

崔 册
迟 长月
徐 丹丹
郭 娜
姜 哲
付 月
周 家昌
郭 言强

シーテック協同組合

中国 6名

毕 启青
谭 高龙
孔 凡红
崔 志霞
廖 玉革
蔡 红

しおさい農業協同組合

中国 1名

孙 丽丽

協同組合滋賀ジェイ・シー・エ
ル

中国 74名

张 万刚
刘 彬
何 旭
刘 健
隋 玉龙
张 春光
汪 继玉
刘 豹
陈 俊
张 云
刘 鑫
赵 强
吕 刃
杨 怀峰
易 继业
徐 强
余 永东
刘 金华
刘 桐
刘 玉明
王 志强
刘 松
常 号然
刘 中超
闫 修泉
薛 加加
周 憬
方 兵
倪 磊
李 云志
余 文旭
颜 哲
王 端
张 择
郭 伟
李 龙飞
何 义
陈 品
奚 文君
俞 仁勤
左 军
谭 志博
张 哲
王 伟
刘 智兵
曹 忠
顾 鹏飞
杨 浩
曹 彬
李 凤忠

贾 洪亮
朱 连帅
郑 帅
刘 焕彬
刘 峰
肖 井旭
王 用
李 起飞
许 政
苏 刚
王 庆
张 超
杨 振国
刘 忠明
付 新
卢 雷
胡 忠海
孟 祥林
徐 伟
郭 成
郭 德华
刘 光明
李 岩
赵 钦龙

四国国際交流事業協同組合

中国 2名

刘 琳
张 静

協同組合システム・サンライズ

中国 7名

孙 琦
张 永强
王 海东
王 安国
李 丹
孙 奇
王 小蒙

静岡県経友会事業協同組合

中国 151名

朱 玉妮
苏 燕
王 敏捷
刘 嘉欣
王 改霞
李 静
孔 智超
赵 亮亮
郭 小波
王 晓博
刘 悦

李 伟超
李 丽
杨 学勇
陆 清
张 新新
刘 远
李 小圈
李 中州
于 辉
王 存峰
王 占峰
张 良建
罗 宇亮
王 平平
王 瑶瑶
王 博
牛 林
贾 楠
曲 肖肖
李 翔
张 园园
谢 焱焱
冯 俊光
康 祺
赵 站站
李 冰欣
王 金金
王 琳
孟 敏
冯 佩佩
马 圆圆
王 京京
贾 志刚
李 新
贾 会明
马 德杰
杨 海涛
何 银峰
张 亚峰
孟 凡保
崔 世峰
张 俊杰
马 育阳
杨 晓波
杨 伟东
夏 宏科
李 子民
靳 晓静
王 辉
韩 强
冯 震
赵 紫建
杨 凡凡

施 真真
刘 玉魁
刘 彪
崔 大朋
王 丹红
赵 小兵
石 小玲
孙 东东
韩 强
王 杰刚
袁 延超
王 梦倩
孙 利利
李 运涛
叶 洋洋
张 冬生
郭 镇杰
王 迎慷
刘 国仓
陈 波
张 彬
董 鹏
王 业壮
吕 克勋
陈 海洋
王 淼龙
牛 俊超
李 明明
刘 金定
韩 晓瑜
秦 广丰
秦 光
马 峰峰
方 剑
廉 政
安 琪琪
方 元元
陈 高超
李 卫国
宋 浩凯
孙 俊峰
王 新岗
赵 正辉
马 长文
运 朝军
刘 凯
许 海
姬 忠军
吴 小冬
韩 明
柳 辉
王 兴
庞 建权

牛 林峰
吴 佳丽
赵 旭伟
马 龙
宋 萌曼
闵 洲果
王 晓培
裴 磊
许 龙龙
郭 永峰
王 云来
可 扣喜
赵 鑫
贾 高颂
赵 岭
苏 瑜
马 振涛
周 峰玉
李 竟凌
丁 一
张 晓
曹 俊红
冯 成成
翟 好朋
张 秋利
孙 国其
豆 志飞
朱 伟
张 世丁
栗 永森
郝 天祥
周 兴华
刘 意鹏
马 菲

静岡県日中経済協同組合

中国 50名

江 秋鸳
唐 仙芝
毕 淑贞
胡 亚倩
洪 高倩
胡 晓玲
姜 晓芬
黄 建勇
胡 凤娟
张 玉婷
顾 君
付 夏
王 莉
方 华亮
章 文贞
余 小兰

柴 翠萍
占 路路
洪 娟
唐 见凤
余 雪婷
项 凌红
李 清
倪 莉
方 淑娟
方 素倩
徐 小飞
邵 带娣
章 佳利
程 晓燕
周 冬冬
王 丽萍
李 琴
杨 丽霞
黄 侠斌
陈 超
祁 小英
於 志娟
郑 丽娟
商 少卿
胡 慧丽
张 功力
唐 小美
郑 雅军
黄 晓
王 春囡
汪 小燕
沈 施阳
程 丽林
周 靖

静岡人材育成事業協同組合

中国 1名

李 国霞

下関食品流通協同組合

中国 3名

李 红
于 振洁
杨 培培

神鋼二見協同組合

中国 1名

闻 增国

信州国際事業協同組合

中国 6名

程 文芳
张 承芳

徐 梦瑶
崔 琪
何 绪倩
王 玲

信州 LOHAS 事業協同組合

中国 3名

吕 有娟
李 蓉蓉
王 珊珊

新電電事業協同組合

中国 2名

谢 田英
尹 慧慧

GTS 協同組合

中国 39名

刘 方歧
龚 帅帅
杨 芳
聂 新茂
吴 琪
杨 光
王 腾腾
李 肖
郭 丽那
王 俊峰
杨 茹
吴 光晗
阚 思念
李 秀玲
刘 超
邱 燕
石 琴
张 念
李 香
刘 亚萍
董 大贝
黄 田
曾 艺飞
秦 亚楠
王 娟
陈 蒙
张 慧
周 丹
刘 玲
陈 娟
韩 雨轩
李 丽婷
尤 程
牛 静

张 菲
张 丽纳
宋 莹莹
孟 茜

GTC 協同組合

中国 12名

曹 彤
刘 丹丹
赵 雪娇
王 美夺
沈 爽
石 日宏
聂 春波
白 宏伟
徐 明明
王 珺
王 德俊
于 帅

ジェー・オー・ピー協同組合

中国 91名

于 红玉
陆 亮
平 安
杨 勇
李 辉
谭 剑辉
荣 心愿
于 诗怡
刘 晓娜
方 明
胡 军军
胡 丰丰
贾 辉
曲 晓玉
韩 喜岩
史 越
梁 忆凡
王 晓亮
侯 双
李 楠
孙 芳
于 亭
王 莉莉
孔 赛楠
王 慧君
林 佳梅
席 盼
王 华杰
王 华英
余 俊文
田 菲

毕 晓燕
王 圆圆
张 晗媚
邵 佳琪
张 燕宏
王 晓蒙
张 淑华
姜 金霞
张 婷婷
孙 美玉
刘 玲玲
石 培岩
刘 宁
于 红
汤 军凤
朱 玉萍
于 美玲
王 碧珠
王 海波
周 康
熊 庆海
钟 仕超
黄 波
许 玉龙
伯 欢洋
刘 淑云
徐 丽丽
王 丽萍
邹 金花
李 影
徐 丽敏
周 鸿飞
马 波
刘 艳
杨 杰
庞 丽
林 玲娟
王 建艳
鲍 娜
马 传旺
姜 明骏
宫 丽丽
鞠 春日
高 晓惠
王 雪洁
奚 衍丽
房 小美
李 俊楠
杨 薪羽
王 圆圆
张 茜
刘 海英
戴 燕洁

梁 燕娜
夏 丽娟
赵 春丽
芦 金芳
韩 兴琴
张 丽丽
孙 秀丽

JCI 産業文化協同組合

中国 1名

田 国军

協同組合 JB

ベトナム 1名

PHAM THI TRANG

Jプロネット協同組合

中国 5名

路 冬梅
李 娜
陈 志通
郭 玉婷
张 明盼

協同組合事業交流広島センター

中国 1名

王 小森

次世代空間事業協同組合

中国 2名

额尔登达来
贺其叶勒图

協同組合若越

中国 1名

王 庆双

協同組合情報企画センター

ベトナム 5名

NGUYEN VAN BAC
VU DINH QUANG
DINH VIET HOANG
NGUYEN HOANG DUY
LE THI NGUYET

情報ハイウェイ協同組合

中国 17名

史 园
陈 玉丽
韩 莉
孙 凛然
马 恒哲
何 高飞

王 波
杨 美苗
廖 静
张 璇
段 盼盼
张 效源
张 静
陈 艾桦
信 阳洋
吴 广伟
付 雪荣

情報ベンチャー協同組合

ベトナム 4名

NGUYEN THI HONG
TRAN THI CUNG
TRAN THI TAM
VU THI LAN

中国 161名

唐 芬
段 丽英
徐 娟娟
岳 喜迎
王 缘缘
邢 依奴
杜 少静
万 沙沙
钟 琪
梁 新新
高 利允
赵 瑞艳
杨 伟伟
戴 方园
朱 如意
梁 春艳
宫 娜
仲 榕
刘 沛文
范 丽
林 玉
钱 龙龙
冯 鑫
秦 婷
黄 伟
吴 潇潇
蔡 海燕
张 三洁
郝 莹莹
陈 冲
梁 盈盈
姜 爽
张 彩凤
赵 青

高倩倩
陈彩平
王水红
王娜
张海喻
罗丹
范玲玲
黄艳利
杨芸
姜洪贺
彭亮亮
毕崇君
李松
孙迎欢
崔璐平
陈紫君
沈宝香
许瑞洪
马慧勤
任沙沙
宋卿
王姗姗
宋加梅
肖凡
周亚娟
李勇涛
吴俊聪
初洪亮
刘延波
刘珊
刘珊
李荣洁
宋军
谭金芝
谭梦玲
周志兵
韩福玲
顾红钰
李国风
黄丽丽
陈月娟
邓杰
田晓露
王良银
李品
赵梓竹
陈小燕
孟磊
梁玲君
邓国辉
鲁沙沙
胡梅香
孙俊杰

苏万慧
黄彩霞
王艳丽
罗惠
朱湘玲
孟令霞
邵和影
刘丽斐
徐德芳
吕连朝
于宁
冯燕
高海娇
李红
姜付
张建梅
王晓红
张静
刘薇
秦晓红
李洪薇
许园园
徐佳音
李瑶
张巧
马荣
陈小静
白雪
王岩
张肖云
韩利丹
邢淑娱
王艳慧
许利敏
刘兴华
濮冬勇
李娜娜
李昭君
李逸野
廖余
顾玉柳
唐海婵
陈程诚
韩瑶
闫双
周红
杜波波
熊会子
邹良君
李霞
郭宏伟
杨金翠
徐晓龙

谷盼
雷幼婉
门巾巾
贺广禄
刘畅
沈家丹
辛敏华
王贺
刘晓楠
王风梅
徐燕乐
吴俊
黄微
宋菊香
王洁
卞兰兰
周娟
嵇海林
张楠楠
吴颖
董瀚清

情報リンク協同組合

ベトナム 1名

TRAN THI THOM

中国 56名

胥传武
刘流
韩华峰
张涛
郝文惠
姜明杰
金波
刘广余
姜德财
王乃坤
曾志勇
陆翠萍
黄水亮
占学坤
祝晓明
袁仁祥
邓国龙
付健
成三
李思
吴金
张博
李闯
宋玉举
丁钢
王根山
郭小龙

房丽娜
宋家宽
刘桂斌
周亮
张丽丽
孙立涛
卢文
骆清
庞建伟
万武兵
丁靓昌
涂勇金
刘浪
袁仁谦
李海波
胡志勇
张华平
孙江
赵明
武明强
田刚
吴宪强
吴斌
许俊峰
左华
熊学武
金正兴
王迎
汤福勇

ジョブネットワーク協同組合

中国 2名

徐俊仙
王安娜

スキルウェイ協同組合

中国 16名

张恒
周洁
董晨莉
魏红乐
张咪咪
姚红红
王鑫
李舒煜
贾珍茹
罗燕子
黄娇
冯昭君
吝妍婷
陈端
孙小萍
刘潇怡

すずらん協同組合

中国 15名

姜 鑫
袁 书婷
蒲 美美
宋 维丽
谭 菲菲
刘 俊
牟 春涛
韩 应龙
辛 得志
李 明
陈 慧玲
张 海燕
李 亚华
于 得彬
林 红

協同組合 SEITO

中国 1名

华 晓艳

精密金属部品製造協同組合

ベトナム 2名

NGUYEN NGOC HANH
LE THI DIU HIEN

瀬戸内食品加工協同組合

中国 3名

崔 竹君
苏 巍
皮 红红

瀬戸内テック協同組合

中国 22名

孙 小双
任 倩倩
王 晓庆
孔 祥翠
夏 肖辉
崔 肖杰
赵 艳
陈 建立
高 娜
李 娜
付 丽娜
徐 娜
张 萌
李 文青
李 衍婷
崔 倩
韩 丽
李 家艳

马 桂宾

王 醒

王 莲梓

李 晓秋

瀬戸中央テック協同組合

フィリピン 2名

NAZAIRE SONNY ILUZADA
LUCADING RANDY FLORES

千里経営サポート事業協同組合

中国 4名

齐 如群

李 怀旭

刘 治家

王 晓冬

全国人材支援事業協同組合

ベトナム 6名

TRAN THI MAI
NGHIEM THI SAU
NGUYEN THI HIEN

NGUYEN THI TRA

PHAN THI NGOC

DOAN THI BIEN

中国 1名

何 延茹

全日本国際協同組合

中国 1名

夏 秋菊

多可町商工会

中国 1名

张 帆

株式会社田幸

中国 3名

白雪

李 媛

杨 晓彤

株式会社棚澤八光社

中国 3名

汪 洪英

朱 挺连

叶 丽廷

玉名農業協同組合

中国 67名

张 静波

李 微明

陈 秋华

王 兆云

田 明刚

曹 云华

马 春燕

曾 炎炎

周 晓燕

张 丽

徐 玲

向 道荣

王 海东

高 杨

王 成林

刘 辉

何 海波

陈 青海

黄 修俊

史 涛

王 刚

刘 红艳

张 龙

史 银刚

吕 云

刘 云飞

王 运保

徐 世伟

穆 耀辉

陈 泽东

张 超

唐 迎春

史 可银

左 彩云

周 德华

李 伟

娄 海强

刘 昆

娄 锋

孙 涛

陈 星星

赵 忠

张 静

罗 春

李 玉山

陈 冬

寇 雷

田 虎

张 益付

汤 利荣

沈 延

陈 文建

张 金泉

袁 双双

王 治波

张 辉文

裴 颂民

江 林

胡 斐

王 伟

陈 文明

苏 小丽

卓 洪中

范 敏

赵 文海

杨 明波

向 俊

丹波市商工会

中国 2名

曾 敏

石 小琴

千葉中小企業国際交流協同組合

中国 3名

刘 双双

高 娣

杨 杉杉

協同組合中遠海外技術研修センター

中国 1名

郭 明新

中央環境事業協同組合

ベトナム 3名

LUONG THI HIEN

DO THI HON

TRAN THI THU VAN

協同組合中央管理システム

中国 4名

程 文娟

唐 娜

文 婷

邓 太洪

中外国島株式会社

中国 1名

金 春红

中国経済交流協同組合

中国 5名

于 桂花

宋 玉侠

孙 莉

周 洋

李 娃娃

中四国経済交流事業協同組合

中国 2名

张 然燕
李 永青

中小企業振興協同組合

中国 128名

苏 艳
玄 文靜
王 树燕
吴 建美
鹿 小明
于 翠玲
吴 红英
孟 祥英
张 红苓
韩 婷
刘 新华
吕 秋芳
燕 清
孟 娇
王 子霞
张 静
韩 晓倩
李 云
李 红梅
吕 霞
卢 贞
魏 亿敏
闫 红杰
张 云青
纪 兆婷
李 燕
李 媛
刘 位位
卢 仟运
亓 琳琳
宋 云玲
徐 霞
朱 苓燕
徐 文平
张 蕊
管 彩霞
张 雪
张 文靜
刘 娜
邢 玉萍
卢 悦
陈 琳
陈 娜
郭 静
李 翠芹
蔡 潞

陈 艳芳
郭 丽媛
李 慧珍
宋 丽
尚 春燕
亓 雪
吕 双
朱 丽红
吴 冬梅
王 晓雪
王 明明
任 晓军
亓 学丽
贺 玉凤
尚 海玲
谢 雪
徐 宗平
张 莉
亓 晓婷
卢 经书
亓 玉青
张 志进
徐 欣欣
张 欢
刘 娟
冯 雪
谷 雪白
侯 茹
王 雪
刘 文华
亓 金凤
陈 莉
王 娟
陶 凤美
陈 燕军
于 彤彤
赵 选选
张 文荣
吴 翠平
王 娇
李 芸
郭 令
岳 佳
刘 飞
尚 清华
康 秀美
吕 爱华
吕 园园
路 新翠
孟 丽君
亓 秀梅
宋 凡凡
孙 丽

陶 金莎
王 敏
薛 敏
张 玲
张 炳霞
张 欣欣
张 莉莉
师 国丽
张 海媛
佟 雪
朱 立华
国 惠
王 雪
田 爱青
耿 业霞
李 杰
王 广荣
葛 宪景
周 雪
贺 玉香
林 万红
亓 国凤
邹 杰
周 田
林 美玲
刘 群
李 秋香
吕 海玲
李 月月

中部 ESCO 産業協同組合

中国 16名

郝 志海
于 潇瑜
夏 青
李 倩
何 开菊
李 泽芳
赵 梦珊
罗 芹
孙 守凤
李 晨宇
刘 品品
苗 亭
杨 艳红
丁 玉玉
李 坤
李 鑫

中部加工技術協同組合

中国 18名

方 艳婕
张 朔

毕 月芳
周 佳琪
张 黎明
张 琳琳
杜 莹
位 宇
张 玉梅
王 冲
杨 宇欣
陈 琳
朱 文凤
邱 艳
孙 云红
鲁 冬卿
邵 玉洁
姚 淑琼

中部經濟協同組合

中国 1名

孙 家妮

中部中小企業共栄会協同組合

中国 1名

郝 长明

中部中小企業交流事業協同組合

中国 1名

张 恩铭

協同組合中部ビジネスユニオン

中国 1名

朱 博文

土浦農業協同組合

中国 1名

单 瑞强

樁インタワークス協同組合

モンゴル 13名

AYUSH ALTAI
GALSAN MUNKHTUUL
AMARZAYA ENKHBAYASGALAN
MANALJAV KHISHIGJARGAL
DORJGOTOV DELGER
TSEDENDAMBA GANKHULUG
NATSAGDORJ UNDRAM
ENKHAATAR MUNKH-OCHIR
BYAMBAJAV AMARJARGAL
DASHNYAM OROLMAA
ALTANCHIMEG DELGERMAA
ENKHAATAR ENKHMANKH
GURDAGVA PUREVSUREN

椿トランステクノ協同組合	HENRI	闫 美华	孙 德鹏
モンゴル 4名	BAYU PRASTIYO	邹 璐	杨 军峰
DEMCHIG BUDBAZAR	ベトナム 6名	赛 翠竹	刘 江峰
UNDRAL MISHEEL	PHAM VAN HA	林 志瑶	胡 钱龙
ERDENEBAATAR ARIUNGEREL	NGUYEN THI THUY	徐 婷	田 密
BUYANNEMEKH NARANTSETSEG	CHU THI DOAN HANH	陈 芳	杨 鹏
	HA VIET TUONG	盛 春燕	
ティー・アイ・シー協同組合	DINH THI LOAN	陈 萍	TOYO 協同組合
インドネシア 2名	BUI NGOC CUONG	姜 炳花	インドネシア 2名
AZDIB MUSTOFA	中国 6名	姜 丹	DEWA KADE ARI PURA WIJAYA
ALBERTUS ALAN DARMASA PUTRA SANTOSA	李 子玉	陈 玲	I PUTU JUNI ANGGA
カンボジア 1名	李 丹	郇 敏	
SAN REN	王 桂荣	戴 芬	東海愛知経営支援協同組合
タイ 1名	马 小淳	王 佳竹	中国 5名
SRISUTHAM CHATREE	邸 继婷	吴 雅丹	王 燕
ネパール 2名	杨 艳娟	李 永霞	张 义燕
RIJAL NARAYAN		张 圣伟	张 宵
PARAJULI BABURAM	協同組合テクノ・トヤマ	陆 菊鑫	孙 明菊
ベトナム 9名	フィリピン 20名	王 芳	赵 乐天
DO THI TINH	MANGAHAS JOSEPHINE PASCUA	刘 喜明	
NGUYEN THI HUONG	MANABAT HAROLD JOY PALISOC	牛 芳琴	東海ゴム工業株式会社
NGUYEN THI HAU	GANITUEN FLORENCIO III ESPOSA	赵 芳	中国 6名
NGUYEN THI THEU	MATINAC EFREN MURPHY	杨 丽萍	李 鸯
DANG THUY HAU	OLEGARIO THORMAN MALICDEM	刘 小茜	高 雪平
VU THI TAM	DE VERA BENIGNO DENIEVA	吴 丽娟	孙 颖
CAO HOAI PHONG	TAGARO RAYMOND VALDEZ	张 凤莲	刘 爽
NGUYEN VAN THANG	PERALTA GERALD CALIMLIM	赵 倩云	刘 丹
DAO THE ANH	RAMOS ERICK PETILLA	张 丹萍	满 美丽
中国 13名	CASILANG MARLITO DOMINGO	盛 艳	
崔 美荣	FERRER OLIVER GONZALES	郑 晓燕	東海人材支援事業協同組合
张 功义	PANEDA RHODEL LAROCO		中国 2名
丁 海燕	SALCEDO TELMO DE CHAVEZ	デジタル共販事業協同組合	邹 荣
吴 晓丽	CALISON MICHAEL FRANCISCO	中国 1名	梁 园
刘 兆伟	BASILIO JUNE SANTOS	李 粉	
张 守波	NIDOY ROEL BAUTISTA		東海トリム株式会社
郝 宏旭	NATE DAN REGINALD INES	電子・機械部品製造事業協同組	中国 1名
李 姣	LAPING LOID CABRERA	合	王 立秋
叶 红玉	CALAMINOS ANSTHER SOROLLA	中国 7名	
黄 靓	BULALACAO SHERWIN DIAL	查 琳琳	協同組合東京共同事務センター
贾 娟		毛 春梅	中国 1名
李 小石	ディ・エイチ・エス交流協同組	沈 文碧	高 文涛
魏 红海	合	殷 琪琪	
	中国 40名	陈 月霞	東京経営管理開発事業協同組合
TSK 協同組合	徐 海敏	倪 林	ネパール 8名
中国 1名	于 培培	章 亚美	BAJRACHARYA MANITA
李 书帆	杨 田莉		ADHIKARI CHANDRAKALA KUMARI
	梁 娟娟	協同組合トーコーネットワーク	SHRESTHA DELTA
協同組合ティエスシー	车 圆圆	ベトナム 1名	BHUJEL PURNIMA
インドネシア 6名	张 慧敏	BUI QUOC DANH	TAMANG TSERING MAYA
AHMAD ISMAIL	李 林蓉		SHERCHAN SHUKMAYA
IWAN HERMAWAN	于 大龙	トータルビジネス協同組合	PARIYAR SANU
SIDIK PERMANA	丛 佳佳	中国 7名	GHALE RADHA DEVI
BANGBANG NUSTIAMAN	孙 新平	王 成	

ベトナム 2名
PHAM THI LE
TRAN THI QUYNH

中国 22名

肖 晓媛
崔 玲玉
邢 品品
谭 旭琛
牛 苹
杜 红月
王 延昭
田 野
张 敏
吴 艳
张 雪
刘 影
宋 美芳
于 宁宁
王 双
张 薇薇
王 艳
丛 春青
于 海燕
李 志艳
许 春香
范 宏丽

東京合金鑄造工業協同組合

中国 2名

侯 力
李 骏

東京中小企業海外業務開発促進
協同組合

中国 3名

孙 彩
霍 萼萼
王 彩霞

東京中小企業経友会事業協同組
合

中国 8名

易 园园
张 兴利
李 桂民
张 宝星
徐 艳军
罗 阳
贾 颂凯
梁 阳

東京中小事業協同組合

中国 1名

田 野

株式会社東京ドレス

フィリピン 1名

REYES JOB REBITO

東西商工協同組合

ベトナム 23名

HO THI THAOLY

BUI VAN PHI

PHAM VAN NAM

KHUC VAN HUONG

NGUYEN THI BE PHUONG

TRAN THI MAI

HOANG THI THU

PHAM THI MAI

NGUYEN THUY TUYET NGAN

NGUYEN LE KIM NGAN

NGUYEN THI HO

NGUYEN THI THANH KIEU

TRUONG THI THU NGOC

PHAM THI HIEN DIEU

BUI CAM TU

MAI HO TUYET LOAN

LE THI HAO TAM

LE THI BE PHUONG

LE THI MINH DIEN

DANG THANH VAN

PHAM THI THU THAO

NGUYEN NHU KHANH LAN

NGUYEN THU DUNG

中国 130名

喻 晓明

李 蕊

王 洁

朱 丽

郭 秀青

张 娜

姚 金霞

郑 彬彬

栾 海鑫

郭 晓丹

冯 婷婷

张 靖

孙 晓蕾

王 红丹

宋 立艳

肖 翠英

王 欢欢

赵 淑秋

朱 丹

肖 翠花

肖 翠荣

姜 香

马 新

崔 洪平

李 旭艳

王 娜

朱 云飞

李 波

乔 磊

田 龙

王 艳磊

翟 迪

李 红

孔 祥云

高 鑫鑫

朱 冉冉

王 宏玉

曹 娜

宁 方环

许 艳

刘 亭亭

张 美岭

吴 苗苗

武 云龙

张 美艳

关 慧鹏

刘 明辉

王 海双

于 洋

刘 锡忠

赵 艳利

龙 军燕

刘 为英

李 成岩

梁 薇

汤 鑫悦

杨 雪

苗 继华

张 家欣

田 梦

李 雪

付 雪静

陈 可心

邵 赫

王 鑫佳

唐 宝莹

赵 文学

冯 金凤

赵 明月

史 丽莎

慈 吉秋

孟 瑶

杨 千

温 文青

于 晓娟

李 莉莉

郑 华

王 建萍

张 景艳

张 春燕

李 品

张 春青

王 洪利

郝 洪浩

邵 金兰

张 继

沈 喆

田 燕燕

柳 长梅

李 晨

马 影

薛 春雨

王 靖茹

张 平平

刘 清清

程 婷婷

赵 丽丽

修 田田

冯 莉

宁 爱新

崔 丽艳

徐 丽

徐 杰

范 秀艳

朱 亚微

王 晓雪

丁 惠

赵 钱玲

李 云梅

孔 楠

刘 晴晴

郑 中慧

李 晓杰

刘 继厚

王 品

高 美怡

郭 歆玮

赵 波

顾 海英

苏 晓霞

乔 延梅

王 豆豆

许 爽

宫 福荣

宋 佳超

田 丽
魏 凤仙
李 静
张 燕霞
赫 洋洋

協同組合東総農芸
中国 1名
杜 宝垒

東日企業連携事業協同組合

中国 22名

张 茁
李 爽
田 美
任 春
尚 巍
韩 月
刘 爽
赫 陆
巩 慧
肖 丹丹
陶 维维
邢 德岩
李 存清
迟 明月
孟 颖
于 杰
关 照
杨 薇
贾 凤娇
张 冰冰
吴 霞
于 学骄

東部中小企業協同組合

中国 2名

邹 梦瑶
殷 悦

東北産業振興協同組合

中国 1名

乔 丽丽

東洋食品機械株式会社

中国 1名

江 伟

徳島県アパレル縫製工業組合

中国 12名

王 俊杰
王 露露
李 影

马 青
李 少纳
黄 转梅
李 俊婷
高 原原
王 柳格
王 贵铃
张 遥
刘 湘媛

都中建協同組合

ネパール 3名

LAMICHHANE SHANTI
TAMANG DIKI CHHOMO
THEBE TARA DEVI

鳥取県東部商工振興協同組合

中国 20名

石 云杰
姜 钱钱
肖 美双
周 红梅
沈 忱
郑 娜
王 宁宁
张 美
孙 旦
于 慧
李 金
周 利杰
杜 海燕
蒋 晓娟
李 欣
张 品
于 红艳
孟 祥岚
赵 雪莲
王 雪

協同組合トピックス

中国 1名

何 丹

富瀨国際事業協同組合

中国 15名

葛 辉
迟 野
李 欣
包 青
张 冬亮
张 强
刘 宝红
李 雪

姜 明敏
郑 光
程 延利
张 龙
王 浩
刘 春波
顾 海龙

富山アジア経済技術協同組合

中国 30名

胡 亚珍
陈 江燕
兰 英
扶 廷叶
徐 桂霞
吴 婷婷
吴 瑕
李 维
张 冬玲
韩 甜
罗 倩
叶 丽
吴 明霞
余 佩
夏 燕青
李 爽
程 舒琴
杨 双双
周 盈盈
徐 双双
上官欣欣
胡 青
金 玲玲
李 芳
连 莉
李 文
吴 桂梅
阮 伟慧
钟 晓云
熊 海莲

富山国際人材交流センター協同組合

中国 2名

籍 宏宇
王 海滨

富山日中ビジネス協同組合

中国 3名

叶 馨
徐 步江
许 金

豊田協栄会協同組合

ベトナム 8名

TRAN THI DUNG
PHAM THI THANH
PHAM THI HOAI
VUONG THI ANH TUYET
NGUYEN THI LUONG
TRAN THI THU HUYEN
NGUYEN THI ANH TUYET
BUI THI THANH

中国 15名

孙 铭池
刘 博
宋 宇
王 欢
朱 琳
李 志异
樊 昊
张 志亮
满 请泽
矫 玲玲
杜 翠
金 晓月
隋 鑫
王 芳
王 春玲

道北中小企業協同組合

中国 3名

田 美玲
赵 常苓
姜 环迪

中日本先端情報共有協同組合

中国 1名

张 林虎

長崎県アジア産業交流協同組合

ベトナム 1名

LE HONG QUAN

長崎水産関連事業協同組合

中国 1名

李 羽琪

ナラ協同組合

中国 1名

吴 美玲

奈良県プラスチック成型協同組合

中国 3名

薛 庆喜

于 龙彬	解 晓冬	周 冉冉	王 新
于 丽	周 云	张 新玲	王 建国
	殷 秀	赵 娜娜	张 存学
新潟経成会国際化支援事業協同組合		陈 维玲	张 卫杰
ベトナム 3名	西日本食品産業事業協同組合	陈 娜	宋 玉强
TRAN THI NHU HOA	中国 3名	朱 亚娟	王 之朋
VU THI HIEN	张 健	武 云霞	王 庆兵
LUONG THI NGUYET QUYNH	刘 绍杰	周 永梅	谢 修波
	苏 冰	晁 素花	王 荣刚
		刘 昌云	李 文哲
新潟国際人材交流事業協同組合	西日本流通サービス協同組合	史 观芹	张 文文
中国 12名	中国 1名	兰 秀香	马 超
夏 凯琳	鞠 永峰	蒋 飞霞	翟 吉磊
王 艳萌		钱 希敏	张 明银
刘 敏	一般社団法人日中科学技術文化センター	田 启玲	渠 祥民
刘 奕宏	中国 23名	彭 广娥	陈 艳
王 萍萍	孙 菁	相 修花	赵 莎莎
宋 圆美	倪 振栋	曾 蒙	王 士革
王 增英	王 维静	李 文华	周 波
张 莹莹	洪 秀丰	闫 小娣	张 鹏飞
侯 欣欣	张 力民	曹 静静	白 恩利
王 雁臻	祝 理		
于 佳玉	任 磊波	公益財団法人日中技能者交流センター	日中ビジネスサポート事業協同組合
王 婧	李 聪	中国 2名	中国 2名
	李 永治	屠 琪栋	孙 建亮
西日本海外業務支援協同組合	李 曙新	刘 满相	魏 子星
中国 29名	鲁 双双		
曾 现强	杨 青	協同組合日中経済協力機構	日中ビジネス支援事業協同組合
高 伟	赵 珊珊	中国 2名	中国 56名
唐 顺意	曹 海霞	夏 辉	白 阳
付 晓雪	宋 立涛	付 秀荣	赵 越
韩 兴喜	吕 祥琴		宣 丽丽
季 娟	张 晗	一般社団法人日中産業技術交流協会	肖 铁芳
毛 阿雪	宫 燕	中国 38名	秦 丽舟
朱 颖	张 灿灿	冯 斌	李 金苓
张 丽云	张 亚	宋 峰	程 剑
朱 海忠	孙 海涛	朱 峰	冯 晓丹
刘 成虎	贾 红旭	郭 永凯	李 君
石 仁翠	高 浩杰	马 立铭	宿 京京
孙 丰霞		庄 肃若	杨 梅
李 彩波	日中技術経済交流協同組合	董 鹏	黄 岩
梁 双	中国 5名	朱 有丽	王 旭
于 晓翠	杨 金玉	李 建春	崔 丽
张 小庆	明 美娟	姜 身福	王 瑜
陈 萌	刘 艳雪	苑 举星	田 秀云
周 国萍	张 雪威	董 正田	管 英慧
侯 婷婷	朱 红品	王 冬	任 婷婷
裴 月丽		王 进鹏	赵 品
王 敏	日中技術交流協同組合	冯 中海	龙 礼聪
姜 亮	中国 23名	王 文涛	杜 铭
王 美玲	王 国慧	王 飞	刘 海洋
李 秀婷	郭 娟		文 丽
冯 琳琳			

陈 丽	ELIS RISMAWATI	张 杰	薛 丽丽
林 雪	SUKUR	王 燕	邢 立娜
张 月	TEDI RUSWANDI	孙 欣	许 沙沙
王 秀莲	REIZA ARYDHEA PERMANA	蒋 雪	
郑 妍	RADY MARTIN	吕 彦莹	日本人材協同組合
邓 波	BADRI PUTRA ROMITA	孙 珊珊	中国 5名
刘 丽新	FIRGLAWAN HARTANTO	时 翠翠	王 恩维
姜 明兰	EKO RUSTYONO ADI SAPUTRO	王 馨半	石 月
闻 阳	WARNO	韩 杨	朱 庆君
陈 詹	RUDY DARYANTO	朱 琳	焦 雪
夏 美瑜	HARSEN0	李 禄禄	兰 天
林 阳	ANDRI	李 春秀	
李 爽	ARIS MUNANDAR	李 唯	社団法人日本青伸会
周 艳飞	ABDUL MUHYI	刘 娜	モンゴル 1名
徐 颖	RIFKY MOCHAMAD IQBAL	毕 晓娜	BATNYAM URANTSETSEG
关 晓琴	WAWAN SETIAWAN	姜 欢欢	
刘 京京	ABDUL ROHMAN	田 卉	日本畜産振興事業協同組合
李 品	IKA ROHAYATI	李 雨津	モンゴル 1名
高 爱萍	TINA NURJANNAH	尹 彦岭	AMGALAN AMARTUR
吴 月梅	IRMAYANI	马 世菊	
刘 玲	ISTIQOMAH	霍 翠莲	日本輸出刃物工業組合
陈 英	ERNAWATI	张 凤娇	中国 1名
汪 娜	MASNIAH	徐 金花	韩 丽
魏 永霞	SIGIT WIJAYA	李 春荣	
李 文艳	NANANG SUNARYA	王 红	ニューパワー東海協同組合
王 金娇	IYUD HASIDIN	刘 丽双	中国 3名
胡 庆娜	FERY IRAWAN	陈 盈盈	李 桂峰
谷 丽	SETIA DENI SOPIAN	刘 蕾	王 冬雪
杨 春华	DERY ERLANGGA RIZKI PRATAMA	胥 峰峰	张 杰
贾 红帅	FRANS SIMEON SIMALANGO	毕 景凤	
蔡 虹杰	DERI NUGRAHA	曹 品美	ネオクラスター事業協同組合
中 胜南	AZWAR ABDUL ZABAR	丛 兰	中国 24名
陈 雪	PURWOKO	张 俊吕	顾 雯雯
	SITI MUNAJAH	朱 洪岩	袁 雯雯
公益社団法人日本・インドネシ	SHENY RIZKY PRATIWI	于 盈	朱 丽菊
ア経済協力事業協会	FITROH HANIPAH	姜 晓雪	董 作丽
インドネシア 64名	ERIN NURANI	刘 彬	王 艾玲
LITA HERLINA	SITI SARIYAH	谢 文静	李 芹
SUHERNI	GHESA JUNITA	韩 芳	孙 会枝
HANIFAH FAUZIAH	ARI LATIPAH	宁 雪梦	葛 文雨
RATNA RUSTIKA	SITI MUTMAINAH	王 嘉玲	陆 景
SUHANA	YUNI SRI WAHYUNI	张 露露	翟 婷婷
UMI SALAMAH	SENI MARSELLINA	李 伟华	李 江
SRI MAHARANI PRATIWI	LELA NURLAELA SARI	于 占芹	居 慧
NENGSIH	CASWANTO ARIWIBOWO	吴 艳	李 晓燕
ITA MAFTUKHA	RIZKY APRYANTI	马 玉香	施 颖琪
RIZQI KHOIRUNNISA	SAEPULOH	于 莎莎	陈 苏琴
KHUNAENAH	RIFKI KURNIAWAN	高 红霞	崔 洪仁
DESY KURNIATI		王 静	张 铭莉
ROMADHON ASARI	日本国際交流事業協同組合	高 扬扬	陈 沙沙
FAIRUS	中国 58名	于 立丽	曹 世宏
TETI SARTIKA	闫 雪	高 敏	葛 美玲
FIDA ALFIAH	刘 媛媛	于 培丽	刘 凤凤

刘 丽丽	王 铭昆	広島広域事業協同組合	孙 骏
李 明媚		中国 2名	贾 勇
张 品	姫路電装品事業協同組合	赵 廷笑	刘 玉海
	中国 2名	李 成凤	
株式会社榛南製作所	施 文婷		ビジネスアシスト事業協同組合
中国 6名	成 凤	広島人材開発協同組合	ベトナム 3名
李 小洋		中国 2名	TRAN THI HANG
张 丽金	姫路マッチラテラル事業協同組	于 海龙	NGUYEN THI BICH THUY
廖 芬芳	合	于 霞	HOANG THI PHUONG
陈 崇芬	中国 1名		中国 6名
林 小	付 娜娜	広島ワールド協同組合	王 新欣
宋 燕艳		中国 1名	牟 婧琦
	事業協同組合ヒューマンサポー	张 晓静	秦 佳佳
	ト		肖 囡
ハタラク・メイト協同組合	中国 34名	協同組合 BIA	季 艳凤
インドネシア 13名	刘 丽	中国 1名	李 想
SRI SULASTRI	周 晓林	张 京伟	
UJANG RISMAN ISKANDAR	李 雪		協同組合ビジネス21
ALDI RAHDIAN	王 贺	協同組合ビー・ピー・プランニ	中国 14名
MARSINI	谭 震	ング	于 盼盼
DENI JAMALUDIN	苏 杨	中国 16名	刘 小静
EMPI SOPIAN	辛 士婷	鞠 灵燕	马 文娟
TRI WAHYUNI	岳 翠	孙 婷	程 井姣
RINA LESTARI	殷 晓宏	刘 园园	吴 娇
AGYTA BALY ANTARY	孙 洪娟	丁 秋菊	李 梅
ATIKAH	徐 红萍	徐 培培	赵 晓玲
SUSILO ARI WARDANA	孙 冬瑶	丁 贝贝	相 青
YAYAN ARI SETYAWAN	李 艳玲	陈 云	张 子祺
ISMOKO	王 婷婷	沈 晓文	王 莉
タイ 4名	刘 爽	张 元园	马 艳红
PONDON SUPAWADEE	刘 影	李 君君	赵 娟
SALA RATTANA	宋 艳静	陆 燕琳	孙 静静
SUKOT SIRINAPA	毕 春霞	王 林	邢 翠
MADAENG ON-ANONG	郭 甜	盛 丽丽	
中国 2名	张 金红	陈 静	備中技研協同組合
刘 伟	曲 立立	赵 婷婷	中国 1名
冯 俊波	王 海艳	丁 静	张 恩栋
	刘 晓宇		
東日本国際交流事業協同組合	张 孝帅	ビケ足場仮設事業協同組合	備後経済振興協同組合
中国 10名	钟 丽丽	中国 16名	中国 2名
许 兰	宋 婷	张 培庆	马 方刚
周 倩	刘 金新	王 志勇	姜 颖
邹 婷婷	王 丽丽	谢 明增	
韩 双双	曲 娜	贾 喜旺	PNJ 事業協同組合
王 玉秀	孟 令华	邢 树宝	中国 47名
徐 丹丹	刘 丹	孙 毅	贾 红卫
朱 云燕	王 帝	林 树全	徐 冬梅
朱 永超	刘 阳	白 福森	肖 翔木
张 红	张 金玲	刘 超	柴 奕奕
周 锋		陈 伟	肖 慧
	東日本中小企業経友会事業協同	陈 福海	朱 虹
	組合	张 旺	潘 菊香
中国 1名	広島 SC 交流協同組合	王 鹏	顾 林玲
	中国 1名		
	刘 春芝		

臧 敏
谢 雨霖
吴 芳
柯 长利
陈 丽华
吴 珊
李 华
黄 海凤
黄 燕
吴 丽琴
周 倩
丁 红利
张 培
张 莹莹
方 燕
刘 兰
单 慧莹
朱 凌云
彭 丽仙
陆 佩云
钱 网明
周 芳
陈 金兰
夏 英
蔡 霞
孙 平
宋 云霞
张 彩霞
秦 丽华
左 秀珍
李 亚莉
黄 璐超
文 祖兰
肖 秀蓉
朱 玲玲
董 蕾
吕 亚琴
徐 杨
高 英

福井セイ加工技術協同組合
ベトナム 7名
NGUYEN HUU QUAN
BUI VAN VU
VU VAN PHUONG
NGUYEN DUY HOAN
PHAM VAN TU
NGUYEN CONG HOAN
TRAN QUANG HUY

福岡アパレル協同組合
中国 46名
孙 前

张 冬
唐 翠娥
宋 巧巧
葛 海艳
韩 洪梅
李 依
陈 娅
范 文婷
肖 彩红
肖 丽
胡 林平
贾 亚琴
刘 芳
余 兰
徐 赛凤
黄 方
魏 丹荣
高 明霞
陈 成
宋 愿
王 安伟
黄 芳
柯 细军
张 立琴
陈 敏
张 剑
刘 玉珍
冯 春芳
龚 梅
许 照云
李 保峰
洪 传林
刘 培培
李 芹
高 娟
高 彩霞
姜 春桂
马 梅
董 红丽
曹 敏
陈 运衣
黎 薇
张 微
李 欢
黎 彩霞

福岡企業交流協同組合
中国 1名
段 培兴

福岡交易事業協同組合
中国 13名
王 兴丽

李 星
李 征霞
孙 晓芹
张 春英
张 庆丽
吴 亚萍
王 君
孙 雅楠
庄 丽丽
王 慧
王 杰
高 蓉

協同組合福岡情報ビジネス
ベトナム 2名
LE THI THUY
NGUYEN THI HONG VAN
中国 32名

闵 楠
王 龙
丁 玉杰
盖 媛媛
方 井英
任 伊
孙 楠楠
曲 影
蔡 晓东
黄 爽
刘 孝聪
柳 君伟
张 俊
张 倩
张 洪玲
张 素玲
王 莹莹
翟 秋茹
甘 丽娜
姜 楠
袁 荣
安 慧东
任 路路
靳 萍
王 君
郭 曼曼
刘 洋
孟 丽
林 翠翠
王 冰
李 婷
刘 林春

福岡八女農業協同組合
中国 1名

毕 晓丽

福山地方鑄造工業協同組合
ベトナム 1名
NGUYEN VAN HIEU

協同組合フレンドニッポン
フィリピン 11名
REMONDE JENNIBETH DE GUZMAN
BOCTOT LOUIE ARCELON
BOLIGAO MARK SUMALINOG
ECONAR JOEY ORTIZ
MAGSINO ROBERTO JR. GUAN
BRAGAT FREEDOM ROMMEL ASOMBRADO
BADDO JEFF REY ALVAREZ
LANGAMON ANGELI BENSORTO
RABULAN KRISTEL BONA OBRA
MALALUAN ARVIN RYAN ARELLANO
DE ROXAS BILLY ROBERT ACEVEDA

フロンティアシップ協同組合
中国 1名
赵 欣

ホープソーイング協同組合
中国 1名
张 华婧

豊永工業協同組合
中国 14名

贾 磊
王 志中
王 品会
蔡 保宗
董 文奎
丁 浩
周 文阳
曹 志达
张 江涛
孟 鹏飞
王 曙光
许 易凯
史 森森
刘 龙

北斗国際交流事業協同組合
中国 2名
高 莉莉
孟 丽莎

北都事業協同組合
中国 2名
王 妍

于 洋	北海道近代酪農協同組合	中国 1名	于 芳
	フィリピン 1名	胡 芸	唐 金莹
北陸国際協同組合	BELLEZA RAINGER MILLENA		吴 小姣
中国 1名		協同組合メディアバンク・エ	孙 玲燕
李 宝岫	北海道国際交流協同組合	デュケーション	周 倩
	中国 1名	中国 2名	孙 爱果
北陸国際ビジネス協同組合	康 佳	杨 惠	吕 浩伟
中国 2名		周 雪冰	高 倩
朱 艳楠	ホッコー株式会社		陈 德周
于 波	中国 1名	めんこい協同組合	张 淑玲
	杨 雪	中国 3名	张 振
北陸対外事業協同組合		王 小环	石 仲伟
中国 34名	本州・四国ハイウェイ協同組合	孙 羚跃	张 颖
唐 春香	中国 1名	郭 华	李 永红
谭 晓玲	宋 杨		陈 晓杰
李 佳慧		モノづくり事業協同組合	王 丽艳
杨 璐	枕崎市水産物振興協同組合	中国 202名	严 茂慧
鞠 红	中国 6名	王 佳美	孙 晓娟
孙 艳娜	芥 秀霞	刘 金萍	吕 燕燕
陆 忠梅	刘 馨雨	纪 清	孙 俞慧
丁 孝兰	樊 茂花	于 会	沈 惠惠
陈 英	冯 美灵	张 亚楠	王 振山
邵 晓澜	苏 香	高 晓慧	田 华平
董 晋材	张 爱鑫	刘 黎萍	王 晓
夏 法荣		董 丽丽	殷 持
张 燕	協同組合南三陸企業連合	纪 晓超	孙 文瑜
郑 开旋	中国 2名	刘 晓梅	吕 玲玲
张 玉成	于 永娟	马 巾巾	赵 竹萍
张 明忘	来 常敏	江 小燕	李 丹丹
燕 斌		石 婷	马 晓晴
何 礼娜	みなわ会協同組合	杨 珊珊	谭 秀美
林 肖丽	中国 2名	高 静静	孙 海霞
罗 雪	苏 永罡	于 雪莲	乔 艳玲
孙 晓娇	王 保勋	王 爱凤	潘 从萍
丁 小宏		张 素华	王 雅琴
杨 雪	美濃紙業協同組合	周 晓丹	孙 文君
刘 梦娇	中国 1名	张 海伦	姚 慧梅
邵 凯杰	王 品品	王 云云	王 冰冰
王 明星		乔 开乐	于 艳丽
蹇 红英	都城農業協同組合	韩 冰	张 鹏飞
杨 娜	中国 6名	李 莉	孙 翠君
赵 程程	李 海芹	高 玲	王 丽
李 军	李 玉翠	庄 敏	许 新景
郭 志谨	刘 春梅	张 冉冉	王 瑶
冯 永菊	张 杰	孙 雪静	吕 朋朋
李 东明	冯 江波	杜 环环	韩 士兰
李 浩	杨 彩云	谢 有菊	程 世玉
		徐 艺铭	曹 文婷
ほたて貝殻有効利用協同組合	三山協同組合	孙 亚萍	夏 文帅
中国 2名	中国 1名	梁 庆丹	卢 梦婷
张 新芹	黄 菊	孙 婕	时 敏
刘 娜		房 佰鹤	沈 燕
	ミリオン協同組合	吴 爽	杜 秀华

公 双双
余 文玉
陈 美
董 广峰
林 正
董 桂春
赵 琳
姜 虹
侯 美玲
樊 丽敬
公 晗
刘 叶
孙 玲
宋 宁宁
高 鑫雨
刘 军凤
石 莲花
张 洪珍
时 燕芳
王 琳
王 喜梅
史 林艳
吴 倩倩
薛 双双
谢 辉
王 丽
王 英俊
周 启燕
卢 忠蕊
张 宝芳
姜 莉
王 雪丽
邵 华男
刘 程
于 彬
王 一钧
许 园园
杨 帅
王 莉
全 肖钰
苏 晓洁
梁 丹丹
刘 洋
郑 元娟
王 媛媛
王 芳
王 云飞
王 杰
隋 德伟
高 琼
周 从超
王 贵强
王 青

田 淑铤
段 兵
李 明
刘 兵
元 军伟
慈 志浩
李 加良
孙 媛媛
刘 孟玉
张 珊珊
刘 祥飞
沈 梅华
王 梦雅
孙 菲菲
房 昭君
孔 培莉
姜 雪
修 晓宁
李 秋玲
邹 爱娟
辛 苹
孙 美佳
董 军霞
王 小颖
薄 玉婷
薄 福丽
张 月芹
王 珑乔
张 玉梅
刘 璐璐
李 泉伟
王 艳艳
孙 吉红
周 晓琳
隋 妍
苗 竹玲
冯 运霞
马 学连
刘 璐璐
张 雪
陈 书晓
刘 长顺
宋 慧强
王 坤
刘 玉莹
方 杰
王 春雨
孟 金华
刘 畅
原 媛
白 宾
张 旭
冯 超群

王 丽丽
程 雨欣
程 丽俊
张 亚男
王 洪阳
程 佳
李 亚倩

師崎商工会
中国 1名
付 正臣

紋別国際交流協同組合
中国 2名
梁 月
冷 宏敏

八雲地区水産加工協同組合
中国 3名
毕 丽
梁 维娜
赵 家红

山県市商工会
中国 13名
于 欢
袁 扣兰
裴 海霞
臧 始明
施 红艳
陈 秀
杨 忠英
王 勤
王 亚楠
刘 丽娜
张 环宇
鲁 明慧
王 丽文

ヤマトデータベース協同組合
中国 1名
于 丽颖

ユー・アイ・ケイ協同組合
中国 9名
张 鑫
刘 丽丽
林 达
李 小乐
李 杰
王 雪
谭 大林
孔 祥伟

王 阳阳

友愛国際協同組合
中国 4名
张 玉红
张 彦洁
刘 莹莹
韩 品品

友光建設事業協同組合
中国 1名
黄 建波

ユニバーサルジャパン協同組合
中国 1名
邬 星

ユニバーサル・トレイド協同組合
ベトナム 3名
DANG THI NHU Y
NGUYEN THI HOAN
TRAN THI CAM NHUNG

協同組合ユニバーサルワーク
ネット
中国 1名
林 森

夢信共栄事業協同組合
中国 1名
胡 萍

由良アイテック株式会社
インドネシア 1名
ARIF PURNAMA

淀川中小企業振興協同組合
フィリピン 1名

DOMINGO CHARLES SIMON DE LEON
ベトナム 5名
PHAM THI NGOC XUYEN
LE THI TUYET
TRAN MINH QUYNH ANH
BUI NGOC LOI
LE HOANG LOC
中国 3名
胡 洁
茅 敏
穆 娟

遼日産業協同組合
中国 4名

王 浩
薛 城
韩 丽艳
董 丽

協同組合ルーセン
中国 2名
沈 丰
蔡 国芳

協同組合ロジテック愛知
中国 8名
陈 亮
张 广伟
刘 玉涛
王 萌生
李 龙
李 美娟
潘 信艳
赵 寒

ワールドスタッフ協同組合
中国 1名
周 倩

協同組合若葉
中国 1名
杨 德新

2012年外国人技能実習生・研修生日本語作文コンクール優秀作品集

2012年10月発行

非売品

編集・発行 公益財団法人 国際研修協力機構
〒105-0013
東京都港区浜松町1-18-16 住友浜松町ビル 4階
電話 03-6430-1100 (代表)
FAX 03-6430-1112
ホームページ <http://www.jitco.or.jp/>
